



Prólogo / Hitzaurrea

Introducción

UM SCHLIMME KINDER

DER TAMBOURSG'SSELL

ICH GING MIT LUST

HANS UND GRETE

ERINNERUNG

NICHT WIEDERSEHEN!

DAS IRDISCHE LEBEN

SCHEIDEN UND MEIDEN

ZU STRASSBURG AUF

ABLÖSUNG IM SOMMER

TALLER DE ORQUESTACIÓN DE LIEDER DE GUSTAV MAHLER

Un modelo didáctico para cursos de verano

MARCOS ANDRÉS VIERGE (coord.)

Prólogo / Hitzaurrea

Introducción

UM SCHLIMME KINDER

DER TAMBOURSG'SELL

ICH GING MIT LUST

HANS UND GRETE

ERINNERUNG

NICHT WIEDERSEHEN!

DAS IRDISCHE LEBEN

SCHEIDEN UND MEIDEN

ZU STRASSBURG AUF

ABLÖSUNG IM SOMMER

Título: *Taller de Orquestación de Lieder de Gustav Mahler. Un modelo didáctico para cursos de verano*
Coordinador: Marcos Andrés Vierge

Primera edición: 2013

Diseño: Pretexto
Fotografía cubierta: Iñaki Zaldúa

- © de las partituras: los autores
- © de la traducción al español de los lieder: Fernando Pérez Cárcelos
- © Universidad Pública de Navarra / Nafarroako Unibertsitate Publikoa

ISBN: 978-84-695-8121-6

Coordinación editorial: Servicio de Publicaciones
Universidad Pública de Navarra
Campus de Arrosadia
31006 Pamplona
publicaciones@unavarra.es

Prólogo

Durante dos años consecutivos (2011 y 2012), en el marco de los «Cursos de Verano de las Universidades Navarras», la Universidad Pública de Navarra centró uno de estos cursos en un ámbito que, por un lado, implicaba una clara atención a la Música y, por el otro, tenía un importante componente de desarrollo de nuevas formas educativas. Se organizó así un taller de orquestación que se prolongó durante aproximadamente dos meses y medio y cuyo colofón fue un concierto. Para el curso se exigía una matrícula y seguimiento ordenado por parte de los estudiantes; el concierto final era además un regalo para todo el público en general.

Este diseño exigía, en primer lugar, establecer un formato de curso semipresencial y, en segundo lugar, contactar y establecer sinergias con otras instituciones. El resultado de ambos cursos no hubiera sido posible sin la colaboración de la Cátedra de Canto del Conservatorio Superior de Navarra y, de manera muy especial, de la Orquesta Sinfónica de Navarra. El interés de ambas entidades por colaborar con la universidad es reiterado, y el nuestro por buscar formas de encuentro es permanente. En este caso concreto confluyen además la originalidad y calidad artística del programa propuesto, y la circunstancia de que se aúnan aquí procesos de aprendizaje diferentes (composición-orquestación, canto y puesta en escena). Con estos ingredientes: Música, educación, interés y disfrute... el éxito no podía estar lejos. Para estudiantes y profesores supone un auténtico privilegio poder trabajar con una orquesta profesional; para el público final es un verdadero deleite. La universidad cuenta además con un profesor del área de Música dispuesto a

idear, proponer y liderar una aventura como esta; sin Marcos Andrés tampoco hubiera sido posible.

Es bien sabido, por otra parte, que los cursos de verano se enmarcan en una propuesta del Gobierno de Navarra (Consejería de Educación) que cuenta con diversos apoyos. No podemos dejar de destacar, en particular, el del Ayuntamiento de Pamplona y, para el ámbito que aquí nos ocupa, reiterar la enorme generosidad de la Orquesta Sinfónica de Navarra y la permanente ayuda del Conservatorio Superior de Música, con quien la universidad mantiene un convenio de colaboración desde hace cierto tiempo. Nuestra gratitud hacia todos los implicados está fuera de toda duda.

El material que aquí se presenta es el resultado final del primer taller de orquestación enmarcado en el curso de verano *Mahler para todos*, realizado en 2011. Publicarlo nos ha parecido un reto inevitable; son muchos los estudiantes ajenos, y las instituciones similares a las indicadas, que han mostrado interés por ello. Ponerlo a disposición de todos es una gran satisfacción.

Tras una introducción que explica el planteamiento didáctico del curso, se exponen los lieder orquestados en dos formatos: partitura general y partes. En cada partitura general se añade el link que permite acceder a la grabación del concierto en cada lied orquestado.

Con ello, la Universidad Pública de Navarra espera poder contribuir aún más, si cabe, a la difusión del conocimiento, compartir materiales musicales especializados y mostrar un modelo de trabajo acorde con los tiempos actuales.

Eloísa Ramírez Vaquero
Vicerrectora de Proyección Universitaria

Prólogo / Hitzaurrea

Introducción

UM SCHLIMME KINDER

DER TAMBOURSG'SELL

ICH GING MIT LUST

HANS UND GRETE

ERINNERUNG

NICHT WIEDERSEHEN!

DAS IRDISCHE LEBEN

SCHEIDEN UND MEIDEN

ZU STRASSBURG AUF

ABLÖSUNG IM SOMMER

Hitzaurrea

Bi urtez jarraian (2011 eta 2012), Nafarroako Unibertsitateen Udako Ikastaroetan, Nafarroako Unibertsitate Publikoak egin zuen ikastaroetako batean, musikari arreta eskaintzen zitzaion, alde batetik, eta beste alde batetik hezkuntza berrikuntzaren garapenak garrantzia handia zeukan. Horrela, orkestazio-lantegi bat eratu zen, bi hilabete eta erdi iraun zuena eta amaitzeko kontzertu bat eskaini zuena. Ikastaroa egiteko matrikulaztea beharrekoa zen, baita ikasleak eskolara joatea ere; azken kontzertua publiko osoari egiten zitzaion opari bat zen.

Diseinu honek eskatzen zuen, lehena, ikastaroa semipresentziala izatea, eta bigarrena, beste hainbat erakunderekin harremanetan jartzea eta sinergiak ezartzea. Bi ikastaroen emaitza ez zen posible izango Nafarroako Goi Mailako Musikako Kantu Katedraren eta, bereziki, Nafarroako Orkestra Sinfonikoaren laguntzarik gabe. Bi erakundeen interesa unibertsitatearekin lankidetzan aritzeko errepikakorra da, eta gurea topaketa-moduak bilatzeko, iraunkorra. Kasu jakin honetan, gainera, proposatzen den programaren originalitatea eta kalitate artistikoa elkar-tzen dira, baita hemen hainbat ikasketa-prozesu (konposizioa-orkestazioa, kantua eta eszenaraztea) batzen direla ere. Osagarri hauekin: Musika eta hezkuntza, interesa eta gozamina... arrakasta ezin zen izan urruti. Ikasleentzat eta irakasleentzat egiazko pribilegio bat da orkestra profesional batekin lan egin ahal izatea; eta publikoarentzat egiazko gozamina da. Unibertsitateak badauka, gainera, hau bezalako abentura bat asmatu, proposatu eta zuzendu nahi izan duen musika arloko irakasle bat; Marcos Andrés egon izan ez balitz, hau dena ez zatekeen posible izango.

Beste alde batetik, gauza jakina da udako ikastaroak Nafarroako Gobernuaren (Hezkuntza Kontseilaritzaren) proposamen baten barruan daudela, eta proposamen honek hainbat laguntza dituela. Bereziki, Iruñeko Udalaren laguntza nabarmendu behar dugu, eta honi dagokionez, berriz azpimarratu behar dugu Nafarroako Orkestra Sinfonikoaren neurrigabeko eskuza-baltasuna, eta Goi Mailako Musika Eskolaren laguntza etengabea. Unibertsitateak aspalditxotik du hitzarmen-lankidetzat bat azken honekin. Gure esker ona horientzat guztientzat, bihotzez.

Hemen aurkezten den materiala *Mahler denentzat* 2011ko udako ikastaroaren barruan egin zen orkestazio lehen lantegiaren azken emaitza da. Argitara ematea ezinbestekoa iruditu zaigu; ikasle askok, kanpoko askok eta aipatutakoen antzekoak diren erakunde askok beren interes argia erakutsi dute. Beraz, denen eskura jartzea egiazko pozturria da.

Ikastaroaren planteamendu didaktikoa azaltzen duen sarrera baten ondoren, orkestratutako liederrak bi formatutan azaltzen dira: partitura orokorra eta parteak. Partitura orokor bakoitzean bada esteka bat, orkestratutako lied bakoitzaren kontzertura sartzeko aukera ematen duena.

Honekin, Nafarroako Unibertsitate Publikoak lagundu nahi du, oraindik gehiago, ezagutza zabal-tzen, musika eduki espezializatuak elkarbanatu nahi ditu, eta gaurko garaian araberako lan-eredu bat erakutsi nahi du.

Eloísa Ramírez Vaquero

Unibertsitate Proiektziarako errektoreordea

Prólogo / Hitzaurrea

Introducción

UM SCHLIMME KINDER

DER TAMBOURSG'SELL

ICH GING MIT LUST

HANS UND GRETE

ERINNERUNG

NICHT WIEDERSEHEN!

DAS IRDISCHE LEBEN

SCHEIDEN UND MEIDEN

ZU STRASSBURG AUF

ABLÖSUNG IM SOMMER

Introducción

El material que aquí se presenta es el resultado de un taller de orquestación de lieder realizado para el curso de verano *Mahler para todos*, organizado por la Universidad Pública de Navarra (UPNA) y dirigido por Marcos Andrés Vierge¹ durante el verano de 2011. Con motivo del primer centenario de la muerte del compositor bohemio, la UPNA organizó este evento para los cursos de verano de las universidades navarras. Aunque el curso se completaba con dos conferencias, una sobre el estilo compositivo de Mahler y otra sobre la presencia de su música en el cine, la principal actividad fue la instrumentación de algunos de sus lieder. De manera innovadora, esta universidad apostó por un curso de enseñanza musical especializada, con un formato semipresencial y con una gestión que vinculaba a instituciones diferentes: el Conservatorio Superior de Navarra (Cátedra de Canto y Piano) y, de manera muy especial, la Orquesta Sinfónica de Navarra, imprescindible para la proyección de las orquestaciones en los ensayos y el concierto final de curso.

El ideario del curso planteaba un trabajo con una doble dimensión: académica y cultural, lo que de algún modo justificaba la inversión de la administración, no sólo desde el punto de vista de la formación sino también de la difusión cultural. Ambos objetivos, el trabajo académico del taller y la preparación de un concierto público quedaron absolutamente vinculados desde el enfoque de un aprendizaje por competencias. Por otra parte, la novedad del programa del concierto fin de curso, interpretación del lied en versión original y de su orquestación no solo supuso una novedad en su formato, sino que además propició una interacción y juego entre los diferentes activos del curso y a la postre del propio público.

Metodología del curso *blended-learning*

El taller de orquestación de lieder impartido por el compositor y director Joseba Torre Alonso se de-

sarrolló durante algo más de dos meses de verano, permitiendo la necesaria tranquilidad y temporalidad para elaborar unas orquestaciones dignas de presentar en concierto público. Esta secuencia temporal del curso imposibilitaba una metodología exclusivamente presencial. Por ello, no dudamos en utilizar la plataforma virtual de la Universidad Pública de Navarra, *MiAulario*, para la gestión del curso, apostando firmemente por una metodología *blended-learning* (Morán, 2012).

El aulario virtual es una plataforma que funciona del mismo modo que las redes sociales, creada específicamente para la comunidad universitaria. El profesorado, el alumnado y el personal de administración y servicios pueden acceder al mismo, permitiendo crear *blogs* y *webs* en torno a un proyecto, consultar programas de asignaturas y fechas de exámenes, organizar comunidades temáticas que permiten intercambiar información, almacenar y compartir documentación, realizar cuestionarios y exámenes, consultar su evaluación, o desarrollar contenidos colectivamente mediante *wikis*. Se trata de un proceso que no es en modo alguno nuevo en el ámbito universitario (Romero, 2010), pero que es actual y por ello invita a reflexionar sobre de qué manera está evolucionando la enseñanza en general y la musical en particular. Es verdad que hoy en día existen numerosos cursos virtuales de enseñanza musical, pero el modelo que aquí se presenta tiene que ver, como ya se ha dicho, con un proyecto que no sólo es de formación académica sino también de difusión musical. Por otro lado, hay que destacar que un taller de orquestación de lieder es una actividad muy especializada y por ello, resulta especialmente significativo que dicha actividad se pueda gestionar de manera semipresencial.

Cierto es que a semejanza de lo que ocurre en el ámbito académico las actividades realizadas a través de *MiAulario* fueron principalmente de gestión procedimental y menos de aprendizaje, lo que implica especialmente información, comunicación y orientación. Es un reto para próximas ediciones profundizar en aspectos

¹ Profesor Titular del área de Música de la Universidad Pública de Navarra.

Prólogo / Hitzaurrea

Introducción

UM SCHLIMME KINDER

DER TAMBOURSG'SSELL

ICH GING MIT LUST

HANS UND GRETE

ERINNERUNG

NICHT WIEDERSEHEN!

DAS IRDISCHE LEBEN

SCHIEDEN UND MEIDEN

ZU STRASSBURG AUF

ABLÖSUNG IM SOMMER

propriadamente de aprendizaje virtual, pero ello requiere proyectos más ambiciosos de innovación educativa.

Las herramientas de *MiAulario* que fueron seleccionadas para el taller fueron las siguientes: calendario, anuncios, espacio compartido, chat, orla, configuración, blog, correo interno, foros y la herramienta de ayuda. Estas herramientas son sencillas de manejar y por lo tanto evitan que puedan entorpecer la labor del taller. De todas ellas, resultó especialmente importante la carpeta *Espacio Compartido*, sitio que ubica subcarpetas para cada componente de la actividad, incluidos el profesor del taller y el director académico del curso, así como una subcarpeta general que comprende a su vez nuevas carpetas para subir artículos, libros en formato digital, enlaces a páginas webs, etc. Una idea en la que se insistió especialmente fue en que los mensajes y archivos de todo tipo, incluidos los trabajos de cada estudiante, fueran de acceso a todos los integrantes del curso. Ello facilitó un proceso de aprendizaje común y colaborativo, al mismo tiempo que resultó ventajoso para el profesor del taller, que no tuvo que repetir las mismas observaciones o correcciones a diferentes alumnos/as. Por la experiencia vivida, observamos que la dinámica virtual favorece este proceso de intercambio de conocimiento por dos razones: en primer lugar, el tiempo virtual asincrónico evita complejos y favorece la realización de preguntas que proceden de las dificultades o dudas reales e inmediatas. En segundo lugar, las respuestas individuales son a través del espacio virtual más colectivas porque cada alumno/a maneja su tiempo para comprender la pregunta del otro/a, su trabajo y la respuesta del profesor.

Todo ello no resta importancia a la clase presencial. Por el contrario, dejando a un lado, las sesiones de ensayos, las sesiones presenciales aportan una introducción de planteamientos, una revisión y preparación de material, la exposición de cada alumno/a sobre lo que ha hecho y un debate directo sobre temas sólo posible a partir de la experiencia del trabajo previo.

Por lo tanto, se podría decir que en un curso de estas características la relación entre la gestión del curso y los planteamientos didácticos se relacionan de manera muy directa; dicho de otro modo, el *blended-learning* determina una forma específica de mediar en el proceso de aprendizaje y por ello la gestión se convierte, en parte, en didáctica. Se trata de obtener lo mejor de la clase presencial y conseguir a través de la plataforma virtual dinámicas diferentes. Ello obliga

a establecer de manera muy clara los objetivos principales del taller y de cada sesión.

Experiencia didáctica: secuencia del taller de orquestación de lieder de Mahler

El programa del taller se desarrolló de la siguiente manera: una clase presencial al comienzo del verano, otra sesión presencial, pasado aproximadamente mes y medio y, por último, durante las dos últimas semanas, el trabajo con la orquesta para ensayar las piezas definitivas que se interpretaron en concierto público.

Como premisa inicial, el trabajo propuesto no buscaba una reproducción estética de la obra original trasladada a la orquesta, sino que pretendía fomentar la creatividad tímbrica. La razón principal de este planteamiento estriba en que el curso es un taller de orquestación y ello obliga a discurrir al estudiante para utilizar más recursos orquestales. Por esta razón, algunas orquestaciones pueden cambiar rasgos de estilo. Un ejemplo que puede resultar ilustrativo es la orquestación realizada por Yolanda Campos, proyectada hacia un lenguaje contemporáneo de una manera muy personal. Obviamente, todo ello tiene repercusiones en un público que en el concierto escucha la obra original y la orquestación, admitiendo o no el resultado estético de dicho trabajo. Por otra parte, en este «juego», hay que subrayar el esfuerzo de los estudiantes de canto que demuestran una gran versatilidad para cantar la partitura original e inmediatamente después la orquestación².

Desde el punto de vista de la planificación de las sesiones, la primera clase presencial sirvió para establecer los paradigmas de trabajo: música orquestal, la relación entre música y palabra, Mahler y el lieder como producción particular de su catálogo.

A partir de toda esta presentación se repartieron los lieder que cada alumno/a debía orquestar para la segunda sesión presencial, celebrada aproximadamente mes y medio más tarde. Como ya se ha dicho, en el período intermedio entre ambas sesiones presenciales se produjo un proceso de aprendizaje y una gestión del trabajo a través de *MiAulario*.

En paralelo, se realizó otro proceso fundamental, llevado a cabo por el pianista y las cantantes, en el que se trabajó el repertorio con ensayos previos a las sesiones de la orquesta.

² Aunque por razones de tiempo, esto no se hizo con todos los lieder.

Prólogo / Hitzaurrea

Introducción

UM SCHLIMME KINDER

DER TAMBOURSG'SSELL

ICH GING MIT LUST

HANS UND GRETE

ERINNERUNG

NICHT WIEDERSEHEN!

DAS IRDISCHE LEBEN

SCHEIDEN UND MEIDEN

ZU STRASSBURG AUF

ABLÖSUNG IM SOMMER

En la segunda clase presencial, cada alumno/a explicó su trabajo a los demás, con los comentarios y sugerencias del profesor. Las principales cuestiones que se trabajaron en esta sesión afectaban a una dimensión verdaderamente profesional, lo que refleja un aprendizaje por competencias: aspectos de una escritura demasiado abierta para cada atril, como articulaciones en el arco sin anotar; posibilidad o no de escritura real para cada instrumento; saturación de notas, como demasiadas afinaciones diferentes para el timbalero en un tiempo de música muy breve; traslado de aspectos de escritura pianística a la orquesta, como los arpeggios con grupettos u orquestación de pedales pianísticos; o cuestiones estéticas como la omisión de notas del original (debido a la imposibilidad técnica de escritura o a una decisión compositiva), son tan solo unos pocos ejemplos que reflejan la proyección de un aprendizaje de contenidos a un aprendizaje por competencias, en los que el estudiante debe estar preparado para defender su trabajo delante de una orquesta profesional para la siguiente sesión.

Efectivamente, los ensayos con la Orquesta Sinfónica de Navarra comenzaron con una primera lectura de los lieder orquestados, pero también se contó con la presencia del pianista y los cantantes para ver el concepto del concierto, esto es, la versión original y la orquestación y/o arreglo. Esta última apreciación, el concepto de arreglo, puede hacerse si consideramos que algunos trabajos van más allá de la mera instrumentación, sobre todo en lo que se refiere a procesos de armonización, añadido de notas o contracantos. Por otra parte, en estas primeras sesiones con la orquesta, los estudiantes tomaron contacto con músicos profesionales que en algunos momentos dieron cuenta de errores o sugirieron formas diferentes de escritura. Los casos más habituales se referían a notas falsas, escrituras rítmicas que proceden del programa de edición utilizado y que aunque correctas, carecen de sentido musical, acentos mal colocados, cuestiones de tempo, desigualdades entre el fraseo del piano y de la orquesta o cuestiones de escritura idiomática, percibiendo que aspectos que funcionan muy bien en el piano no resultan tan oportunos en la orquestación o viceversa. En definitiva, se trataba de una primera toma de contacto con un ensayo profesional que por la fecha permitía todavía corregir errores y admitir sugerencias de cara al concierto.

Los últimos ensayos con la orquesta perfilaron el programa del concierto fin de curso, un espectáculo novedoso en su formato y con una respuesta altamente positiva por parte del público.

Todo ello puede verse en la presente publicación que incluye el enlace a la grabación del concierto fin de curso en la partitura general de cada lied orquestado.

Repertorio del taller y programa del concierto

Bruno Walter (1941) se refiere a los lieder de Mahler como uno de los géneros más relevantes del compositor bohemio, donde encontró su mayor inspiración y además influyó notablemente en sus sinfonías posteriores, debido a la reutilización de parte de material de estos lieder en sus sinfonías y la consiguiente influencia de estilo en el sinfónico, hasta el punto que algunos fragmentos o movimientos de sus sinfonías son totalmente operísticos. El ejemplo más paradigmático de ello es *La Canción de la tierra*, una obra que acude a la orquesta para sustentar y complementar a las voces solistas tanto en el acompañamiento como en los interludios entre los números vocales.

Mahler comenzó a componer lieder en su juventud, época en que conoció a su amigo y también gran autor de lieder, Hugo Wolf. Entre otras aportaciones a este género introdujo el acompañamiento orquestal sustituyendo al piano, además de instrumentar algunos lieder escritos previamente para voz y piano.

Bruno Walter (1943) elabora lo que podemos considerar una clasificación conceptual de los lieder de Mahler, con un criterio basado en la inspiración poética y en los temas recurrentes de Mahler, temas y música que ya desde las primeras canciones de juventud serán reutilizadas en sus sinfonías.

Del ciclo *Canciones y melodías de juventud*, término que se refiere a los lieder escritos entre 1880 y 1892, se trabajaron en el taller algunos lieder significativos como *Hans und Grete* (1882), lied que Mahler reutiliza en su primera sinfonía.

Las canciones de soldados constituyen un reflejo de una época turbulenta que anunciaba un cambio de valores político-sociales; tal es el caso de la enérgica *Aus! Aus!* (1887), o la triste *Zu Strassburg auf der Schanz'* (1887), obra que anuncia de manera casi literal el bello *Der Tamboursg'sell*. Otras canciones trabajadas evocan la vena de la naturaleza nocturna que Mahler siempre tenía presente, imagen absolutamente postromántica, como *Wo die schönen Trompeten blasen*. Canciones irónicas como la divertida *Ablösung im Sommer* que proporciona el tema central del Scherzo de la tercera sinfonía. Canciones populares como *Scheiden und Meiden*, *Nicht wiedersehen* o *Das irdische Leben*. A

Prólogo / Hitzaurrea

Introducción

UM SCHLIMME KINDER

DER TAMBOURSG'SELL

ICH GING MIT LUST

HANS UND GRETE

ERINNERUNG

NICHT WIEDERSEHEN!

DAS IRDISCHE LEBEN

SCHEIDEN UND MEIDEN

ZU STRASSBURG AUF

ABLÖSUNG IM SOMMER

esta última canción, Bruno Walter le concede una mayor importancia por su individualidad y por reflejar muy bien el dolor que persiguió a Mahler toda su vida, además de ser uno de los primeros testimonios de un lenguaje plenamente personal. Otras canciones populares, como *Wer Hat dies Liedlein erdacht?* transmiten un carácter alegre propio de las fuentes folklóricas. Entre los lieder de inspiración poética clásica destaca el ciclo de los *Kindertotenlieder*, con poesía de Rückert, y también con textos de este autor, las siguientes cuatro canciones: *Ich atmet' einen linden Duft* (de gran inspiración melódica), *Liebst du Um Schönheit* (que transmite una firme creencia en Dios), *Blicke Mir Nicht in Die Lieder*, *Ich Bin Der Welt Abhanden Gekommen* (que parece más personal) y *Um Mitternacht*. Todas ellas, presentan un lenguaje melódico más estilizado que en las canciones populares y una mayor intensidad dramática.

Todos esos estereotipos se trabajaron en el taller de instrumentación, aunque por razones de tiem-

po se seleccionaron diez lieder para el concierto, cuyo orden es el mismo que el que tienen las partituras en la presente edición.

Bibliografía

- MORAN, Lourdes: «Blended-learning. Desafío y oportunidad para la educación actual». *Eduotec, Revista Electrónica de Tecnología Educativa*, Nº 39, 2012. En línea: http://edutec.rediris.es/Revelec2/Revelec39/blended_learning_desafio_oportunidad_educacion_actual.html. [Consulta: 05-12-2012]
- ROMERO MEDINA, Agustín: «El apoyo de las plataformas virtuales al aprendizaje de las asignaturas universitarias (aprendizaje mixto, presencial-virtual): análisis conceptual y evidencia comparativa en Moodle y Suma», en *I Congreso Internacional Virtual de Formación del Profesorado*, 2010. En línea <http://congresos.um.es/cifop/cifop2010/paper/view/11491/8731> [Consulta: 05-12-2012].
- WALTER, Bruno: *Gustav Mahler*. Nueva Cork: Gresystone Press, 1941. Reimpreso en 1973. (Edición en castellano: *Gustav Mahler*, Madrid, Alianza, 1983).

Marcos Andrés Vierge

Prólogo / Hitzaurrea

Introducción

UM SCHLIMME KINDER

DER TAMBOURSG'SELL

ICH GING MIT LUST

HANS UND GRETE

ERINNERUNG

NICHT WIEDERSEHEN!

DAS IRDISCHE LEBEN

SCHEIDEN UND MEIDEN

ZU STRASSBURG AUF

ABLÖSUNG IM SOMMER

Orquestaciones

Prólogo / Hitzaurrea

Introducción

UM SCHLIMME KINDER

DER TAMBOURSG'SELL

ICH GING MIT LUST

HANS UND GRETE

ERINNERUNG

NICHT WIEDERSEHEN!

DAS IRDISCHE LEBEN

SCHEIDEN UND MEIDEN

ZU STRASSBURG AUF

ABLÖSUNG IM SOMMER



Um schlimme Kinder artig zu machen

UM SCHLIMME KINDER
ARTIG ZU MACHEN
Gustav Mahler

Orchestration:
Ailin Rubio
(2011)

Um schlimme Kinder artig zu machen

Es kam ein Herr zum Schösseli
Auf einem schönen Röss'li, kukukuk, kukukuk!
Da lugt die Frau zum Fenster aus
Und sagt: «Der Mann ist nicht zu Haus, und
niemand, und niemand,
Und niemand heim als meine Kind';
Und's Mädchen, Und's Mädchen, ist auf der
Wäschewind!»

Der Herr auf seine Rösseli
Sagt zu der Frau im Schösseli: Kukukuk,
kukukuk!
«Sind's gute Kind', sind's böse Kind'?
Ach, liebe Frau, ach sagt geschwind,»
Kukukuk, kukukuk!
«In meiner Tasch' für folgsam Kind',
Da hab' ich manche Angebind», kukukuk,
kukukuk!

Die Frau, die sagt: «Sehr böse Kind'!
Sie folgen Muttern nicht geschwind,
sind böse, sind böse!»
Die Frau, die sagt: «Sind böse Kind'! Sie folgen
der Mutter Nicht geschwind!»
Da sagt der Herr: «So reit' ich heim, dergleichen
Kinder brauch ich kein'!» Kukukuk, kukukuk!
Und reit' auf seinem Rösseli
Weit, weit entweg vom Schösseli!
Kukukuk, kukukuk!

Para hacer buenos a los niños malos

Llegó un señor al castillito
montado en un bello caballito, ¡cucú, cucú!
Se asomó una señora a la ventana
y dijo: «Mi marido no está en casa, no hay nadie,
nadie,
nadie salvo mis hijos,
y la doncella esta tendiendo la colada.»

El señor montado en su caballito
dijo a la señora del castillito: ¡Cucú, cucú!
«¿Son buenos o malos los niños?
¡Ah, querida señora, decídmelo
rápidamente!»
¡Cucú, cucú!
«En mi bolsa, para los niños obedientes,
llevo muchos regalos», ¡Cucú, cucú!

La señora le dijo: «¡Los niños son muy malos!
¡No obedecen a su madre diligentemente,
son malos, son malos!»
La señora le dijo: «¡Los niños son malos! ¡No
obedecen a su madre diligentemente!»
El señor respondió: «¡Entonces cabalgo a casa, con
tales niños no puedo hacer nada!» ¡cucú, cucú!
¡Y cabalgó sobre su caballito
lejos, lejos del castillito!
¡Cucú, cucú!

PARTITURA GENERAL

FLUTE

OBOE

CLARINET IN Bb

BASSOON

HORN IN F

TRUMPET IN Bb

TROMBONE

TIMPANI

VIBRAPHONE

VOICE

VIOLIN I

VIOLIN II

VIOLA

VIOLONCELLO

CONTRABASS

Lustig

Flute

Oboe

Clarinet in B \flat

Bassoon

Horn in F

Trumpet in B \flat

Trombone

Timpani

Vibraphone
Triangle
Cymbal

Voice

Es kam ein Herr zum Schlös-se-li auf

Lustig

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

14

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Vib.

Trgl.

Cym.

V.

zu der Frau im Schlös-se-li: Ku - ku - kuk, ku-ku - kuk! "Sind's gu-te Kind', sind's bö-se Kind"? Ach,

14

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

17

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Vib.

Trgl.

Cym.

V.

lie - be Frau, ach sagt gesch-wind," Ku - ku - kuk, ku - ku - kuk!

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p

f

1°

2°

mp

Triangle

20

Fl. *mf*

Ob. *p*

B \flat Cl.

Bsn.

Hn. *mf*

B \flat Tpt.

Tbn. *p*

Timp. *mf*

Vib.
Trgl.
Cym.

V. *mf*
"In mei-ner Tasch' für folg - sam Kind', da

20

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc. *p*

Cb.

24

Fl. *pp* *mf* 1^a

Ob. *pp*

B \flat Cl.

Bsn. *pp*

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn. *p*

Timp. *mf*

Vib.
Trgl.
Cym.

V. *p* *mf*

hab' ich man - che An - ge - bind," Ku - ku - kuk, ku - ku - kuk! Die Frau, die sagt: "Sehr bö - se Kind! Sie

24

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc. *pp* *p*

Cb. *p*

27

Fl. *mf* *pp*

Ob. *pp*

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn. *pp*

Timp.

Vib.
Trgl.
Cym.

V. *p*
fol-gen Mut-ter nicht gesch-wind, sind bö - se, sind bö - se!" Die Frau, die sagt: "Sind bö - se Kind! Sie

27

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc. *pp*

Cb. *pp*

30

Fl. *f*

Ob. *f*

B♭ Cl. *mf*

Bsn. *f* 1°

Hn.

B♭ Tpt. *p*

Tbn. *p* *mp*

Timp. *f*

Vib. *Cymbal*

Trgl. *mf*

Cym. *mf*

V. *f* *mf*

fol - gen, sie fol - gen der Mut - ter nicht gesch - wind!" Da sagt der Herr: "So reit' ich heim, der -

30

Vln. I *mf*

Vln. II *mf*

Vla.

Vc. *f* *p*

Cb. *f*

36

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

Vib.
Trgl.
Cym.

V.

weit ent - weg vom Schlös - se - li! Ku - ku - kuk, ku - ku - kuk!

36

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

f

ff

1 $^{\circ}$

Oboe

Lustig

The musical score for the Oboe part, titled 'Lustig', is written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. The score consists of eight staves of music, with measure numbers 6, 8, 14, 20, 24, 29, and 38 indicated at the beginning of their respective lines. The dynamics range from *mf* (mezzo-forte) to *ff* (fortissimo). The piece features several rhythmic patterns, including a sixteenth-note triplet in measure 6, a quarter-note triplet in measure 14, and a sixteenth-note triplet in measure 29. There are also various articulations such as accents and slurs. The score ends with a final measure in the eighth line.

Clarinet in B \flat

Lustig
1 $^{\circ}$

mf

4 10 1 $^{\circ}$ pp mf p

18 12

32 4 1 $^{\circ}$ ff mf

39 ff

Bassoon

Lustig

3 ^{1°} *p*

7 *mf* *p* 5

15 ^{2°} *pp* *mf* *p* *f*

19 ^{2°} *f* 3

26 *pp* 2 ^{1°} *f*

32 7 *ff*

Horn in F

Lustig

Musical score for Horn in F, measures 15-38. The score is in 4/4 time and F major. It consists of three staves of music. The first staff (measures 15-22) starts with a whole rest for 15 measures, followed by a melodic phrase in measures 23-27, and ends with a whole rest for 5 measures. The second staff (measures 23-34) continues the melodic phrase from measure 23, marked *mf*, and ends with a whole rest for 12 measures. The third staff (measures 38-44) begins with a whole rest, followed by a rhythmic pattern of eighth notes and sixteenth notes, marked *ff*, and concludes with a final chord.

Trumpet in B \flat

Lustig

Musical score for Trumpet in B \flat , measures 1-40. The score is in 4/4 time and F# major. It includes dynamic markings such as *f*, *mf*, *p*, and *ff*, and articulation marks like accents and slurs. Measure numbers 10, 15, 19, 34, and 39 are indicated at the start of their respective lines.

Trombone

Lustig

The musical score for Trombone consists of four staves of music in 4/4 time, key of D major. The tempo is marked 'Lustig'. The score includes dynamic markings such as *p*, *pp*, *mp*, and *ff*, as well as articulation marks like slurs and accents. Measure numbers 12, 17, 26, and 38 are indicated at the start of their respective staves. The first staff (measures 12-16) features a melodic line starting with a rest, followed by a series of eighth notes and a triplet. The second staff (measures 17-25) continues the melodic line with a triplet and a slur. The third staff (measures 26-37) shows a more complex texture with chords and a slur. The fourth staff (measures 38-42) features a rhythmic pattern of eighth notes and rests, ending with a double bar line.

Timpani

Lustig

11

f *p*

14

mf

26

mf *f*

2 5

37

f

Vibraphone
Triangle
Cymbal

Lustig

The musical score is written on a single treble clef staff in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of four systems of music:

- System 1 (Measures 1-4):** Features a 5-measure rest followed by a 2-measure rest. The word "Vibraphone" is written above the staff, and the dynamic *p* is placed below the first note of the second system.
- System 2 (Measures 5-8):** Labeled "9" at the beginning. It contains a melodic line for the Vibraphone, starting with a *p* dynamic and ending with a *mf* dynamic.
- System 3 (Measures 9-12):** Labeled "13" at the beginning. It features a 6-measure rest followed by a melodic line for the Triangle.
- System 4 (Measures 13-16):** Labeled "23" at the beginning. It features a 9-measure rest followed by a 6-measure rest, with Cymbal markings above the staff and dynamics *mf* and *f* below.

Voice

Lustig

Es kam ein Herr zum Schlös - se - li auf

5 ei - nem schö - nen Röss' - li, ku - kuk, ku - ku - kuk! Da lugt die Frau zum Fen - ster aus und

8 sagt: "Der Mann ist nicht zu Haus, und nie - mand, und nie - mand, und nie - mand heim als mei - ne Kind', und's

11 Mäd - chen, und's Mäd - chen ist auf der Wä - sche - wind!" Der Herr auf sei - nem Rös - se - li sagt

14 zu der Frau im Schlös - se - li: Ku - ku - kuk, ku - ku - kuk! "Sind's gu - te Kind', sind's bö - se Kind'? Ach,

17 lie - be Frau, ach sagt gesch - wind," Ku - ku - kuk, ku - ku - kuk! "In

23 mei - ner Tasch' für folg - sam Kind', da hab' ich man - che An - ge - bind," Ku - ku - kuk, ku - ku - kuk! Die

26 Frau, die sagt: "Sehr bö - se Kind'! Sie fol - gen Mut - ter nicht gesch - wind, sind bö - se, sind bö - se!" Die

29 Frau, die sagt: "Sind bö - se Kind'! Sie fol - gen, sie fol - gen der Mut - ter nicht gesch - wind!" Da

32 sagt der Herr: "So reit' ich heim, der - glei - chen Kin - der brauch' ich kein'!" Ku - ku - kuk, ku - ku - kuk! Und

35 reit' auf sei - nem Rös - se - li weit, weit ent - weg vom Schlös - se - li! Ku - ku - kuk, ku - ku - kuk!

Violin I

Lustig

6

mf *p*

9

18

f

31

mf *p*

35

cresc. *f* *ff*

39

Violin II

Lustig

2

5

9

18

31

35

39

p

pp

mf

p

mf

pp

p

cresc.

f

ff

Viola

Lustig

5

pp *mf*

8

p **24**

35

p cresc. *f* *ff*

38

Detailed description: This is a musical score for the Viola part of Gustav Mahler's 'Um schlimme Kinder artig zu machen'. The score is in 4/4 time and the key signature has three sharps (F#, C#, G#). It consists of four staves of music. The first staff starts with a whole rest, followed by a five-measure rest, then a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The second staff begins at measure 8 with a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, a quarter note C#4, a quarter note B3, a quarter note A3, and a quarter note G3. The third staff starts at measure 35 with a half note G3, a half note F#3, a half note E3, a half note D3, a half note C#3, a half note B2, a half note A2, and a half note G2. The fourth staff begins at measure 38 with a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, a quarter note D4, a quarter note C#4, a quarter note B3, a quarter note A3, and a quarter note G3.

Violoncello

Lustig

The score for Violoncello is written in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked 'Lustig'. The piece begins with a pizzicato section (pizz.) starting at measure 1, marked *p*. At measure 4, the playing changes to arco. The dynamics fluctuate throughout, including *pp*, *mf*, *f*, and *ff*. There are several accents (^) and a double bar line with a repeat sign at measure 17. The score ends at measure 38.

Contrabass

Lustig

11 *f* *pp*

16 *p* *pp*

28 *f*

32 *pp* *cresc.* *f*

39 *ff*

Der Tamboursg'sell

DER TAMBOURSG'SELL

Gustav Mahler

Orchestration:
Andoni Villafranca
(2011)

Der Tamboursg'sell

Ich armer Tamboursg'sell!
Man führt mich aus dem G'wölb,
Man führt mich aus dem G'wölb
Wär' ich ein Tambour blieben,
Dürft' ich nicht gefangen liegen!

O Galgen, du hohes Haus,
Du siehst so furchtbar aus!
Ich schau dich nicht mehr an!
Ich schau dich nicht mehr an!
Weil i weiß, daß i g'hör d'ran,
Weil i weiß, daß i g'hör d'ran!

Wenn Soldaten vorbeimarschier'n,
Bei mir mit einquartier'n,
Wenn sie fragen, wer i g'wesen bin:
Tambour von der Leibkompanie,
Tambour von der Leibkompanie!

Gute Nacht, ihr Marmelstein',
Ihr Berg' und Hügelein!
Gute Nacht, ihr Offizier,
Korporal' und Musketier!
Gute Nacht! Gute Nacht!
Ihr Offizier, Korporal' und Grenadier!

Ihr schrei' mit heller Stimm':
Von euch ich Urlaub nimm!
Von euch ich Urlaub nimm!
Gute Nacht!
Gute Nacht.

El tamborilero

¡Soy un pobre tamborilero!
¡La gente me sacó del calabozo,
la gente me sacó del calabozo!
¡Si hubiese seguido siendo tambor,
no habría sido encarcelado!

Oh, cadalso, tú, alta mansión,
miras tan terriblemente!
¡Yo no te miro más!
¡Yo no te miro más!
¡Porque sé que no me prestas atención,
porque sé que no me prestas atención!

Cuando los soldados pasaron
junto a mí sin hospedarse,
cuando preguntaron lo que yo era:
¡Tambor del regimiento de guardias,
Tambor del regimiento de guardias!

¡Buenas noches, piedras de mármol
montañas y lomas!
¡Buenas noches, oficiales,
corporales y mosqueteros!
¡Buenas noches! ¡Buenas noches!
¡Vosotros, oficiales, corporales y granaderos!

Os grito con voz clara:
¡Me licencio de vosotros!
¡Me licencio de vosotros!
¡Buenas noches!
Buenas noches.

PARTITURA GENERAL

OBOE

ENGLISH HORN

CLARINET IN Bb1

CLARINET IN Bb2

BASSOON

HORN IN F

TRUMPET IN C

TROMBONE

TIMPANI

SNARE DRUM

VOICE

VIOLA

VIOLONCELLO

CONTRABASS

Der Tamboursg'sell

GUSTAV MAHLER

Orchestration:
ANDONI VILLAFRANCA
(2011)

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

The musical score is arranged in systems for the following instruments:

- Oboe
- English Horn
- Clarinet in B \flat 1
- Clarinet in B \flat 2
- Bassoon
- Horn in F
- Trumpet in C
- Trombone
- Timpani
- Snare drum (with *Tambor militar* markings)
- Voice
- Viola
- Violoncello
- Contrabass

The score includes dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *tr* (trill), and articulation marks like accents and slurs. The tempo/mood is indicated as *Misurato, mesto (ma senza strascinare)*.

7

Ob.
E. Hn.
B♭ Cl. 1
B♭ Cl. 2
Bsn.
Hn.
C Tpt.
Tbn.
Timp.
S.Dr.

narrante, semplicemente, senza sentimentalità

V.
Ich ar - mer Tam - bours - g'sell! Man

7

Vla.
Vc.
Cb.

15

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

führt mich aus dem G'wölb, _____ man führt mich aus dem G'wölb!

15

Vla.

Vc.

Cb.

22

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

Wär' ich ein Tam - bour blie - - - ben, - - - dürft' ich

Vla.

Vc.

Cb.

22

27

Ob.

E. Hn.

B \flat Cl. 1

B \flat Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

Vla.

Vc.

Cb.

sf *p* *con orrore*

nicht ge - fan - gen — lie - gen! O —

27

p

tr

tr

Con sord. Senza sord.

a 2

33

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

Vla.

Vc.

Cb.

Gal - gen, du ho - hes Haus, du siehst so furcht - bar

33

39

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

aus! Ich schau' dich nicht mehr an! Ich

Vla.

Vc.

Cb.

45

Ob. *p* *subito p*

E. Hn. *p*

B♭ Cl. 1 *p* *subito p* *cresc.*

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn. *p* *subito p*

C Tpt. *sf* *subito p*

Tbn. *sf* *subito p* *a 2* *cresc.*

Timp.

S.Dr.

V. *più impetuoso*
 schau' dich nicht mehr an, weil i weiss, dass i g'hör

45

Vla. *subito p* *cresc.*

Vc. *sf* *subito p* *cresc.*

Cb. *sf* *subito p* *cresc.*

51

Ob.

E. Hn.

B \flat Cl. 1

B \flat Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

d'ran, _____ weil i weiss, dass i g'hör d'ran!

51

Vla.

Vc.

Cb.

58 **Tempo I**

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

Wenn Sol - da - ten vor - bei - mar - schier'n, bei__ mir nit

58 **Tempo I**

Vla.

Vc.

Cb.

64

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn. *p* *più impetuoso*

C Tpt.

Tbn. ^{1°} *p*

Timp.

S.Dr. *tr*

V. *p* *più impetuoso*
 ein - quar - tier'n, wenn sie fra - gen, wer i g'we-sen bin:

64

Vla.

Vc.

Cb.

70

Ob. *mf* *ff* *p* *p*

E. Hn. *mf* *ff* *p*

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn. *ff* *p*

Hn. *f* *ff* *p*

C Tpt. *mf* *ff* *p*

Tbn. *f* *ff* *p*

Timp.

S.Dr.

V. *ff* *colla voce molto alzata* *sf* *f* *p* *con tutta forza*

Tam-bour von der Leib-kom-pa-nie, Tam-bour von der

70

Vla. *mf* *ff* *p*

Vc. *f* *ff* *p*

Cb. *f* *ff* *p*

76

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn. a 2

Hn. a 2

C Tpt.

Tbn. a 2

Timp.

S.Dr.

V.

Leib - kom-pa - nie!

76

Vla.

Vc.

Cb.

83

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

83

Vla.

Vc.

Cb.

91 *molto più lento*

Ob. *espress.*

E. Hn. *espress.*

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn. *a 2 molto sostenuto*

C Tpt.

Tbn. *1°*

Timp.

S.Dr.

V.

91 *molto più lento*

Vla.

Vc. *molto sostenuto* *espress.*
mf

Cb.

99

Ob. *legato*
p

E. Hn. *legato*
p

B \flat Cl. 1

B \flat Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

99

Vla.

Vc.

Cb.

107

Ob.

E. Hn.

B \flat Cl. 1

B \flat Cl. 2

Bsn. 1 $^{\circ}$

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V. *colla voce ritenuto*
Gu - te Nacht, ihr Mar - mel-

107

Vla. *dim.*

Vc. *dim.*

Cb.

121

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1
pp

B♭ Cl. 2
pp

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.
pp

Timp.

S.Dr.

V.
zier, Kor - po - ral und Mus - ke - tier! Gu - te

121

Vla.
pp

Vc.
pp

Cb.
pp

127 *legato*

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

Nacht! Gu - te Nacht! Ihr Of - fi - zier, Kor - po

127

Vla.

Vc.

Cb.

133

Ob. *p*

E. Hn.

B♭ Cl. 1 *pp*

B♭ Cl. 2 *pp*

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V. *p* *f*
 ral_ und Ge - na - dier! Ich

133

Vla. *pp*

Vc.

Cb.

139

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

schrei' mit hel - ler Stimm': von Euch ich Ur - laub

139

Vla.

Vc.

Cb.

145

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. 1

B♭ Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

nimm! Von Euch ich Ur - laub nimm!

145

Vla.

Vc.

Cb.

152

Ob. *f* *dim.* *p* *f* *dim.* *p*

E. Hn. *f* *dim.* *p* *f* *dim.* *p*

B♭ Cl. 1 *dim.* *p* *f* *dim.* *p* *f*

B♭ Cl. 2 *f* *dim.* *p* *dim.* *p* *f*

Bsn. *dim.* *dim.*

Hn. *dim.* *p* *dim.* *f*

C Tpt.

Tbn. *f* *f* *f*

Timp. *f*

S.Dr. *f*

V. *ff* *smorzando*
Gu - te Nacht! _____

152

Vla.

Vc. *f*

Cb. *f* *f* *f*

158

Ob. *dim.* *dim.* *pp* *dim.*

E. Hn. *dim.* *dim.* *pp*

B♭ Cl. 1 *dim.* *dim.* *pp*

B♭ Cl. 2 *dim.* *dim.* *pp*

Bsn. *dim.* *dim.* *pp* *morendo*

Hn. *a 2* *dim.* *dim.* *1ª cuivré*

C Tpt. *dim.* *dim.* *pp* *morendo*

Tbn. *dim.* *dim.* *p* *dim.*

Timp. *ff*

S.Dr. *ff*

V. *pp* *mit brechender Stimme*
Gu - te

158

Vla. *dim.* *dim.* *p* *dim.*

Vc. *dim.* *dim.* *p* *dim.*

Cb. *dim.* *dim.* *p* *dim.*

165

Ob.

E. Hn.

B \flat Cl. 1

B \flat Cl. 2

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.

S.Dr.

V.

Vla.

Vc.

Cb.

Con sord.
En eco (sonido metálico)

pp

morendo

ppp

Nacht!

165

Oboe

Misurato, mesto (*ma senza strascinare*)

4

11

19

26

51

Tempo I

58

76

97

pp

p

ff

p

subito p

mf

ff

p

subito p

legato

p

subito p

molto più lento

espress.

104

Musical staff 104: Treble clef, key signature of one flat. Measures 104-109. Includes accents and slurs.

110

Musical staff 110: Treble clef, key signature of one flat. Measures 110-114. Includes slurs and dynamic markings.

115

Musical staff 115: Treble clef, key signature of one flat. Measures 115-120. Includes a long slur and dynamic marking *pp*.

121

Musical staff 121: Treble clef, key signature of one flat. Measures 121-125. Includes accents and slurs.

126

Musical staff 126: Treble clef, key signature of one flat. Measures 126-131. Includes the marking *legato* and slurs.

132

Musical staff 132: Treble clef, key signature of one flat. Measures 132-148. Includes dynamic markings *p*, *f*, and *p*, and a measure rest of 12 measures.

149

Musical staff 149: Treble clef, key signature of one flat. Measures 149-154. Includes dynamic markings *f*, *dim.*, *p*, and *f*.

155

Musical staff 155: Treble clef, key signature of one flat. Measures 155-160. Includes dynamic markings *dim.* and *p*.

161

Musical staff 161: Treble clef, key signature of one flat. Measures 161-165. Includes dynamic markings *pp* and *dim.*, and a measure rest of 4 measures.

English Horn

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

4

pp

11

17

p

22

2

subito p *ff* *p*

31

5

p *f* *dim.*

42

p

47

2

p *sf* *p*

5

58

Tempo I

13

mf *ff* *p*

76 *molto più lento* **13** **4** *espress.*

97 *legato* *p*

104

110

117 *pp* *pp*

123

129 **13** *f* *p* *f* *p* *f* *p*

150 *f* *dim.* *p* *f* *dim.* *p*

157 *dim.* *dim.* *pp* **7**

Detailed description of the musical score: The score is written for a single melodic line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It consists of nine staves of music. The first staff (measures 76-96) begins with a tempo marking of 'molto più lento' and a dynamic of 'espress.'. It features a 13-measure rest followed by a 4-measure rest. The second staff (measures 97-103) is marked 'legato' and 'p'. The third staff (measures 104-109) contains a melodic line with a dynamic accent (>) and a hairpin crescendo. The fourth staff (measures 110-116) continues the melodic line with a dynamic hairpin. The fifth staff (measures 117-122) is marked 'pp' and features a long slur. The sixth staff (measures 123-128) continues the melodic line with a dynamic hairpin. The seventh staff (measures 129-149) is marked with a 13-measure rest and dynamic hairpins: f, p, f, p, f, p. The eighth staff (measures 150-156) features dynamic markings: f, dim., p, f, dim., p. The ninth staff (measures 157-163) is marked 'dim.', 'pp', and ends with a 7-measure rest.

Clarinet in B \flat 1

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

4

pp

11

p

19

p

subito p

ff

p

27

10

f

p

f

p

f

dim.

43

p

p

49

subito p

cresc.

sf

p

sf

sf

sf

58

Tempo I

sf

sf

p

64

9

77

83 *dim.* *pp* 3

91 *molto più lento* 8

107 12 *pp*

127 *pp*

134 2 *f*

143 *p* *f* *p* *f* *p*

150 *dim.* *p* *f* *dim.* *p* *f*

157 *dim.* *dim.* *pp* 3 2

Detailed description of the musical score: The score is written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of nine staves of music. The first staff (measures 77-82) features a melodic line with slurs and accents. The second staff (measures 83-90) includes a triplet of eighth notes and dynamic markings *dim.* and *pp*. The third staff (measures 91-106) is marked *molto più lento* and contains an eighth-note rest followed by a triplet of eighth notes. The fourth staff (measures 107-126) features a triplet of eighth notes and a *pp* dynamic. The fifth staff (measures 127-133) has a *pp* dynamic and a diamond-shaped hairpin. The sixth staff (measures 134-142) includes a second-measure rest and a *f* dynamic. The seventh staff (measures 143-149) shows dynamic fluctuations between *p* and *f*. The eighth staff (measures 150-156) features alternating *dim.*, *p*, and *f* dynamics. The final staff (measures 157-162) concludes with a triplet and a second-measure rest, with dynamics *dim.*, *dim.*, and *pp*.

Clarinet in B \flat 2

Misurato, mesto (*ma senza strascinare*)

4

pp

11

p

19

p

subito p

26

ff *p* *f* *p* *f* *p*

41

f *dim.* *p*

4

51

ff *p* *pp* *sf* *sf*

58

Tempo I

sf *sf* *p*

64

9

77

83 *dim.* *pp* 3

91 *molto più lento* 8

107 11 *pp* *pp*

127 *pp*

134 2 *f*

143 *p* *f* *p* *f* *p*

150 *f* *dim.* *p* *dim.* *p* *f*

157 *dim.* *dim.* *pp* 3 2

Detailed description of the musical score: The score is written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of nine staves of music. The first staff (measures 77-82) features a melodic line with accents and slurs. The second staff (measures 83-90) includes dynamics like *dim.* and *pp*, and a triplet of eighth notes. The third staff (measures 91-106) is marked *molto più lento* and contains an 8-measure rest. The fourth staff (measures 107-126) has an 11-measure rest and *pp* dynamics. The fifth staff (measures 127-133) shows a melodic line with *pp* dynamics. The sixth staff (measures 134-142) features a 2-measure rest and a *f* dynamic. The seventh staff (measures 143-149) has dynamics of *p*, *f*, *p*, *f*, and *p*. The eighth staff (measures 150-156) includes dynamics of *f*, *dim.*, *p*, *dim.*, *p*, and *f*. The final staff (measures 157-162) has *dim.* and *pp* dynamics, and ends with a 3-measure rest and a 2-measure rest.

Bassoon

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

4

pp

11

p

18

p

25

subito p

ff

p

29

f

p

39

f

p

f

dim.

p

44

sf

sf

58

Tempo I

14

ff

p

a 2

77 a 2

dim.

84

p

3

91 *molto più lento*

17 1°

113

pp *pp*

121

128

7 2

p

143 a 2

2

p *f* *p*

153

dim. *dim.* *dim.* *dim.*

161

4

pp *morendo*

Horn in F

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

4

pp

11

a 2

18

1^a

p

25

subito p

ff

p

a 2

31

a 2

a 2

sf

p

f

p

f

p

38

a 2

mf

p

f

dim.

p

45

p

subito p

51

ff

p

a 2

p

sf

sf

58

Tempo I

sf

sf

a 2

66 *pìu impetuoso*

72 *ff* *p* *a 2*

79 *dim.* *5* *a 2*

91 *molto pìu lento* *a 2 molto sostenuto*

97 *14* *3* *2* *1^a* *pp*

121 *5*

131 *4* *f*

141 *p* *a 2* *4* *a 2* *pp* *dim.*

151 *p* *dim.* *p* *dim.* *f* *dim.* *dim.* *a 2*

162 *1^a cuivrè* *Con sord.* *En eco (sonido metálico)* *2* *pp*

Trumpet in C

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

3

9

15

24

31

43

48

58

75

161

pp

pp

p

subito p

ff

p

Con sord.

Senza sord.

f

dim.

p

sf

Con sord.

subito p

sf

sf

Tempo I Senza sord.

mf

ff

p

molto più lento

dim.

dim.

pp

morendo

Trombone

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

4

pp

11

a 2

2

19

p

subito *p* *ff* *p*

27

2

sf

p

35

f

p *f* *p*

f *p*

40

f *dim.*

p

a 2

45

sf

subito *p*

cresc.

a 2

51

ff *p* *pp*

sf *sf*

58

Tempo I

6

1°

p

69

a 2

f

74 *ff* *p* a 2

81 *dim.* *pp* 3

91 *molto più lento* 1°

99

107

115 *pp* *pp*

125

133

141 *p* *p*

149 *f* *f*

157 *f* *dim.* *dim.* *p* *dim.* 6

Detailed description: This is a page of a musical score for the bass clef of 'Der Tambours'sell' by Gustav Mahler, orchestrated by Andoni Villafranca. The score consists of ten staves of music, numbered 74 to 157. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music features various dynamics including fortissimo (ff), piano (p), pianissimo (pp), and forte (f), along with dynamic markings like 'dim.' (diminuendo) and 'molto più lento'. There are also performance instructions such as 'a 2' and '1°'. The score includes slurs, accents, and a triplet of eighth notes at measure 81. The piece concludes with a final measure containing a sixteenth rest (6).

Timpani

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

The musical score for Timpani consists of ten staves of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/2. The score includes various dynamics and markings:

- Staff 1 (Measures 1-10):** Starts with a 4-measure rest, followed by notes with *pp* dynamics and *tr* markings.
- Staff 2 (Measures 11-14):** Continues with notes and rests, including a 4-measure rest and a 3-measure rest.
- Staff 3 (Measures 15-24):** Features a 7-measure rest and dynamic markings: *subito p*, *ff*, *p*, *p*, *f*, *p*, *f*.
- Staff 4 (Measures 25-37):** Includes a 11-measure rest and a 3-measure rest, with *pp* dynamics.
- Staff 5 (Measures 38-57):** Marked **Tempo I** and **molto più lento**. It contains a 13-measure rest and a 18-measure rest.
- Staff 6 (Measures 58-96):** Continues with a steady rhythmic pattern.
- Staff 7 (Measures 97-114):** Continues with a steady rhythmic pattern.
- Staff 8 (Measures 115-128):** Includes a 6-measure rest and *pp* dynamics.
- Staff 9 (Measures 129-136):** Includes a 2-measure rest and *tr* markings.
- Staff 10 (Measures 137-145):** Ends with a 18-measure rest, a *f* dynamic, and a 9-measure rest.

Snare drum

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

Tambor militar

pp

7

15 **10** **2**
subito *p* *ff* *p*

31 *p* *f* *p* *f*

38 **13** **2**
p *f*

58 **Tempo I** **2**

67 **3** **15**
pp

89 *molto più lento* **44**

139 **18** **3**
f

165 *pp* *morendo* *ppp*

Voice

Misurato, mesto (*ma senza strascinare*)*narrante, semplicemente, senza sentimentalità*

7
Ich — ar — mer Tam — bours — g'sell!

12
2
Man führt mich aus dem G'wölb, ————— man

19
più impetuoso
führt mich aus dem G'wölb! Wär' ich ein — Tam — bour blie —

26
sf, *p* *sf* *p*
— ben, — dürft' ich nicht ge — fan — gen — lie — gen!

32
con orrore
O — Gal — gen, du ho — hes — Haus, du — siehst so

38
f
furcht — bar — aus! Ich — schau' dich nicht mehr an! ————— Ich —

45
più impetuoso
schau' dich nicht mehr an, weil i weiss, dass — i — g'hör

51
sf *p* 2
d'ran, ————— weil i weiss, dass i — g'hör d'ran!

58
Tempo I
Wenn Sol — da — ten vor — bei — mar — schier'n, bei — mir nit

64 *più impetuoso*

ein - quar - tier'n, wenn sie fra - gen, wer i g'we-sen bin:

70 *ff colla voce molto alzata* *sf con tutta forza* *f* *p*

Tam - bour von der Leib - kom - pa - nie, Tam - bour von der

76 *molto più lento* *colla voce ritenuto*

Leib - kom - pa - nie! Gu - te Nacht, ihr

113 *pp*

Mar - mel - stein', ihr Berg' und Hü - ge - lein! Gu - te

119

Nacht, ihr Of - fi - zier, Kor - po - ral und Mus - ke -

125

tier! Gu - te Nacht! Gu - te Nacht! Ihr

131 *p* **2**

Of - fi - zier, Kor - po - ral und Ge - na - dier!

138 *f* *f*

Ich schrei' mit hel - ler Stimm': von Euch ich Ur - laub

145 *p* **4**

nimm! Von Euch ich Ur - laub nimm!

156 *ff* *smorzando* *pp* *mit brechender Stimme* **5**

Gu - te Nacht! Gu - te Nacht!

Viola

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

4
pp

15
p

21
mf subito p ff p

27
p f p 4

39
f p subito p cresc. sf p pp 8 3

58
Tempo I 13 mf ff p p 13

91
molto più lento 12 dim.

111

118
pp

128
pp

135
2 26

Violoncello

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

4

11

19

26

33

39

44

51

58 **Tempo I**

65

71 *tr* *ff* *p*

77 *tr* *tr* *tr* *tr* *dim.*

84 *pp* **3** *molto più lento*

94 *molto sostenuto* *espress.* *mf*

100

108 *dim.*

115 *pp* *pp*

123

131

139 **2** **5** **6**

157 *f* *dim.* *dim.* *p* *dim.* **6**

Detailed description of the musical score: The score is written for a bass clef instrument. It consists of ten staves of music. Measure 71 starts with a trill (tr) and dynamic markings ff and p. Measure 77 features four trills (tr) and a dim. marking. Measure 84 includes a triplet (3) and the instruction molto più lento. Measure 94 is marked molto sostenuto and espress. with a dynamic of mf. Measure 108 has a dim. marking. Measure 115 has two pp markings. Measure 139 has dynamic markings 2, 5, and 6. Measure 157 has dynamic markings f, dim., dim., p, dim., and a final dynamic marking 6.

Contrabass

Misurato, mesto (ma senza strascinare)

4 *tr* *tr* *tr* *tr*

pp

13 *tr* *p*

22 *mf* *subito p* *ff* *p*

29 *tr* *tr* *sf* *p* *f* *p* *p*

37 *f* *p* *f* *p* *f* *dim.* *p*

43 *sf* *subito p*

50 *cresc.* *tr* *tr* *tr* *ff* *p* *pp* *sf* *sf*

58 **Tempo I** *tr* *tr* *sf* *sf*

65 *f* *tr*

71 *tr* *ff* *p*

77 *tr* *tr* *tr* *tr* *dim.*

84 *pp* **3** *molto più lento*

93

101

109

117 *pp* *pp*

127

133

141 *p*

149 *f* *f*

157 *f* *dim.* *dim.* *p* *dim.* **6**

Ich ging mit Lust durch einen grünen Wald

ICH GING MIT LUST DURCH
EINEN GRÜNEN WALD
Gustav Mahler

Orchestration:
Carlos Machuca
(2011)

Ich ging mit Lust durch einen grünen Wald

Ich ging mit Lust durch einen grünen Wald,
Ich hört' die Vöglein singen.
Sie sangen so jung, sie sangen so alt,
Die kleinen Waldvögelein im grünen Wald,
Im grünen Wald!
Wie gern hört' ich sie singen, ja singen!

Nun sing', nun sing', nun sing', Frau Nachtigall!
Sing' du's bei meinem Feinsliebchen:
Komm' schier, komm' schier wenn's finster ist,
Wenn niemand auf der Gasse ist,
Dann komm' zu mir, dann komm' zu mir!
Herein will ich dich lassen, ja lassen!

Der Tag verging, die Nacht brach an,
Er kam zu Feinsliebchen, Feinsliebchen
gegagen!
Er klopft so leis' wohl an den Ring,
Ei, schläfst du oder wachst, mein Kind?
Ich hab' so lang' gestanden,
Ich hab' so lang' gestanden!

Es schaut der Mond durch's Fensterlein
Zum holden, süßen Lieben,
Die Nachtigall sang die ganze Nacht.
Du schlafselig' Mägdelein, nimm dich in Acht,
Nimm dich in Acht!
Wo ist dein Herzliebster geblieben?

Paseaba alegremente por un verde bosque

Paseaba alegremente por un verde bosque,
escuché cantar a los pajaritos.
¡Cantaban de una forma nueva y antigua,
los pequeños pajaritos del bosque en el verde
bosque,
en el verde bosque!
¡Cómo me gusta escucharlos cantar, sí, cantar!

¡Ahora canta, canta, canta, ruiseñor!
Canta junto a mi bien amada:
Ven, ven cuando casi esté oscuro,
cuando no haya nadie en la calle,
entonces, ¡ven a mí, ven a mí!
¡Te dejaré entrar, sí, entrar!

¡El día pasó, la noche cayó,
él marchó hasta su bien amada, su bien amada!
Golpeó suavemente con el llamador de la
puerta:
Eh, ¿duermes o estás despierta, amor mio?
¡He esperado mucho tiempo,
he esperado mucho tiempo!

La luna mira a través de la ventana
a la encantadora y dulce amada;
el ruiseñor cantó toda la noche.
¡Muchachita que beatíficamente duermes, estate
atenta, estate atenta!
¿Dónde está el amado de tu corazón?

PARTITURA GENERAL

FLUTE

OBOE

CLARINET IN Bb

BASSOON

HORN IN F

TRUMPET IN C

TROMBONE

GLOCKENSPIEL

TRIANGLE

VOICE

VIOLIN I

VIOLIN II

VIOLA

VIOLONCELLO

CONTRABASS

7

Fl. *pp*

Ob. *p* *p* *pp*

B♭ Cl. *p*

Bsn. *pp*

Hn. *pp* *pp*

C Tpt. *pp*

Tbn. *pp*

Glk. *p*

Trgl. *pp* *pp*

V. *pp* *pp*

Sie san - gen so jung, sie san - gen so alt, die

7

Vln. I *pp* *p* *pp* *p* *pp* *pp* *pp* *pp*

Vln. II *pp* *p* *pp* *p* *pp* *pp* *pp* *pp*

Vla. *pp* *pp* *pp* *pp*

Vc. *pp* *pizz.* *pp* *pp*

Cb. *pp* *pp*

22

Fl. *pp*

Ob.

B♭ Cl. *pp*

Bsn. *pp*

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Glk.

Trgl. *pp*

V. *pp*

sin - gen, ja sin - gen!

22

Vln. I *p* arco *pp*

Vln. II *p* arco *pp*

Vla. *p* arco *pp*

Vc. *p* pizz. *pp* arco *pp*

Cb. *p* *pp* arco *pp*

29

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Glk.

Trgl.

V.

Nun sing', nun sing', nun sing', Frau Nach - ti - gall! Sing' du's bei mei - nem Feins - lieb - chen:

29

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

36

Fl. *pp* 1^a

Ob. *p*

B♭ Cl. *p*

Bsn. *pp*

Hn. *pp*

C Tpt. *pp*

Tbn. *pp*

Glk. *p*

Trgl. *pp*

V. *pp*

Komm' schier, komm' schier, wenn's fin - ster ist, wenn

36

Vln. I *pp* *p* *pp* *p* *pp* *pp* *pp*

Vln. II *pp* *p* *pp* *p* *pp* *pp* *pp*

Vla. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Vc. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Cb. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

III^a C.V. *pp* *p* *pp* *p* *pp* *pp* *pp*

II^a C.V. *pp* *p* *pp* *p* *pp* *pp* *pp*

col legno batt. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

pizz. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

44

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Glk.

Trgl.

V.

nie-mand auf der Gas-se ist, dann komm' zu mir, dann komm' — zu mir! Her - ein will ich dich

This section contains the musical notation for measures 44 through 48 for the woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet in B-flat, Bassoon, Horn, Trumpet in C, Trombone) and the string section (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Contrabasso). The vocal line is also present. Dynamics include *p*, *pp*, and *ppp*. Performance instructions include *senza sord.* for the Horn and *ord.* for the Viola and Cello. The key signature is two sharps (D major).

44

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

pizz. arco

pizz.

pizz. arco

pizz.

ord.

ord.

pp

p

pp

pp

p

p

pp

This section contains the musical notation for measures 44 through 48 for the string section (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Contrabasso). Dynamics include *p*, *pp*, and *ppp*. Performance instructions include *pizz.* (pizzicato), *arco* (arco), and *ord.* (ordinario). The key signature is two sharps (D major).

51

Fl. *p* *pp*

Ob.

B♭ Cl. *pp*

Bsn. *p* *pp*

Hn. *p* *pp*

C Tpt.

Tbn.

Glk. *pp*

Trgl. *pp*

V. las - sen, ja las - sen!

51

Vln. I *arco* *p*

Vln. II *arco* *p*

Vla. *arco* *p*

Vc. *p* *pizz.* *arco* *pp*

Cb. *p* *pp*

58 **Etwas langsamer**

Fl. *p* 1^a

Ob.

B♭ Cl.

Bsn. *pp*

Hn. *p* 1^a

C Tpt.

Tbn.

Glk.

Trgl.

V. *pp*

Der Tag ver - ging, die Nacht brach an, er kam zu Feins - lieb - chen, Feins - lieb - chen ge - gan - gen! Er

58 **Etwas langsamer**

Vln. I *pp* con sord.

Vln. II *pp* con sord.

Vla. *pp* pizz.

Vc. *pp* pizz.

Cb. *pp* pizz.

67

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Glk.

Trgl.

V.

klopft so leis' wohl an_ den Ring, ei, schläfst du o-der wachst, mein Kind? Ich hab' so lang' ge-

67

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

74

Fl. *p* *pp*

Ob. *pp* *p*

B♭ Cl. *pp* *p*

Bsn. *p* *pp*

Hn. *p* *pp*

C Tpt. *p* *pp*

Tbn. *p* *pp*

Glk. *p*

Trgl. *pp* *p*

V. *pp*

stan-den, ich hab' so lang' ge-stan - den! Es

74

Vln. I *p* senza sord.

Vln. II *p* senza sord.

Vla. *p* arco

Vc. *p* arco *pp* pizz. *p* arco

Cb. *p* *pp* *p* arco

81 **Tempo I**

Fl. *p*

Ob. *pp*

B♭ Cl. *pp*

Bsn. *pp*

Hn. *pp*

C Tpt. *pp* *sord. straight*

Tbn.

Glk. *pp*

Trgl.

V. schaut der Mond durch's Fen - ster - lein zum hol - den, sü - ssen Lie - ben, die

81 **Tempo I**

Vln. I *pp*

Vln. II *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pp* *pizz.*

Cb. *pp* *pizz.*

89

Fl. *p* *pp*

Ob. *p* *1°* *p* *p*

B♭ Cl. *p* *1°* *p* *pp* *pp*

Bsn. *p* *pp*

Hn. *p* *pp*

C Tpt. *p*

Tbn. *p*

Glk. *p*

Trgl. *p* *pp*

V. *pp*
 Nach - ti - gall sang die gan - ze — Nacht. Du

89

Vln. I *pp* *pp*

Vln. II *pp* *pp*

Vla. *pp*

Vc. *arco* *p*

Cb. *arco* *p*

95

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Glk.

Trgl.

V.

schlaf - se - lig' Mäg - de - lein, nimm dich in - Acht, nimm dich in - Acht! Wo ist dein Herz -

95

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

102

Fl. *p* *pp*

Ob.

B♭ Cl. *p* *pp*

Bsn. *pp*

Hn. *pp* a 2

C Tpt.

Tbn.

Glk. *pp*

Trgl. *ppp*

V. *pp*

lieb - ster ge - blie - ben?

102

Vln. I *pp* III^a C. *ppp*

Vln. II *pp* III^a - II^a C. *ppp*

Vla. *pp* II^a - I^a C. *ppp*

Vc. *pp* *ppp* arco

Cb. *pp* *ppp* pizz.

Flute

Träumerisch, durchaus zart $\text{♩} = 66$

5 1^a 5 3

12 1^a 2 p p

21 3 1^a 5 5

29 5 1^a 5 3 1^a pp

42 2 p p

50 3 1^a 5 5 pp

58 Etwas langsamer 3 1^a p 9

76 1^a 5 5 p pp Tempo I

82 4 1^a 5 p p

91 2 pp pp p pp p

101 3 1^a 5 1^a pp

Oboe

Träumerisch, durchaus zart $\text{♩} = 66$

The musical score for the Oboe part is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The tempo is marked 'Träumerisch, durchaus zart' with a quarter note equal to 66 beats per minute. The score consists of ten staves of music, each containing measures 1 through 100. The music features various rhythmic patterns, including triplets, eighth notes, and sixteenth notes, often with slurs and accents. Dynamics are indicated by *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The score includes several rests and fermatas. The tempo changes to 'Etwas langsamer' (slightly slower) at measure 58 and back to 'Tempo I' at measure 77. The key signature changes to two sharps (F# and C#) at measure 77. The score ends with a double bar line at measure 100.

Clarinet in B \flat

Träumerisch, durchaus zart $\text{♩} = 66$

11

22

34

48

58 *Etwas langsamer*

75 *Tempo I*

85

93

100

Bassoon

Träumerisch, durchaus zart $\text{♩} = 66$

The musical score for the Bassoon part is written in bass clef with a key signature of two sharps (D major) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Träumerisch, durchaus zart' with a quarter note equal to 66 beats per minute. The score consists of ten staves of music, each starting with a measure number. Dynamics include *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *ppp* (pianississimo). Articulation includes slurs, accents, and breath marks. Rehearsal marks with numbers 6, 8, 2, 4, 5, 3, 2, and a2 are present. A tempo change to 'Tempo I' is indicated at measure 73, with a 3/4 time signature. The score ends with a double bar line at measure 100.

Horn in F

Träumerisch, durchaus zart ♩ = 66

12

29

42

Etwas langsamer

58

71

Tempo I

89

98

p, *pp*, *ppp*, *1^a*, *a 2*

Trumpet in C

Träumerisch, durchaus zart $\text{♩} = 66$

3 sord. straight 8

p *pp*

Detailed description: This system contains measures 1 through 16. It begins with a treble clef and a 2/4 time signature. Measure 1 has a quarter rest. Measure 2 features a triplet of eighth notes. Measures 3-16 contain various rhythmic patterns including eighth and quarter notes, with dynamic markings of *p* and *pp*. The instruction 'sord. straight' is placed above the staff.

17 senza sord. 7 3 sord. straight

p *pp*

Detailed description: This system contains measures 17 through 33. Measure 17 starts with a treble clef and a 2/4 time signature. Measures 17-33 include eighth notes, quarter notes, and rests. Dynamic markings include *p* and *pp*. The instruction 'sord. straight' is placed above the staff.

34 8 senza sord. 8

pp *p*

Detailed description: This system contains measures 34 through 57. It features eighth notes, quarter notes, and rests. Dynamic markings include *pp* and *p*. The instruction 'senza sord.' is placed above the staff.

58 Etwas langsamer 20 Tempo I 3 sord. straight 2

p *pp* *pp*

Detailed description: This system contains measures 58 through 88. Measure 58 starts with a treble clef and a 2/4 time signature. Measures 58-88 include quarter notes, eighth notes, and rests. Dynamic markings include *p* and *pp*. The instruction 'Etwas langsamer' is placed above the staff, and 'Tempo I' is placed above the staff at measure 64. The instruction 'sord. straight' is placed above the staff.

89 4 7

p *pp* *p* *pp* *p*

Detailed description: This system contains measures 89 through 96. It features eighth notes, quarter notes, and rests. Dynamic markings include *p* and *pp*.

Trombone

Träumerisch, durchaus zart $\text{♩} = 66$

The musical score for Trombone consists of five staves of music in bass clef with a key signature of two sharps (D major). The time signature is 2/4. The score includes various dynamics and articulations:

- Measures 1-16: *pp*, with a fermata over measures 2-3 and another over measures 15-16.
- Measures 17-39: *p* and *pp*, with fermatas over measures 23-24 and 27-28.
- Measures 40-57: *p*, with fermatas over measures 43-44 and 55-56.
- Measures 58-92: *p* and *pp*, with a tempo change to "Tempo I" at measure 58. Dynamics include *p > pp* and *pp < p*.
- Measures 93-96: *pp* and *p*, with fermatas over measures 95-96.

Glockenspiel

Träumerisch, durchaus zart ♩ = 66

The musical score is written for a Glockenspiel in treble clef, key of D major (two sharps), and 2/4 time. It consists of four staves of music. The first staff (measures 1-26) begins with a 6-measure rest, followed by a melodic line starting at measure 7 with a *p* dynamic, and another 16-measure rest starting at measure 23. The second staff (measures 27-57) starts at measure 27 with a melodic line, followed by a 6-measure rest at measure 33, a melodic line starting at measure 37 with a *p* dynamic, and a 18-measure rest starting at measure 55. The third staff (measures 58-88) is marked "Etwas langsamer" and begins at measure 58 with a melodic line, followed by a 20-measure rest at measure 78. The tempo then changes to "Tempo I" at measure 82, marked with a 6-measure rest. The fourth staff (measures 89-93) starts at measure 89 with a melodic line marked *p*, followed by a 14-measure rest starting at measure 93, and concludes with a melodic line marked *pp*. Dynamics include *p*, *pp*, and a crescendo leading to *pp*.

Triangle

Träumerisch, durchaus zart ♩ = 66

The musical score for the Triangle part is written in 2/4 time and consists of five staves of music. The tempo is marked as 'Träumerisch, durchaus zart' with a quarter note equal to 66 beats per minute. The score includes various rests and dynamics:

- Staff 1:** Starts with a quarter rest, followed by a 6-measure rest, a quarter note, a quarter rest, a quarter note, a 4-measure rest, a quarter note, a quarter rest, and a 6-measure rest. Dynamics are *pp* and *pp*.
- Staff 2 (Measures 21-28):** Starts with a quarter note, a quarter rest, a quarter note, a quarter rest, a 2-measure rest, a quarter note, a quarter rest, a quarter note, a quarter rest, a 6-measure rest, a quarter note, a quarter rest, and a quarter note. Dynamics are *pp*, *pp*, and *pp*.
- Staff 3 (Measures 38-45):** Starts with a 4-measure rest, a quarter note, a quarter rest, a quarter note, a quarter rest, a 6-measure rest, a quarter note, a quarter rest, a quarter note, a quarter rest, a 2-measure rest, a quarter note, a quarter rest, and a 2-measure rest. Dynamics are *pp* and *pp*.
- Staff 4 (Measures 58-65):** Starts with a 18-measure rest, a quarter note, a quarter rest, a quarter note, a quarter rest, a quarter note, a quarter rest, a 6-measure rest, a quarter note, a quarter rest, a quarter note, a quarter rest, and a quarter note. Dynamics are *pp*, *p*, and *p*. The tempo changes to 'Tempo I'.
- Staff 5 (Measures 90-97):** Starts with a 3-measure rest, a quarter note, a quarter rest, a quarter note, a quarter rest, a 10-measure rest, a quarter note, a quarter rest, a quarter note, a quarter rest, a quarter note, a quarter rest, and a quarter note. Dynamics are *pp* and *ppp*.

Voice

Träumerisch, durchaus zart $\text{♩} = 66$

p *pp*

Ich ging mit Lust durch ei-nen grü-nen Wald, ich hört' die Vög-lein sin-gen.

pp *pp*

Sie san-gen so jung, sie san-gen so alt, die klei-nen Wald-vö-ge-lein im grü-nen

pp *p* **3**

Wald, im grü-nen Wald! Wie gern hört' ich sie sin-gen, ja sin-gen!

p **3**

Nun sing', nun sing', nun sing', Frau Nach-ti-gall! Sing' du's bei mei-nem Feins-lieb-chen:

pp

Komm' schier, komm' schier, wenn's fin-ster ist, wenn nie-mand auf der Gas-se ist, dann

4

komm' zu mir, dann komm' zu mir! Her-ein will ich dich las-sen, ja las-sen!

Etwas langsamer

pp

Der Tag ver-ging, die Nacht brach an, er kam zu Feins-lieb-chen, Feins-lieb-chen ge-gan-gen! Er klopft so

p

leis' wohl an den Ring, ei, schläfst du o-der wachst, mein Kind? Ich hab' so lang' ge-stan-den, ich hab' so lang' ge-

3 *pp* **Tempo I**

stan-den! Es schaut der Mond durch's Fen-ster-lein zum hol-den, sü-ssen Lie-ben,

pp

die Nach-ti-gall sang die gan-ze Nacht. Du schlaf-se-lig' Mäg-de-lein, nimm

3

dich in Acht, nimm dich in Acht! Wo ist dein Herz-lieb-ster ge-blie-ben?

Violin I

Träumerisch, durchaus zart ♩ = 66

1 *p* *pp* < *p* *pp* < *p*

9 *pp* *pp* *pp*

18 *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*
p *pp* *p* *p* *pp*

28 *p* *pp* < *p* *pp* < *p*

38 *pp* *pp* *pp*

47 *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*
p *pp* *p* *p*

58 **Etwas langsamer**
con sord. *pp*

67 *p* *senza sord.*

81 **Tempo I**
pp *pp* *pp*

96 *pp* *pp* *pp*

Violin II

Träumerisch, durchaus zart $\text{♩} = 66$

9

18 pizz. arco pizz. arco

28

38

47 pizz. arco pizz. arco

58 Etwas langsamer con sord.

67 3 senza sord. 4

81 Tempo I 4

96 2 2 III^a - II^a C.

Viola

Träumerisch, durchaus zart ♩ = 66

col legno batt. **2**

p **pp**

9 ord. **pp** col legno batt. **pp** ord. *p* pizz. **p** **p**

21 arco *p* **pp** *p*

34 **2** col legno batt. **pp** col legno batt. **pp**

44 ord. *p* pizz. *p* arco *p* **4**

58 **Etwas langsamer** pizz. **pp**

65 **3**

74 arco *p* **4** **Tempo I** **pp** **4**

89 **pp** *p*

98 **4** **pp** **2** **ppp** II^a - I^a C.

Violoncello

Träumerisch, durchaus zart $\text{♩} = 66$

col legno batt. pizz.

10 col legno batt. ord.

22 pizz. arco

36 col legno batt. pizz. col legno batt. ord.

46 pizz. arco

58 **Etwas langsamer** pizz.

68 arco

77 **Tempo I** pizz. arco **3**

87 pizz. arco

97

Dynamics: *p*, *pp*, *ppp*

Articulations: *col legno batt.*, *pizz.*, *ord.*, *arco*

Contrabass

Träumerisch, durchaus zart ♩ = 66

11 *p* *pp* *pp* pizz.

23 *p* *pp* *pp* *p* arco

34 *pp* *pp* *pp* *pp* 3

46 *p* *pp* arco 2

58 *pp* Etwas langsamer pizz.

71 *p* *pp* *p* arco

81 *pp* *pp* pizz. Tempo I

89 *p* *pp* *p* arco

99 *pp* *p* *pp* *ppp* arco 2 pizz.

Hans und Grete

HANS UND GRETE

Gustav Mahler

Orchestration:

Carlos Rodrigo

(2011)

Hans und Grete

Ringel, ringel Reih'n!
Wer fröhlich ist, der schlinge sich ein!
Wer Sorgen hat, der lass' sie daheim!
Wer ein liebes Liebchen küsst,
Wie glücklich der ist!
Ei, Hänschen, du hast ja kein's!
So suche dir ein's!
Ein liebes Liebchen, das ist was Fein's.
Juchhe! Juchhe!

Ringel, ringel Reih'n!
Ei, Gretchen, was stehst denn so allein?
Guckst doch hinüber zu Hänselein!?
Und ist doch der Mai so grün!?
Und die Lüfte, sie zieh'n!
Ei, seht doch den dummen Hans!
Wie er rennet zum Tanz!

Hans y Grete

¡Danzad, danzad en corro!
¡Quien esté alegre que se meta en el corro!
¡Quien tenga penas, que las deje en casa!
¡Quien a su amada besa,
qué feliz que es!
¡Eh, Juanito!, ¿tú no tienes a nadie?
¡Entonces búscate a alguien!
¡Un hermoso amorcito es algo delicioso!
¡Viva! ¡Viva!

¡Danzad, danzad en corro!
Eh, Margarita, ¿por qué estás tan sola?
¿Ves a Juanito allí abajo?
¿A que mayo es más verde,
y la brisa sopla más ligera?
¡Eh, pero mira al bobo de Juan!
¡Cómo corre a la danza!

PARTITURA GENERAL

FLUTE

OBOE

CLARINET IN Bb

BASSOON

HORN IN F 1

HORN IN F 2

TRUMPET IN Bb

TROMBONE

TIMPANI

GLOCKENPIEL

VOICE

VIOLIN I

VIOLIN II

VIOLA

VIOLONCELLO

CONTRABASS

Hans und Grete

GUSTAV MAHLER

Orchestration:
CARLOS RODRIGO
(2011)

Im gemächlichen Walzertempo

Flute

Oboe

Clarinet in B \flat

Bassoon

Horn in F 1

Horn in F 2

Trumpet in B \flat

Trombone

Timpani

Glockenspiel

Voice

Rin - gel, rin - gel Reih'n! Wer fröh - lich ist, — der schlin-ge — sich ein! Wer Sor - gen

Im gemächlichen Walzertempo

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

19 rit. accel. rit. accel.

Fl. *f* *p* *f*

Ob. *f* *p* *f* a 2

B♭ Cl. *f* *p* *f* a 2

Bsn. *f* *p* *f*

Hn. 1 *f* *p* *f*

Hn. 2 *f* *f*

B♭ Tpt. *f* *f*

Tbn. *p* *f* *p* 1° a 2

Timp. *f*

Glk. *p* *p*

V. *Erwas zurückhaltend* *f* *p* *f*

Wer ein lie - bes Lieb - chen küsst, Wie glück - lich der ist! Ei, Hän - chen, du hast ja kein's! So

19 rit. accel. rit. accel.

Vln. I *f* *p* *f*

Vln. II *f* *p* *f*

Vla. *f* *p* *f*

Vc. *f* *p*

Cb. *f* *p*

28 *rit.* *a tempo*

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn. 1

Hn. 2

B♭ Tpt.

Tbn. *a 2*

Timp.

Glk.

V.

p *ff*

su - che dir ein's! Ein lie - bes Lieb - chen, das ist — was Fein's. Juch - he! Juch - he!

28 *rit.* *a tempo*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

f *p* *f* *mf* *pizz.*

38

Fl. *pp*

Ob. *p* *pp*

B♭ Cl. *p* *pp*

Bsn. *p* *pp*

Hn. 1

Hn. 2

B♭ Tpt.

Tbn. *a 2* *pp*

Timp.

Glk.

V. *mf* *p* *Etwas langsamer*

Rin - gel, rin - gel Reih'n! Ei, Gret - chen, was stehst denn so — al - lein?

38

Vln. I *p* *pp* *rit.*

Vln. II *pp*

Vla. *p* *pp*

Vc. *p* *pp*

Cb. *p* *pp* *arco*

47 *a tempo* *rit.* *a tempo*

Fl.
Ob.
B♭ Cl.
Bsn.
Hn. 1
Hn. 2
B♭ Tpt.
Tbn.
Timp.
Glk.
V.

Guckst doch hin - ü - ber zu Hän - se - lein!?

47 *a tempo* *rit.* *a tempo*

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.
Cb.

55

Fl. *mf* *p* *mf*

Ob. *mf* *p* *mf*

B♭ Cl. *mf* *p* *mf*

Bsn. *mf* *p*

Hn. 1 *mf* *p* *mf*

Hn. 2 *mf* *mf*

B♭ Tpt. *mf*

Tbn. *mf* *p* *p*

Timp. *mf*

Glk. *p*

V. *p* *mf*

Und ist doch der Mai so grün!° Und die

55

Vln. I *mf* *p* *mf*

Vln. II *mf* *p* *mf*

Vla. *mf* *p* *mf*

Vc. *mf* *p* *mf*

Cb. *mf* *p*

rit. accel.

64 *rit.* *accel.* *rit.*

Fl. *p* *mf* *p*

Ob. *p* *mf* *p*

B♭ Cl. *p* *mf* *p*

Bsn. *mf* *p* *mf* *p*

Hn. 1 *p* *mf*

Hn. 2 *p* *mf*

B♭ Tpt. *mf*

Tbn. *mf* *p* *mf*

Timp.

Glk. *p*

V. *p* *mf* *p*

Lüf - te, sie zieh'n! Ei, seht doch den dum - men Hans! Wie er ren - net zum Tanz! Er such - te ein

64 *rit.* *accel.* *rit.*

Vln. I *p* *mf* *p*

Vln. II *p* *mf* *p*

Vla. *p* *mf* *p*

Vc. *p* *mf* *p*

Cb. *mf* *p* *mf* *p*

72 *a tempo*

Fl. *ff* *f* *p* *dim.*

Ob. *ff* *f* *p* *dim.*

B♭ Cl. *ff* *f* *p* *dim.*

Bsn. *ff* *f* *p* *dim.*

Hn. 1 *ff* *f*

Hn. 2 *ff* *f*

B♭ Tpt. *ff* *f*

Tbn. *ff* *f*

Timp. *ff* *f*

Glk. *ff* *f* *p* *dim.*

V. *ff* *f* *p* *dim.*

Lieb-chen, Juch - he! — Er fand's! Juch - he! Juch - he! Juch - he! Juch - he! Rin - gel, rin - gel

72 *a tempo*

Vln. I *ff* *f* *p* *dim.*

Vln. II *ff* *f* *p* *dim.*

Vla. *ff* *f* *p* *dim.*

Vc. *ff* *f* *p* *dim.*

Cb. *ff* *f* *p* *dim.*

81

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn. 1

Hn. 2

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Glk.

V.

Reih'n! Rin - gel Reih'n! Rin - gel Reih'n! Reih'n!

p *sich verlierend* *pp*

81

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Flute

Im gemächlichen Walzertempo

Musical score for Flute, showing measures 1 through 80. The score includes dynamic markings (f, ff, p, pp, mf), articulation (accents), and performance instructions (rit., accel., a tempo).

Measure 1: **2** (fingerings), **f** (dynamic), accent.

Measure 9: **ff** (dynamic), **p** (dynamic), accent.

Measure 17: **f** (dynamic), **p** (dynamic), *rit.*, *accel.*, *rit.*, **f** (dynamic), **p** (dynamic).

Measure 26: *accel.*, **f** (dynamic), *rit.*, **p** (dynamic), *a tempo*, **f** (dynamic), accent.

Measure 35: **5** (fingerings), **pp** (dynamic), *rit.*, **f** (dynamic), *a tempo*, **f** (dynamic), accent.

Measure 47: *a tempo*, *rit.*, **ff** (dynamic), *a tempo*, accent.

Measure 55: *rit.*, **mf** (dynamic), **p** (dynamic), *accel.*, **mf** (dynamic).

Measure 64: *rit.*, **p** (dynamic), *accel.*, **mf** (dynamic), *rit.*, **p** (dynamic).

Measure 72: *a tempo*, **ff** (dynamic), **f** (dynamic), **p** (dynamic), accent.

Measure 80: *dim.*, **pp** (dynamic), accent.

Oboe

Im gemächlichen Walzertempo

1 *f*

9 *ff* *p*

17 *f* *p* *rit.* *accel. a 2* *f* *f* *p* *rit.*

26 *accel.* *f* *rit.* *a tempo* *p* *a 2* *f*

36 *3* *p* *pp* *rit.*

47 *a tempo* *rit.* *a tempo* *ff*

55 *mf* *p* *rit.*

63 *accel.* *mf* *rit.* *p* *accel.* *mf* *rit.* *p*

72 *a tempo* *ff* *f* *p* *dim.*

81 *pp*

Clarinet in B \flat

Im gemächlichen Walzertempo

The musical score for Clarinet in B \flat consists of ten staves of music, numbered 1 through 80. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Im gemächlichen Walzertempo'. The score includes various dynamic markings and articulations:

- Measure 1: *p*
- Measure 5: *f*
- Measure 9: *ff*
- Measure 13: *p*
- Measure 17: *f*, *p*, *rit.*, *accel.*, *rit.*, *a 2*
- Measure 21: *f*, *p*, *accel.*, *rit.*, *a tempo*, *f*, *mf*
- Measure 25: *f*, *p*, *mf*
- Measure 31: *p*, *pp*, *rit.*
- Measure 35: *a tempo*, *rit.*, *a tempo*, *ff*
- Measure 41: *mf*, *p*, *rit.*
- Measure 45: *mf*, *p*, *accel.*, *rit.*
- Measure 49: *mf*, *p*
- Measure 53: *a tempo*, *ff*, *f*, *p*
- Measure 57: *mf*, *p*
- Measure 61: *mf*, *p*
- Measure 65: *a tempo*, *ff*, *f*, *p*
- Measure 69: *dim.*, *pp*

Bassoon

Im gemächlichen Walzertempo

Musical score for Bassoon, measures 1-81. The score is in bass clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. It includes various dynamics (p, f, ff, mf, pp, dim.), articulations (rit., accel., a tempo), and phrasing slurs.

Measure 1: *p* (piano), *f* (forte).
 Measure 9: *ff* (fortissimo), *p* (piano), *f* (forte).
 Measure 18: *p* (piano), *rit.* (ritardando), *accel.* (accelerando), *f* (forte), *p* (piano), *rit.* (ritardando).
 Measure 27: *f* (forte), *accel.* (accelerando), *rit.* (ritardando), *a tempo* (a tempo), *f* (forte), *mf* (mezzo-forte).
 Measure 36: *p* (piano), *pp* (pianissimo).
 Measure 45: *rit.* (ritardando), *a tempo* (a tempo), *rit.* (ritardando), *a tempo* (a tempo), *ff* (fortissimo).
 Measure 54: *mf* (mezzo-forte), *rit.* (ritardando), *p* (piano).
 Measure 63: *mf* (mezzo-forte), *rit.* (ritardando), *p* (piano), *accel.* (accelerando), *mf* (mezzo-forte), *rit.* (ritardando), *p* (piano).
 Measure 72: *a tempo* (a tempo), *ff* (fortissimo), *f* (forte), *p* (piano), *dim.* (diminuendo).
 Measure 81: *pp* (pianissimo).

Horn in F 1

Im gemächlichen Walzertempo

Musical score for Horn in F 1, measures 1-84. The score is written in treble clef with a 3/4 time signature. It includes various dynamics (p, f, ff, mf) and tempo markings (rit., accel., a tempo). Measure numbers 9, 17, 25, 31, 47, 58, 65, and 72 are indicated at the start of their respective staves. The score features several rests, slurs, and dynamic markings.

Horn in F 2

Im gemächlichen Walzertempo

10

ff

17 *f* rit. 3 *f* accel. rit. 2 *f* accel.

29 rit. a tempo *f* *mf* 8

45 rit. 2 a tempo 3 rit. a tempo *ff* *mf*

58 rit. 2 *mf* accel. rit. *p* accel. *mf*

69 rit. a tempo *ff* *f* 12

Trumpet in B \flat

Im gemächlichen Walzertempo

10 *ff*

17 *f* rit. 3 accel. *f* rit. 2 accel. *f*

29 rit. a tempo 13 rit. 2 a tempo 3 rit.

52 a tempo *ff* 3 rit. 2

63 accel. *mf* rit. 2 accel. *mf* rit.

71 a tempo *ff* *f* 11

Trombone

Im gemächlichen Walzertempo

2 1°

f

10 *ff* a 2 *f*

19 *rit.* 1° *p* *accel.* a 2 *f* *rit.* 1° *p* *accel.* a 2 *f*

29 *rit.* 1° *p* *a tempo* *f* *mf* *p*

38 a 2 *pp* *rit.*

47 *a tempo* *rit.* *a tempo* *ff*

55 *mf* 1° *rit.* *p* *p*

63 *accel.* *mf* *rit.* *p* *accel.* *mf* *rit.*

71 *a tempo* a 2 *ff* *f* **11**

Timpani

Im gemächlichen Walzertempo

11

19 rit. 3 accel. rit. 2 accel. rit.

30 a tempo 13 rit. 2 a tempo 3 rit. a tempo

54

61 rit. 2 accel. rit. 2 accel. rit.

72 a tempo

11

Glockenspiel

Im gemächlichen Walzertempo

15 *rit.*

20 *p* *accel.* *rit.* *accel.*

28 *rit.* *a tempo* **11**

45 *rit.* **2** *a tempo* **3** *rit.* *a tempo* *ff*

55 **2** *rit.* *p*

63 *accel.* *rit.* *p* *accel.* *rit.*

72 *a tempo* *ff* *f* *p*

80 *dim.* *pp* **2**

Voice

Im gemächlichen Walzertempo

p Rin - gel, rin - gel Reih'n! *f* Wer fröh - lich ist, — der schlin - ge sich ein! Wer

8 *rit. Etwas zurückhaltend*
Sor - gen hat, der lass' sie da - heim! Wer ein lie - bes Lieb - chen

22 *f accel.* küss, Wie glück - lich der ist! *p rit.* Ei, Hän - chen, du hast — ja kein's! *f accel.* So — su - che dir

29 *p rit.* ein's! Ein lie - bes Lieb - chen, das ist — was Fein's. *a tempo* Juch - he! *ff* Juch - he!

38 *mf* Rin - gel, rin - gel Reih'n! *p* Ei, Gret - chen, was stehst denn so — al - lein? *Etwas langsamer*

45 *rit.* Guckst doch hin - ü - ber zu Hän - se - lein!? *a tempo* *rit.* *a tempo*

60 *p rit.* Und ist doch der Mai so grün!? *mf accel.* Und die Lüf - te, sie zieh'n! *p rit.* Ei, seht doch den

67 *mf accel.* dum - men Hans! *p rit.* Wie er ren - net zum Tanz! *a tempo* Er such - te ein Lieb - chen, Juch -

73 *ff* he! — Er fand's! *f* Juch - he! Juch - he! Juch - he! *p* Juch - he! Rin - gel,

80 *dim.* rin - gel Reih'n! *p* Rin - gel Reih'n! *sich verlierend* *pp* Rin - gel Reih'n! *2* Reih'n!

Violin I

Im gemächlichen Walzertempo

The score for Violin I is written in 3/4 time and B-flat major. It begins with a piano (*p*) dynamic and a tempo marking of "Im gemächlichen Walzertempo". The piece features a variety of dynamics and tempo changes throughout its 80 measures.

Key markings and dynamics include:

- Measures 1-7: *p*, *f*
- Measures 8-15: *ff*
- Measures 16-23: *p*, *f*, *p*, *f*, *rit.*, *accel.*
- Measures 24-30: *p*, *f*, *rit.*
- Measures 31-38: *a tempo*, *f*, *mf*, *p*
- Measures 39-46: *pp*, *rit.*
- Measures 47-54: *a tempo*, *rit.*, *ff*, *a tempo*
- Measures 55-63: *mf*, *p*, *rit.*, *accel.*, *mf*
- Measures 64-71: *rit.*, *p*, *accel.*, *mf*, *rit.*, *p*
- Measures 72-79: *a tempo*, *ff*, *f*, *p*
- Measures 80: *dim.*, *pp*

Violin II

Im gemächlichen Walzertempo

Musical score for Violin II, measures 1-81. The score is in 3/4 time with a key signature of one flat. It features various dynamics (pp, p, mf, f, ff) and tempo markings (rit., accel., a tempo).

Measure 1: *f*
 Measure 9: *ff*, *p*, *f*
 Measure 18: *p*, *rit.*, *accel.*, *f*, *rit.*, *p*
 Measure 27: *accel.*, *f*, *rit.*, *p*, *a tempo*, *f*, *mf*
 Measure 38: *pp*, *rit.*
 Measure 47: *a tempo*, *rit.*, *ff*, *a tempo*
 Measure 54: *mf*, *rit.*, *p*
 Measure 63: *accel.*, *mf*, *rit.*, *p*, *accel.*, *mf*, *rit.*, *p*
 Measure 72: *a tempo*, *ff*, *f*, *p*, *dim.*
 Measure 81: *pp*

Viola

Im gemächlichen Walzertempo

Musical score for Viola, measures 1-80. The score is in 3/4 time and B-flat major. It includes various dynamics and performance markings:

- Measures 1-8: *p* (piano) to *f* (forte).
- Measure 8: *ff* (fortissimo) with a *p* (piano) dynamic at the end.
- Measures 17-27: *f* (forte) to *p* (piano), *rit.* (ritardando), *accel.* (accelerando), and *f* (forte) to *p* (piano).
- Measures 27-38: *f* (forte) to *p* (piano), *rit.* (ritardando), *a tempo*, *f* (forte) to *mf* (mezzo-forte).
- Measures 38-47: *p* (piano) to *pp* (pianissimo), *rit.* (ritardando), *a tempo*, and *ff* (fortissimo).
- Measures 47-54: *mf* (mezzo-forte) to *p* (piano), *rit.* (ritardando).
- Measures 54-63: *mf* (mezzo-forte) to *p* (piano), *accel.* (accelerando), *rit.* (ritardando), *mf* (mezzo-forte) to *p* (piano).
- Measures 63-72: *ff* (fortissimo) to *f* (forte) to *p* (piano), *rit.* (ritardando).
- Measures 72-80: *dim.* (diminuendo) to *pp* (pianissimo).

Violoncello

Im gemächlichen Walzertempo

9 *p* *f*

18 *rit.* *accel.* *rit.* *ff* *p* *f*

27 *accel.* *rit.* *a tempo* *f* *p* *f* *mf*

36 *p* *pp*

45 *rit.* *a tempo* *rit.* *a tempo* *ff*

54 *mf* *p* *rit.*

63 *accel.* *rit.* *accel.* *rit.* *mf* *p*

72 *a tempo* *ff* *f* *p* *dim.*

81 *pp*

Contrabass

Im gemächlichen Walzertempo

The musical score for Contrabass consists of nine staves of music, numbered 1 through 81. The key signature is one flat (B-flat major) and the time signature is 3/4. The tempo is marked "Im gemächlichen Walzertempo".

- Measures 1-8:** Starts with a piano (*p*) dynamic, marked "pizz." (pizzicato). The music transitions to "arco" (arco) and a forte (*f*) dynamic.
- Measures 9-17:** Features a fortissimo (*ff*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic and a final forte (*f*) dynamic.
- Measures 18-28:** Includes a piano (*p*) dynamic, a fortissimo (*f*) dynamic, and a piano (*p*) dynamic. Performance instructions include "rit." (ritardando), "accel." (accelerando), and a double bar line with a "2" above it.
- Measures 29-37:** Starts with a piano (*p*) dynamic, moves to a fortissimo (*f*) dynamic, then a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and ends with a piano (*pizz.*) dynamic.
- Measures 38-44:** Features a piano (*p*) dynamic and a pianissimo (*pp*) dynamic, marked "arco" (arco).
- Measures 45-53:** Includes a piano (*p*) dynamic, a fortissimo (*ff*) dynamic, and a piano (*p*) dynamic. Performance instructions include "rit." (ritardando) and "a tempo".
- Measures 54-62:** Features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a piano (*p*) dynamic, marked "rit." (ritardando).
- Measures 63-71:** Includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic, a piano (*p*) dynamic, a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and a piano (*p*) dynamic. Performance instructions include "accel." (accelerando) and "rit." (ritardando).
- Measures 72-80:** Features a fortissimo (*ff*) dynamic, a forte (*f*) dynamic, a piano (*p*) dynamic, and a diminuendo (*dim.*) dynamic.
- Measures 81:** Ends with a pianissimo (*pp*) dynamic.

Erinnerung

ERINNERUNG

Gustav Mahler

Orchestration:

David Romero

(2011)

Erinnerung

Es wecket meine Liebe
Die Lieder immer wieder!
Es wecken meine Lieder
Die Liebe immer wieder!

Die Lippen, die da träumen
Von deinen heißen Küssen,
In Sang und Liederweisen
Von dir sie tönen müssen!

Und wollen die Gedanken
Der Liebe sich entschlagen,
So kommen meine Lieder
Zu mir mit Liebesklagen!

So halten mich in Banden
Die Beiden immer wieder!
Es weckt das Lied die Liebe!
Die Liebe weckt die Lieder!

Recuerdo

¡Mi amor reaviva
las canciones incesantemente!
¡Mis canciones reavivan
el amor incesantemente!

Los labios, que sueñan
con tus ardientes besos,
¡con cantos y melodías
deben cantarte!

Y si los pensamientos quieren
olvidarse del amor,
¡entonces mis canciones llegan
a mí con lamentos de amor!

¡Así, pues, me tienen preso
ambos constantemente!
¡Mi canción reaviva el amor!
¡El amor reaviva las canciones!

PARTITURA GENERAL

FLUTE

OBOE

CLARINET IN Bb

BASSOON

HORN IN F

TRUMPET IN Bb

TROMBONE

TIMPANI

VOICE

VIOLIN I

VIOLIN II

VIOLA

VIOLONCELLO

CONTRABASS

Erinnerung

GUSTAV MAHLER

Orchestration:
DAVID ROMERO
(2011)

Langsam und sehnsüchtig
(Lenta y ardorosamente)

Flute
frull.
pp

Oboe

Clarinet in B \flat
1 $^{\circ}$
pp

Bassoon
1 $^{\circ}$
p
pp
pp

Horn in F
1 $^{\circ}$ bouché (tapada)
p
pp

Trumpet in B \flat

Trombone

Timpani
pp
p
pp
p

Voice
pp
Es we - cket mei - ne Lie - be die Lie - der im - mer

Violin I
sul ponticello (s.p.)
pp

Violin II
sul tasto (s.t.)
3
pp

Viola
sul tasto (s.t.)
3
pp

Violoncello
sul ponticello (s.p.)
pp

Contrabass
pizz.
p

5

Fl. *pp* a 2 1^a

Ob. *pp* 2^o 1^o

B \flat Cl. 3

Bsn. 3

Hn. *p* *pp* 3 *abierta*

B \flat Tpt. *pp* 1^o

Tbn. *pp* *pp*

Timp. *pp* *p* *pp* *p* 3

V. wie - der! Es we - cken mei - ne Lie - der die Lie - be im - mer

5

Vln. I *ord.*

Vln. II *ord.*

Vla. 3 *ord.*

Vc. *ord.* *V* 3

Cb. *arco* *pp* 3

9 *poco rit.*

Fl. *f p mf p a 2 pp*

Ob. *f p mf p a 2 pp*

B♭ Cl. *f p mf p a 2 3 p mp*

Bsn. *f 3 p mf 3 p pp*

Hn. *f p 3 mf p 1^a p mp*

B♭ Tpt. *f p mf p*

Tbn. *f p mf p*

Timp. *f p mf pp*

V. *f p Innig (Fervientemente) p mp*

wie - der! Die Lip - pen, die da *poco rit.*

Vln. I *f p mf p V mp*

Vln. II *f p mf p mp*

Vla. *f p mf p V mp*

Vc. *f p mf p 3 mp*

Cb. *f p mf pp p 3 mp*

13 *a tempo*

a 2

Fl. *pp* *mp* *p* *pp* *p*

Ob. *pp* *mp* *p* *pp*

B♭ Cl. *p* *pp* *p* *p*

Bsn. *pp* *mp* *p* *pp* *p*

Hn. *p* *pp* *mp* *p* *pp*

B♭ Tpt.

Tbn. *p*

Timp.

V. *p* *pp* *mp* *p* *pp* *p*

träu - men von dei - nen hei - ssen Küs - sen, in Sang und Lie - des -

13 *a tempo*

Vln. I *p* *pp* *mp* *p* *pp* *p*

Vln. II *p* *pp* *mp* *p* *pp* *p*

Vla. *p* *pp* *mp* *p* *pp* *p*

Vc. *p* *pp* *mp* *p* *pp* *p*

Cb. *p* *pp* *mp* *p* *pp* *p*

17

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

wei - sen von dir sie tö - nen müs - sen! Und

17

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

allmählich bewegter (aber unmerklich)
(*gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente*)

22

Fl. 2 cambia a Piccolo

Fl. *p*

Ob. *p*

B♭ Cl. *p* 1°

Bsn.

Hn. 1^a *p* 3

B♭ Tpt.

Tbn. 1° *p* 3

Timp. 3

V. wol - len die Ge - dan - ken der Lie - be sich ent - schla - gen,

allmählich bewegter (aber unmerklich)
(*gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente*)

22

Vln. I

Vln. II

Vla. s.t. ord. 3 s.t. *p*

Vc. pizz. *pp* *p* arco *mf* *p*

Cb. pizz. arco *mf* *p* arco *mf*

poco più mosso

26

Fl. *a 2* *f* *p* *pp* *p* *pp*

Ob. *f* *p* *pp* *p*

B♭ Cl. *mf* *frull.* *fp* *f* *p* *pp* *p* *pp*

Bsn. *1°* *p* *f* *pp*

Hn. *3* *a 2 3* *f* *pp* *3*

B♭ Tpt. *f* *pp* *3*

Tbn. *a 2* *f* *pp* *3*

Timp. *3* *f*

V. *pp*

so kom - men mei - ne

26

Vln. I *Non Div.* *f* *pizz.* *p* *8va* *s.p.*

Vln. II *V 3* *p* *f* *pp* *mf* *pp* *mf*

Vla. *ord. 3* *s.p.* *pp* *mf* *pp* *mf*

Vc. *pizz.* *p* *arco* *f* *pp* *mf* *pp* *mf*

Cb. *pizz.* *p* *arco* *f* *pp* *mf* *pp* *mf*

30

Fl. *p* *pp* *p* *f* *mf*

Ob. *pp* *p* *pp* *f* *mf*

B♭ Cl. *p* *pp* *p* *f* *mf*

Bsn. *pp*³ *f* *mf*

Hn. *f*³ *mf*

B♭ Tpt. *f*³ *mf*

Tbn. *pp*³ *f* *mf*

Timp.

V. *mp* *f* *mf* gen!

Lie - der zu mir mit Lie - bes - kla - gen!

30

Vln. I *f* *mf*

Vln. II *f* *mf*

Vla. *pp* *mf* *pp* *f* *mf*

Vc. *pp* *mf* *pp*³ *f* *mf*

Cb. *mf* *pp* *f* *mf*

arco *sva* ord. ord. ord. pizz. arco sul D

etwas zurückhaltend
(un poco más lento)

34

p

molto rit.

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

etwas zurückhaltend
(un poco más lento)

34

mf

molto rit.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

39 *morendo* **Tempo I** Piccolo cambia a Fl. 2

Fl. *p* *mf*

Ob. *p* *mp* *p* *mf*

B♭ Cl. *a 2* *p* *mp* *p* *mf*

Bsn. *mp* *p* *mp* *p* *mf*

Hn. *p* *mp* *p* *mf*

B♭ Tpt. *pp* *mp* *p*

Tbn. *p* *mp* *p* *mf*

Timp. *pp*

V. *p espress.* *mp* *p* *mf*

So hal - ten mich in Ban - den die bei - den im-mer

39 *morendo* **Tempo I**

Vln. I *mp* *p* *mf*

Vln. II *p* *mp* *p* *mf*

Vla. *p* *mp* *p* *mf*

Vc. *p* *mp* *p* *p* *mp*

Cb. *p* *mp* *p* *mp*

Div. | Unis.

44

Fl. *p* *pp* a 2

Ob. *p* *pp*

B \flat Cl. *p* *pp* a 2 3 3

Bsn. *p* 3 3 *pp*

Hn. *p* *pp* a 2 3 3

B \flat Tpt. *pp* 3

Tbn. *p* 3 *pp* 1 $^\circ$

Timp. *pp* 3 *ppp*

V. *p* *pp*
 wie - der! Es weckt das Lied die Lie - be! Die Lie - be weckt die

44

Vln. I *p* *pp* s.p. ord. Div.

Vln. II *p* *pp* s.p. ord.

Vla. *p* *pp* s.t. 3 3 3 ord.

Vc. *p* *pp* s.t. 3 3 3 3 3 ord.

Cb. *p* *pp* s.t.

Flute

Langsam und sehnsüchtig
(Lenta y ardorosamente)

frull.

6 *pp* *a 2* *1^a* *pp* *f* *p* *mf* *p* *pp* *poco rit.*

13 *a tempo* *a 2* *pp* *mp* *p* *pp* *p* **2**

allmählich bewegter (aber unmerklich)
(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

22 *Fl. 2 cambia a Piccolo* *p* *f* *a 2*

28 *poco più mosso* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* **2**

etwas zurückhaltend
(un poco más lento)

32 *f* *mf* *p*

36 *molto rit.* **2** *morendo* **Tempo I** **2** *p* *mf* *p*

45 *pp* *a 2* *morendo* **3**

Oboe

Langsam und sehnsüchtig

(Lenta y ardorosamente)

5 2° 1°

pp

9 *f* *p* *mf* *p* *pp*

14 1° 2 2

pp *mp* *p* *pp* *p*

allmählich bewegter (aber unmerklich)

(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

22 *p* *f*

poco più mosso

28 *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

etwas zurückhaltend

(un poco más lento)

32 *f* *mf* *p*

a 2 *molto rit.* 2

39 *p* *mp* *p* *mf* *p*

morendo **Tempo I** 1°

45 *pp* 3

Clarinet in B \flat

Langsam und sehnsüchtig
(Lenta y ardorosamente)

13 *a tempo*

22 *poco più mosso*

32 *etwas zurückhaltend*
(un poco más lento)

36 *molto rit.* *morendo*

40 **Tempo I**

48 *morendo*

Dynamics: *pp*, *f*, *p*, *mf*, *mp*, *ppp*, *frull.*

Tempo markings: *poco rit.*, *a tempo*, *poco più mosso*, *etwas zurückhaltend*, *molto rit.*, *morendo*, **Tempo I**, *morendo*

Articulations: *1°*, *a 2*, *3*, *2*

Bassoon

Langsam und sehnsüchtig
(Lenta y ardorosamente)

1°

p > *pp* *pp*

6

f *p*

10

mf *p* > *pp* *poco rit.* *a tempo* *pp* < *mp* *p* > *pp*

16

p *mf* > *pp* *p* > *pp* a 2

allmählich bewegter (aber unmerklich)
(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

22

p > *f* > *pp* *poco più mosso* *pp*³ 3

etwas zurückhaltend
(un poco más lento)

32

f > *mf* a 2 a 2 a 2 *molto rit.*

38

mp *p* < *mp* > *p* *Tempo I* *mf* *p* 3 3 3

morendo

45

pp *ppp* 1°

Horn in F

Langsam und sehnsüchtig

(Lenta y ardorosamente)

1^a bouché (tapada)

7 abierta

12 poco rit. a tempo

22 allmählich bewegter (aber unmerklich)
(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

29 poco più mosso

34 etwas zurückhaltend
(un poco más lento)

40 Tempo I

46 morendo

Trumpet in B \flat

Langsam und sehnsüchtig
(Lenta y ardorosamente)

6

pp *f* *p*

10

poco rit. *a tempo*

6

mf *p* *mf* *pp* *p* *pp*

allmählich bewegter (aber unmerklich)
(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

22

poco più mosso

5

f *pp*

etwas zurückhaltend
(un poco más lento)

32

molto rit.

f *mf*

morendo

Tempo I

37

pp *mp* *p*

morendo

46

pp *ppp*

Trombone

Langsam und sehnsüchtig

(Lenta y ardorosamente)

6 ^{1°} *poco rit.*

pp pp f p mf p

13 *a tempo*

p mf pp p pp

allmählich bewegter (aber unmerklich)

(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

22 ^{1°} *poco più mosso*

p f pp

29

pp f mf

etwas zurückhaltend

(un poco más lento)

34 *molto rit.* *morendo*

p mf p

Tempo I

40 ^{1°}

p mp p mf p

45 *morendo*

pp ppp

Timpani

Langsam und sehnsüchtig

(Lenta y ardorosamente)

7

12 *poco rit.* *a tempo* **6**

allmählich bewegter (aber unmerklich)
(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

22

poco più mosso **6** **etwas zurückhaltend**
(un poco más lento)

28

morendo **Tempo I** **4**

38

morendo

47

Voice

Langsam und sehnsüchtig*(Lenta y ardorosamente)*

pp

Es we - cket mei - ne Lie - be die Lie - der im - mer

5 *f* *p*

wie - der! Es we - cken mei - ne Lie - der die Lie - be im - mer wie - der!

10 **Innig**
(Fervientemente) *p* *poco rit.* *mp* *a tempo* *p* *pp* *mp* *p* *pp*

Die Lip - pen, die da träu - men von dei - nen hei - ssen Küs - sen, in

16 *p*

Sang und Lie - des - wei - sen von dir sie tö - nen müs - sen! Und

allmählich bewegter (aber unmerklich)*(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)*

22

wol - len die Ge - dan - ken der Lie - be sich ent - schla - gen,

26 *poco più mosso* *pp* *mp* *f*

so kom - men mei - ne Lie - der zu mir mit Lie - bes -

32 *kl* *mf* **etwas zurückhaltend**
(un poco más lento) *molto rit.* *morendo*

kl - gen!

40 **Tempo I**
p espress. *mp* *p* *mf* *p* *pp*

So hal - ten mich in Ban - den die bei - den im - mer wie - der! Es

45 *morendo* **4**

weckt das Lied die Lie - be! Die Lie - be weckt die Lie - der!

Violin I

Langsam und sehnsüchtig

(Lenta y ardorosamente)

sul ponticello (s.p.)

7 ord. *poco rit.* *a tempo*

14 *mp p > pp p* *mf > pp p > pp*

allmählich bewegter (aber unmerklich)

(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

poco più mosso

22 5 Non Div. pizz. *f > p*

etwas zurückhaltend

(un poco más lento)

31 arco *8va* *f* *mf*

36 *molto rit.* *morendo* **Tempo I** *p*

42 *mp > p* *mf p* *pp* s.p. ord. Div.

48 *morendo* Unis. s.p. *mp* *ppp*

Violin II

Langsam und sehnsüchtig

(Lenta y ardorosamente)

sul tasto (s.t.)

3

allmählich bewegter (aber unmerklich)

(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

poco più mosso

etwas zurückhaltend

(un poco más lento)

molto rit.

morendo

Tempo I

Viola

Langsam und sehnsüchtig

(Lenta y ardorosamente)

sul tasto (s.t.)

1-3

pp

4-7

pp

8-14

ord. *f* *p* *mf* *p* *mp* *p* *pp* *mp*

poco rit. *a tempo*

15-21

p *pp* *p* *mf* *pp* *p* *pp*

allmählich bewegter (aber unmerklich)

(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

22-26

p *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf*

s.t. ord. s.t. ord.3 s.t. ord.3 s.t. ord.3 s.t. ord.3 s.t. ord.3

27-33

p *f* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *f* *mf*

poco più mosso s.p. ord. s.p. ord. s.p. ord. s.p. ord.

etwas zurückhaltend

(un poco más lento)

34-40

p *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *f* *mf*

molto rit. *morendo* **Tempo I**

41-46

p *mp* *p* *mf* *p* *pp* *pp*

s.t. ord. ord.3

47-50

p *pp*

morendo pizz.

Violoncello

Langsam und sehnsüchtig

(Lenta y ardorosamente)

sul ponticello (s.p.)

Musical staff 1: Treble clef, 3/4 time signature, starting with a whole rest followed by notes. Dynamics include pp.

Musical staff 2: Treble clef, starting with a whole rest followed by notes. Dynamics include f and p mf.

Musical staff 3: Bass clef, starting with notes. Dynamics include p, mp, and pp. Includes markings for poco rit. and a tempo.

Musical staff 4: Bass clef, starting with notes. Dynamics include mf, pp, and p. Includes triplet markings.

allmählich bewegter (aber unmerklich)

(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

Musical staff 5: Bass clef, starting with notes. Dynamics include pp, p, mf, and f. Includes markings for arco, pizz., and poco più mosso.

Musical staff 6: Bass clef, starting with notes. Dynamics include pp, mf, and f. Includes markings for arco and etwas zurückhaltend (un poco más lento).

Musical staff 7: Treble clef, starting with notes. Dynamics include p. Includes markings for molto rit. and morendo.

Musical staff 8: Bass clef, starting with notes. Dynamics include mp, p, and pp. Includes markings for Div. and Unis.

Musical staff 9: Bass clef, starting with notes. Dynamics include p and pp. Includes markings for ord. and morendo.

Contrabass

Langsam und sehnsüchtig

(Lenta y ardorosamente)

pizz.

allmählich bewegter (aber unmerklich)

(gradualmente más deprisa, pero imperceptiblemente)

etwas zurückhaltend

(un poco más lento)

Nicht wiedersehen!

NICHT WIEDERSEHEN!

Gustav Mahler

Orchestration:

Juan Antonio Gallastegui

(2011)

Nicht wiedersehen!

Und nun ade, mein herzallerliebster Schatz!
Jetzt muß ich wohl scheiden von dir, von dir,
Bis auf den andern Sommer;
Dann komm' ich wieder zu dir! Ade! Ade,
Mein herzallesliebster Schatz,
Mein herzallesliebster Schatz!

Und als der junge Knab' heimkam,
Von seiner Liebsten fing er an:
«Wo ist meine Herzallerliebste,
Die ich verlassen hab'?»

«Auf dem Kirchhof liegt sie begraben,
Heut' ist's der dritte Tag!
Das Trauern und das Weinen
Hat sie zum Tod gebracht!»
Ade, ade, mein herzallerliebster Schatz,
Mein herzallerliebster Schatz!

Jetzt will ich auf den Kirchhof geh'n,
Will suchen meiner Liebsten Grab,
Will ihr all'weile rufen, ja rufen,
Bis daß sie mir Antwort gab!

Ei du, mein herzallerliebster Schatz,
Mach' auf dein tiefes Grab!
Du hörst kein Glöcklein läuten,
Du hörst kein Vöglein pfeifen,
Du siehst weder Sonne noch Mond!
Ade, ade, mein herzallerliebster Schatz,
Mein herzallesliebster Schatz! Ade!

¡No volver a verte más!

¡Y ahora adiós, queridísimo tesoro de mi corazón!
Ahora debo separarme de ti, de ti,
hasta el próximo verano;
¡entonces volveré a ti! ¡Adiós, adiós,
queridísimo tesoro de mi corazón,
queridísimo tesoro de mi corazón!

Y cuando el joven regresó a casa,
preguntó por su amada:
«¿Dónde está el queridísimo tesoro de mi corazón,
a quien he abandonado?»

«¡En el cementerio yace sepultada,
hoy hace ya tres días!
¡La pena y las lagrimas
la han llevado a la muerte!»
¡Adiós, adiós, queridísimo tesoro de mi corazón,
queridísimo tesoro de mi corazón!

¡Ahora quiero ir al cementerio,
quiero buscar la tumba de mi amada,
quiero llamarla incesantemente, sí, llamarla,
hasta que me responda!

¡Eh, tú, queridísimo tesoro de mi corazón,
levanta de tu profunda tumba!
¡Tú no escuchas sonar ninguna campanita,
ni oyes cantar los pajarillos,
ni tampoco ves el sol y la luna!
¡Adiós, adiós, queridísimo tesoro de mi corazón,
queridísimo tesoro de mi corazón! ¡Adiós!

PARTITURA GENERAL

FLUTE

OBOE

CLARINET IN Bb

BASSOON

HORN IN F

TRUMPET IN Bb

TROMBONE

TIMPANI

VOICE

VIOLIN I

VIOLIN II

VIOLA

VIOLONCELLO

CONTRABASS

Nicht wiedersehen!

GUSTAV MAHLER

Orchestration:
JUAN ANTONIO GALLASTEGUI
(2011)

Schwer müthig (Sadly)

Flute

Oboe

Clarinet in B \flat

Bassoon

Horn in F

Trumpet in B \flat

Trombone

Timpani

Voice

Und nun a - de, mein herz - al - ler - lieb - ster Schatz! Jetzt

p

mf

Schwer müthig (Sadly)

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

p

5

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

muss ich wohl schei-den von dir, von dir, bis auf den an- dern Som-mer; dann komm' ich wie-der zu

5

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

10

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

dir! A - de! A - de, mein herz-al-ler-lieb-ster Schatz, mein herz-al-ler-lieb-ster

10

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

mf

mf

mf

mf

16

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

V. *pp*

Schatz! Und als der jun - ge Knab' heim - kam, von sei-ner Lieb - sten fing er an: "Wo

16

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

21

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

ist mei-ne Herz - al - ler - lieb - ste, die ich ver - las - sen hab'?"

mf

p

sordina

21

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

p

mf

mf

p

mf

26

Fl. *ppp*

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn. *mf*

B \flat Tpt.

Tbn. *ppp*

Timp. como el sonido de campanas a lo lejos

V. *pp* *sempre pp*
 "Auf dem Kirch - hof liegt sie be - gra - ben, heut' ist's der drit - te Tag! — Das

26

Vln. I

Vln. II

Vla. *ppp*

Vc. *sempre pp*

Cb.

31

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

Trau-ern und das Wei - nen hat sie zum Tod ge - bracht!" A - de, a - de, mein

31

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

sempre pp

fp

fp

fp

37

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

herz-al-ler-lieb-ster Schatz, mein herz-al-ler-lieb-ster Schatz! Jetzt will ich auf den Kirch-hof

37

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

42

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

geh'n, will su-chen mei - ner Lieb - sten Grab, will ihr all' - wei - le__ ru - fen, ja__

42

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

espress. *mf*

espress. *mf*

espress. *mf* *pp*

47

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

ru - fen, bis dass sie mir Ant wort gab! Ei

47

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

52

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

du, mein al - ler-herz - lieb - ster Schatz, mach' auf dein tie - fes Grab! Du

52

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

pp

pp

1ª

pp

pp

56

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

hörst kein Glück - lein läu - ten, du hörst kein Vög - lein pfei - fen, du

56

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

65

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

V.

Schatz, mein herz - al - ler - lieb - ster - Schatz! A - de!

65

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Flute

Schwer­müthig (Sadly)

Musical score for Flute, measures 1-63. The score is in 4/4 time and B-flat major. It features several fingerings (5, 8, 7, 4) and dynamic markings (ppp, p, f). The music is characterized by a slow, melancholic mood.

Measures 1-8: Fingerings 5, 8, 5. Includes a *ppp* marking.

Measures 9-25: Fingerings 8, 5. Includes a *ppp* marking.

Measures 26-32: Includes a *ppp* marking.

Measures 33-51: Fingerings 8, 7, 4. Includes a *ppp* marking.

Measures 52-62: Includes a *ppp* marking.

Measures 63: Includes a *p* marking, followed by a crescendo to *f* and a decrescendo back to *f*.

Oboe

Schwermüthig (Sadly)

5

9 15

27 3 13

46 2

52 3 3

63 *p* *f* *f*

Clarinet in B \flat

Schwermützig (Sadly)

Musical score for Clarinet in B \flat , measures 1-73. The score is written in 4/4 time and consists of seven staves. The key signature is one flat (B \flat), and the tempo/mood is 'Schwermützig (Sadly)'. The score includes various musical notations such as rests, notes, slurs, and dynamic markings.

Measures 1-8: Measure 1 has a rest, followed by a 5-measure rest. Measures 2-8 contain a melodic line starting on G \flat 4, moving up to B \flat 4, then down to G \flat 4, F \flat 4, E \flat 4, and D \flat 4.

Measures 9-26: Measure 9 has a 15-measure rest. Measures 10-26 contain a melodic line starting on G \flat 4, moving up to A \flat 4, then down to G \flat 4, F \flat 4, E \flat 4, and D \flat 4. There are accents (^) over measures 10, 12, and 14.

Measures 27-45: Measure 27 has a 3-measure rest. Measures 28-45 contain a melodic line starting on G \flat 4, moving up to A \flat 4, then down to G \flat 4, F \flat 4, E \flat 4, and D \flat 4. There is a 13-measure rest at the end of the staff.

Measures 46-51: Measure 46 has a 2-measure rest. Measures 47-51 contain a melodic line starting on G \flat 4, moving up to A \flat 4, then down to G \flat 4, F \flat 4, E \flat 4, and D \flat 4.

Measures 52-56: Measure 52 has a 2-measure rest. Measures 53-56 contain a melodic line starting on G \flat 4, moving up to A \flat 4, then down to G \flat 4, F \flat 4, E \flat 4, and D \flat 4. The dynamic marking *pp* is present at the start of measure 52.

Measures 57-63: Measure 57 has a 3-measure rest. Measures 58-63 contain a melodic line starting on G \flat 4, moving up to A \flat 4, then down to G \flat 4, F \flat 4, E \flat 4, and D \flat 4.

Measures 64-73: Measure 64 has a 2-measure rest. Measures 65-73 contain a melodic line starting on G \flat 4, moving up to A \flat 4, then down to G \flat 4, F \flat 4, E \flat 4, and D \flat 4. The dynamic markings *p*, *f*, and *f* are present at the end of the staff.

Bassoon

Schwer­müthig (Sadly)

The musical score for the Bassoon part is written in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The piece is titled "Schwer­müthig (Sadly)". The score consists of nine staves of music, with measure numbers 1, 7, 14, 19, 26, 41, 47, 52, and 63 indicated at the beginning of their respective staves. The dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte), with *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte) also present. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and rests. There are also some performance markings like hairpins and accents. The piece concludes with a double bar line at the end of the final staff.

Horn in F

Schwer­müthig (Sadly)

1^a
p *mf*

7 **3** **4** 1^a

21 **7** *mf*

33 *fp*

39 1^a *espress.*

46 *mf* **2**

52 1^a **3** *pp*

62 **2** *f* *f*

Detailed description: This is a musical score for the Horn in F part of Gustav Mahler's 'Nicht wiedersehen!'. The score is written in 4/4 time and consists of eight staves of music. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo and mood are 'Schwer­müthig (Sadly)'. The score includes various dynamics such as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *fp* (fortissimo piano), and *f* (forte). It also features articulation marks like accents (^) and breath marks (v), as well as performance instructions like '1^a' and 'espress.'. The score is divided into measures, with some measures containing rests and others containing complex rhythmic patterns. The first staff starts with a first ending bracket (1^a) and a dynamic of *p*. The second staff has a triplet of eighth notes (3) and a quarter note (4), followed by a first ending bracket (1^a). The third staff has a septuplet of eighth notes (7) and a dynamic of *mf*. The fourth staff has a dynamic of *fp* and several accents. The fifth staff has a dynamic of *mf* and a dynamic of *espress.*. The sixth staff has a dynamic of *mf* and a dynamic of *f*. The seventh staff has a dynamic of *pp* and a dynamic of *f*. The eighth staff has a dynamic of *f* and a dynamic of *f*.

Trumpet in B \flat

Schweremüthig (Sadly)

9 11

24 *sordina* 7 *fp*

37 7 *espress.* 4 *mf* *ppp*

52 5

61 *sin sordina* 2 *f*

Detailed description: The score is written in 4/4 time. It consists of five staves of music. The first staff (measures 9-11) is in B-flat major and features a melodic line with accents and a fermata. The second staff (measures 24-30) starts with a 'sordina' instruction, has a dynamic of *fp*, and includes a crescendo hairpin. The third staff (measures 37-40) has a dynamic of *mf*, an 'espress.' instruction, and ends with a *ppp* dynamic. The fourth staff (measures 52-55) is in D major and features a melodic line with a fermata. The fifth staff (measures 61-63) starts with 'sin sordina', has a dynamic of *f*, and includes a crescendo hairpin.

Trombone

Schwermüthig (Sadly)

9 13

26 *ppp* 3

34 *fp* 9

47 9

61 *f* 2 *f*

Detailed description: This is a musical score for the Trombone part of Gustav Mahler's 'Nicht wiedersehen!'. The score is written in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. It consists of five staves of music. The first staff (measures 1-13) begins with a 9-measure rest, followed by a melodic line with accents and a 13-measure rest. The second staff (measures 14-25) starts at measure 26 with a *ppp* dynamic and a 3-measure rest. The third staff (measures 26-33) starts at measure 34 with a *fp* dynamic and a 9-measure rest. The fourth staff (measures 34-46) starts at measure 47 with a 9-measure rest. The fifth staff (measures 47-61) starts at measure 61 with a *f* dynamic, a 2-measure rest, and ends with a *f* dynamic. Various musical notations such as accents, slurs, and dynamic markings are present throughout the score.

Timpani

Schwermüthig (Sadly)

como el sonido de campanas a lo lejos

The musical score for the Timpani part is written in 4/4 time. It consists of two staves. The first staff covers measures 27 to 22, and the second staff covers measures 52 to 2. The tempo is marked 'Schwermüthig (Sadly)' and the performance instruction is 'como el sonido de campanas a lo lejos'. The first staff begins with a fermata over measure 27, followed by a series of quarter notes in measures 28-31, and ends with a fermata over measure 22. The second staff begins with a fermata over measure 52, followed by a series of quarter notes in measures 53-56, a measure rest in measure 57, and ends with a series of quarter notes in measures 58-60, marked with a forte 'f' dynamic and a crescendo hairpin.

Voice

Schwermüthig (Sadly)

p

Und nun a - de, mein herz - al - ler - lieb - ster Schatz! Jetzt

5
muss ich wohl schei - den von dir, von dir, bis auf den an - dern Som - mer; dann komm' ich wie - der zu

10
mf dir! A - de! A - de, mein herz - al - ler - lieb - ster Schatz, mein herz - al - ler - lieb - ster

16
pp Schatz! Und als der jun - ge Knab' heim - kam, von sei - ner Lieb - sten fing er an: "Wo ist mei - ne Herz - al - ler -

22
mf lieb - ste, die ich ver - las - sen hab'?" *p* "Auf dem Kirch - hof liegt sie be -

28
sempre pp gra - ben, heut' ist's der drit - te Tag! — Das Trau - ern und das Wei - nen hat sie zum Tod ge - bracht!" A -

35
de, a - de, mein herz - al - ler - lieb - ster Schatz, mein herz - al - ler - lieb - ster Schatz! Jetzt will ich

41
espress. auf den Kirch - hof geh'n, will su - chen mei - ner Lieb - sten Grab, will ihr all' - wei - le —

46
mf *pp* *mf* *p* *pp* ru - fen, ja — ru - fen, bis dass sie mir Ant wort gab! Ei

52
du, mein al - ler - herz - lieb - ster Schatz, mach' auf dein tie - fes Grab! Du hörst kein Glöck - lein

57
f läu - ten, du hörst kein Vög - lein pfei - fen, du siehst we - der Son - ne noch Mond! A - de, a -

63
f *p* *f* *ff* de, mein herz - al - ler - lieb - ster Schatz, mein herz - al - ler - lieb - ster Schatz! A - de!

Violin I

Schermüthig (Sadly)

The musical score for Violin I consists of nine staves of music, numbered 1 through 70. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as rests, notes, slurs, and dynamic markings. The dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte). There are also markings for *mf* (mezzo-forte), *fp* (fortissimo piano), and *sempre pp* (sempre pianissimo). The score features several slurs and accents, and includes a triplet of eighth notes in measure 1 and a septuplet of eighth notes in measure 25. The piece concludes with a double bar line in measure 70.

Violin II

Schwer­müthig (Sadly)

2

3

p

10

mf

16

4

mf

p

25

7

fp

37

11

52

9

f

f

65

p

f

f

Viola

Schwermüthig (Sadly)

2

p

8

mf

14

4

mf *p*

24

ppp

32

fp

38

8

52

9

f *f*

65

p *f* *f*

Detailed description: This is a musical score for the Viola part of Gustav Mahler's 'Nicht wiedersehen!'. The score is in 4/4 time and consists of 65 measures. It begins with a dynamic marking of *p* (piano) and a first ending bracket of 2 measures. The tempo/mood is 'Schwermüthig (Sadly)'. The score includes various dynamic markings: *mf* (mezzo-forte), *ppp* (pianissimo), *fp* (fortissimo), and *f* (forte). There are also first ending brackets of 4, 8, and 9 measures. The score is written in a single system with a key signature of two flats and a common time signature of 4/4.

Violoncello

Schwermützig (Sadly)

2

p

9

16

mf

24

sempre pp

32

38

45

52

pp

58

p

64

f

Contrabass

Schwermützig (Sadly)

Musical score for Contrabass, measures 1-62. The score is in 4/4 time and B-flat major. It features various dynamics including *p*, *pp*, and *f*, and includes performance markings such as slurs, accents, and fermatas.

Measures 1-11: *p*, fermata at measure 2, fermata at measure 11.

Measures 17-31: *p*, fermata at measure 10.

Measures 32-37: *p*, accents (^) at measures 34 and 36.

Measures 38-43: *p*, slurs across measures.

Measures 44-51: *p*, fermata at measure 51.

Measures 52-61: *pp*, fermata at measure 52.

Measures 62-62: *p*, *f* dynamic marking at the end.

Das irdische Leben

DAS IRDISCHE LEBEN

Gustav Mahler

Orchestration:

Patricia Goberna

(2011)

Das irdische Leben

«Mutter, ach Mutter, es hungert mich!
Gieb mir Brod, sonst sterbe ich!»
«Warte nur! Warte nur, mein liebes Kind!
Morgen wollen wir ernten geschwind!»

Und als das Korn geerntet war,
Rief das Kind noch immerdar:
«Mutter, ach Mutter, es hungert mich!
Gieb mir Brod, sonst sterbe ich.»
«Warte nur! Warte nur, mein liebes Kind,
Morgen wollen wir dreschen geschwind!»

Und als das Korn gedroschen war,
Rief das Kind noch immerdar:
«Mutter, ach Mutter, es hungert mich!
Gieb mir Brod, sonst sterbe ich!»
«Warte nur! Warte nur, mein liebes Kind!
Morgen wollen wir backen geschwind!»

Und als das Brod gebacken war,
Lag das Kind auf der Totenbahr!

La vida terrena

«¡Madre, ay madre, tengo hambre!
¡Dame pan, de lo contrario me muero!»
«¡Espera un poco! ¡Espera un poco, mi querido niño!
¡Mañana segaremos rápidamente!»

Y cuando el grano fue segado,
todavía gritaba el niño todo el tiempo:
«¡Madre, ay madre, tengo hambre!
¡Dame pan, de lo contrario me muero!»
«¡Espera un poco! ¡Espera un poco, mi querido niño!
¡Mañana trillaremos rápidamente!»

Y cuando el grano fue trillado,
todavía gritaba el niño todo el tiempo:
«¡Madre, ay madre, tengo hambre!
¡Dame pan, de lo contrario me muero!»
«¡Espera un poco! ¡Espera un poco, mi querido niño!
¡Mañana haremos el pan rápidamente!»

Y cuando fue hecho todo el pan,
el niño reposaba en un ataúd.

PARTITURA GENERAL

FLUTE

OBOE

CLARINET IN Bb

BASSOON

HORN IN F

TRUMPET IN Bb

TROMBONE

TIMPANI

PERCUSSION

VOICE

VIOLIN I

VIOLIN II

VIOLA

VIOLONCELLO

CONTRABASS

Das irdische Leben

GUSTAV MAHLER

Orchestration:
PATRICIA GOBERNA
(2011)

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

Flute

Oboe

Clarinet in B \flat

Bassoon

Horn in F

Trumpet in B \flat

Trombone

Timpani

Percussion

Voice

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

6

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

"Mut - ter, ach Mut - ter, es hun - gert_ mich.

6

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

16

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

16

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

1^a
p

""War-te nur! War-te nur, mein

p

pizz.

p

p

pizz.

p

pizz.

p

21

Fl. *a 2*
p

Ob. *1°*
p

B♭ Cl. *1°*
p

Bsn. *p*

Hn.

B♭ Tpt. *p*

Tbn. *1°*
p

Timp. *p*

Perc.

V.
lie - bes - Kind! Mor - gen wol - len wir ern - ten ge - schwind!"

21

Vln. I

Vln. II *arco*

Vla.

Vc.

Cb.

27

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

Detailed description: This block contains the musical notation for the woodwind and percussion sections of the score. It includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), B♭ Clarinet (B♭ Cl.), Bassoon (Bsn.), Horn (Hn.), B♭ Trumpet (B♭ Tpt.), Trombone (Tbn.), Timpani (Timp.), Percussion (Perc.), and Violin (V.). The music is in a key with three flats and a 3/4 time signature. The woodwinds have various melodic and rhythmic parts, with dynamics like *p* and *pp* indicated. The percussion parts are mostly rests with some rhythmic patterns in the timpani and percussion staves.

27

Cantabile

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Detailed description: This block contains the musical notation for the string sections of the score. It includes staves for Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The music is in a key with three flats and a 3/4 time signature. The strings play a variety of rhythmic patterns, with dynamics like *p* and *pp* indicated. The Viola part has an *arco* marking. The overall texture is *Cantabile*.

33

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

Und als das Korn ge - ern - tet war, rief das

33

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

38

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.
Marimba

V.
Kind noch im - mer - dar: "Mut - ter, ach Mut - ter, es

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

38

49

Fl. *f* ^{1^a}

Ob. ^{2^o} *p*

B♭ Cl. ^{1^o} *f* *p*

Bsn. *p*

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn. *pp*

Timp.

Perc. Xylophone *f*

V. *p*
"War - te nur,

49

Vln. I *p*

Vln. II *f* pizz. *p*

Vla. *p*

Vc. *p*

Cb.

54

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

war - te nur, mein lie - bes - Kind! Mor - gen wol - len wir

54

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

59

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

dre - schen ge - schwind!""

59

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Cantabile

arco

64

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

Und als das Korn ge -

64

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

69

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

dro - schen war, rief das Kind noch im - mer -

69

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

pp

pp

pp

74

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

dar: "Mut - ter, ach Mut - ter, es hun - gert mich,

74

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

arco

79

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

gib mir Brot, sonst ster - be ich!"

79

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

90

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

Kind! Mor - gen wol - len wir bak - ken ge - schwind!"

90

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Cantabile

p

1°

p

pizz.

arco

pizz.

96

8va

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

Detailed description: This block contains the woodwind and string parts for measures 96-101. The Flute part starts with a *8va* marking and includes a *2^a* dynamic marking. The Bassoon part includes a *1^o* dynamic marking. The strings (Violin I and II, Viola, and Cello) are mostly silent in these measures.

96

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

arco

pizz.

Detailed description: This block contains the string parts for measures 96-101. The Violin I and II parts have melodic lines. The Viola part is marked *arco* and plays a rhythmic pattern. The Cello part is marked *arco* and *pizz.* and plays a rhythmic pattern. The Contrabass part has a melodic line.

102

Fl. *pp*

Ob. *pp*

B♭ Cl. *pp*

Bsn. *pp*

Hn. *pp* 1^a

B♭ Tpt. *pp*

Tbn.

Timp.

Perc. *p* Xylophone Snare Drum Suspend. Cymbal Brush Xylophone

V.

Detailed description: This block contains the musical score for woodwinds and percussion. It starts at measure 102. The Flute (Fl.) part begins with a melodic line, marked *pp*. The Oboe (Ob.) and Bass Clarinet (B♭ Cl.) parts provide harmonic support with chords and moving lines, also marked *pp*. The Bassoon (Bsn.) has a few notes, marked *pp*. The Horns (Hn.), Trumpets (B♭ Tpt.), and Trombone (Tbn.) parts are mostly silent, with the Horns playing a short phrase marked *pp* and marked 1^a. The Percussion (Perc.) part includes Xylophone, Snare Drum, and Suspend. Cymbal Brush, all marked *p*. The Violin (V.) part is silent.

102

Vln. I *pp*

Vln. II *pp* pizz.

Vla. *pp* pizz.

Vc. *pp* arco

Cb.

Detailed description: This block contains the musical score for strings, starting at measure 102. The Violin I (Vln. I) part has a melodic line marked *pp*. The Violin II (Vln. II) part has a rhythmic accompaniment marked *pp* and *pizz.*. The Viola (Vla.) part has a rhythmic accompaniment marked *pp* and *pizz.*. The Violoncello (Vc.) part has a rhythmic accompaniment marked *pp* and *arco*. The Contrabass (Cb.) part is silent.

108 *a 2* **unmerklich etwas zögernd** *a 2*

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

108 **unmerklich etwas zögernd** *arco*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Und als das Brot ge -

p *pp*

113 **zögernd**

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

bak - ken — war,

1^a

113 **zögernd**

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

arco

125

Fl.

Ob. *f* *mf* 1°

B♭ Cl. *f* *mf* 1° *p*

Bsn. *mf* *p*

Hn. *f*

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp. *pp*

Perc.

V.

125

Vln. I *f* *mf* *pizz.*

Vln. II *f* *mf* *pizz.* *arco*

Vla. *f* *mf* *pizz.* *p*

Vc. *f* *mf* *pizz.* *p*

Cb. *f* *mf* *p*

130

Fl.

Ob.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

Perc.

V.

130

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

pp

ppp

arco

Tam-tam

ppp

Flute

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

The musical score for the Flute part consists of seven staves of music, numbered 1 through 70. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 2/4. The score includes various dynamics such as *pp*, *f*, and *p*, along with articulation marks like accents and slurs. Rehearsal marks are indicated by numbers 1, 2, 6, 7, 10, and 8. First and second endings are marked with '1^a' and 'a 2'. The music features a mix of melodic lines and complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords.

76

f

85

p *p* *Cantabile*

97

8va *2^a*

104

pp *a 2*

111

unmerklich etwas zögernd *zögernd* *a 2*

119

ff *p*

123

ff **13**

Oboe

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

The musical score for the Oboe part consists of nine staves of music. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 2/4. The tempo/mood instruction is "Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung".

- Staff 1 (Measures 1-4): Starts with a whole rest, followed by a half note chord (B-flat, E-flat) marked *pp* and *tr*. The second measure has a fermata and a "2" above it. The fourth measure has a fermata and a "4" above it.
- Staff 2 (Measures 5-8): Measure 5 has a fermata and "a 2" above it. Measures 6-8 feature a melodic line with accents and dynamics *p* and *f*.
- Staff 3 (Measures 9-12): Measure 9 has a fermata and "8" above it. Measure 10 has a fermata and "1°" above it. Measure 11 has a fermata and *p* below it. Measure 12 has a fermata and *p* below it.
- Staff 4 (Measures 13-16): Measure 13 has a fermata and "4" above it. Measures 14-16 feature a melodic line with dynamics *pp*.
- Staff 5 (Measures 17-20): Measure 17 has a fermata and *f* below it. Measure 18 has a fermata and *f* below it. Measure 19 has a fermata and *f* below it. Measure 20 has a fermata and *f* below it.
- Staff 6 (Measures 21-24): Measure 21 has a fermata and "a 2" above it. Measure 22 has a fermata and *f* below it. Measure 23 has a fermata and *f* below it. Measure 24 has a fermata and *f* below it.
- Staff 7 (Measures 25-28): Measure 25 has a fermata and "2" above it. Measure 26 has a fermata and "2°" above it. Measure 27 has a fermata and *p* below it. Measure 28 has a fermata and *p* below it.
- Staff 8 (Measures 29-32): Measure 29 has a fermata and "1°" above it. Measures 30-32 feature a melodic line with dynamics *pp*.
- Staff 9 (Measures 33-36): Measure 33 has a fermata and "1°" above it. Measure 34 has a fermata and "a 2" above it. Measure 35 has a fermata and *f* below it. Measure 36 has a fermata and *f* below it.

78 *<f>* *pp* 4

89 1°

97

103 *pp*

111 *unmerklich etwas zögernd* *a 2* *zögernd*

119 *p* *ff* *p*

122 *ff*

125 *f* 1° *mf* 10

Clarinet in B \flat

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

The musical score for Clarinet in B \flat consists of ten staves of music. The key signature is three flats (B \flat , E \flat , A \flat) and the time signature is 2/4. The score includes various dynamics such as *pp*, *p*, *f*, and *ppp*, and articulations like accents and slurs. Measure numbers 7, 19, 29, 39, 44, 51, 57, and 69 are indicated at the start of their respective staves. The tempo instruction 'Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung' is placed above the first staff. The word 'Cantabile' is written above the staff starting at measure 57. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

76 *a 2* *f*

81 *1°*

86 *pp*

93 *1°* *1°*

103 *pp* *a 2*

111 *unmerklich etwas zögernd* *zögernd* *a 2*

118 *p* *ff*

121 *p* *ff*

125 *f* *mf* *p* *1°* *8*

Bassoon

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

10 a 2
p < *f* < < <

15 2 1°

20 3 *p*

28 1° *pp*

33 (b) 4

41 *f*

46 1° 4 *p*

55 7 a 2 *pp* < < < <

Detailed description: This is a musical score for the Bassoon part of Gustav Mahler's 'Das irlische Leben'. The score is written in bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 2/4 time signature. It consists of eight staves of music, numbered 10 through 55. The tempo/mood instruction is 'Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung'. The score includes various musical notations such as rests, notes, slurs, and dynamic markings. Measure 10 starts with a ten-measure rest followed by a dynamic change from *p* to *f*. Measures 15-20 feature a two-measure rest followed by a first-octave trill. Measures 20-28 show a three-measure rest followed by a piano (*p*) dynamic. Measures 28-33 continue with a first-octave trill and a pianissimo (*pp*) dynamic. Measures 33-41 consist of a four-measure rest followed by a fortissimo (*f*) dynamic. Measures 46-55 begin with a first-octave trill, followed by a four-measure rest and a piano (*p*) dynamic, and end with a seven-measure rest followed by a pianissimo (*pp*) dynamic.

69 Musical notation for measures 69-75. Measure 69 has a dynamic marking of *f*. Measure 75 has a '2' above it.

76 Musical notation for measures 76-80. Measure 80 has a dynamic marking of *a 2*.

81 Musical notation for measures 81-85. Measure 85 has a dynamic marking of *2°*.

86 Musical notation for measures 86-90. Measure 86 has a dynamic marking of *pp*.

91 Musical notation for measures 91-98. Measure 98 has a dynamic marking of *2*.

99 Musical notation for measures 99-108. Measure 100 has a dynamic marking of *4*. Measure 108 has a dynamic marking of *2* and *pp*.

111 Musical notation for measures 111-120. Measure 111 has a dynamic marking of *1°*. Measure 118 has a dynamic marking of *a 2*. Measure 120 has a dynamic marking of *p* to *ff*.

121 Musical notation for measures 121-129. Measure 121 has a dynamic marking of *p*. Measure 123 has a dynamic marking of *ff*. Measure 127 has a dynamic marking of *mf*. Measure 129 has a dynamic marking of *p*.

130 Musical notation for measures 130-134. Measure 130 has a dynamic marking of *1°*. Measure 134 has a dynamic marking of *3* and *pp*.

Horn in F

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

6 *pp* *f* **3**

15 **4** *p* ^{1^a}

27 **10** *pp* *f* **3**

45 **5** *p*

58 **6** ^{1^a} **3** *pp*

74 *f* *f*

81 **4** ^{1^a} *pp*

91 **2** *p* **2**

103 ^{1^a} *pp*

111 **2** ^{1^a} *p*

120 *ff* *p* *ff* *f* **12**

unmerklich etwas zögernd zögernd

Trumpet in B \flat

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

6 *pp*

11 *p* *f* *p*

25 *f*

54 *p* *pp*

71 *f*

81 *pp*

100 *pp*

111 unmerklich etwas zögernd *ff* zögernd

121 *p* *ff*

Trombone

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

23 ^{1°} *p* 20

47 ^{2°} *pp* 4

58 *f* 17 8

79 *f* *pp* 4

91 *p* 5 8

111 *p* *ff* *p* *ff* 4 4 14

unmerklich
etwas zögernd zögernd

Detailed description: This is a musical score for a Trombone part, spanning measures 23 to 114. The score is written in bass clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 2/4 time signature. It consists of six systems of music. The first system (measures 23-26) features a half rest followed by a quarter note G2, a quarter note F2, and a quarter note E2, with a first fingering (1°) and a dynamic marking of *p*. The second system (measures 47-50) begins with a quarter note G2, followed by a quarter rest, and then a four-measure rest, with a second fingering (2°) and a dynamic marking of *pp*. The third system (measures 58-64) contains a 17-measure rest followed by a sixteenth-note eighth-note pair pattern. The fourth system (measures 79-82) starts with a quarter note G2, a quarter note F2, and a quarter note E2, with dynamic markings of *f* and *pp*. The fifth system (measures 91-94) begins with a half note G2, followed by a half note F2, and a half note E2, with a dynamic marking of *p*. The sixth system (measures 111-114) contains a 4-measure rest, a 4-measure rest, a 14-measure rest, and a final 4-measure rest, with dynamic markings of *p*, *ff*, *p*, and *ff*. Performance instructions include 'unmerklich' (unnoticeably), 'etwas zögernd' (slightly hesitating), and 'zögernd' (hesitating).

Timpani

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

10 11

25 3 8

41 27

75 5

87 2

94 5 8

111 unmerklich
etwas zögernd zögernd
4 4 2 5

129 3

p *p* *f* *f* *pp* *ppp*

Percussion

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

11 Cymbals *f* 26

41 Marimba *f*

46 Glockenspiel *f* Xylophone *f*

52 15 Snare Drum *pp*

71 9 Cymbals *f* 6 Xylophone *p* 12

103 Xylophone *p* Snare Drum *p* Susp. Cymbal Brush Xylophone Susp. Cymbal *p*

111 unmerklich etwas zögernd *pp* zögernd 5

120 Cymbals *ff* 2 *ff* 11 Tam-tam *ppp*

Voice

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

6 *pp*

"Mut - ter, ach Mut - ter, es hun - gert mich.

11 *p* *f* 4

Gib mir Brot, sonst ster - be ich!" ""War - te nur! War - te nur, mein

21 6

lie - bes Kind! Mor - gen wol - len wir ern - ten ge - schwind!""

33 *pp*

Und als das Korn ge - ern - tet war, rief — das Kind noch im - mer - dar:

41 *f* 4

"Mut - ter, ach Mut - ter, es hun - gert mich, gib mir Brot, sonst ster - be ich!"

53 *p*

""War - te nur, war - te nur, mein lie - bes Kind! Mor - gen wol - len wir dre - schen ge - schwind!""

61 6

Und als das Korn ge - dro - schen war, rief — das Kind noch

73 *f*

im - mer - dar: — "Mut - ter, ach Mut - ter, es hun - gert mich, gib mir

80 4

Brot, sonst ster - be ich!" ""War - te nur, war - te nur, mein lie - bes Kind!

91 16 **unmerklich etwas zögernd**

Mor - gen wol - len wir bak - ken ge - schwind!"" Und als das Brot ge -

113 **zögernd** 4 *p* *ff* *p* *ff* 13

bak - ken war, lag das Kind auf der To - ten - bahr! —

Violin I

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

The musical score for Violin I consists of ten staves of music. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 2/4. The score begins with a *pp* dynamic and a *V* marking above the first measure. The first five staves (measures 1-25) feature a continuous eighth-note pattern with various dynamics including *pp*, *p*, and *f*. The sixth staff (measures 26-33) is marked *Cantabile* and features a slower, more melodic line with dynamics *p* and *pp*. The seventh staff (measures 34-44) includes a four-measure rest followed by a *f* dynamic. The eighth staff (measures 45-54) includes another four-measure rest followed by a *p* dynamic. The final two staves (measures 55-60) return to the eighth-note pattern, with the last staff marked *Cantabile* and including a four-measure rest.

71 *pp* *f*

79 *f*

87 *pp*

92

99 *pp*

106

111 unmerklich etwas zögernd zögernd 4

119 *p* *ff* *p*

122 *ff*

125 *f* *pizz.* 9

Violin II

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

The musical score for Violin II consists of nine staves of music. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 2/4. The tempo/mood instruction is "Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung".

- Staff 1 (Measures 1-6): *pizz.* (pizzicato), *pp* (pianissimo). The music features a rhythmic pattern of eighth notes.
- Staff 2 (Measures 7-11): *arco* (arco), *p* (piano). The music features a rhythmic pattern of eighth notes.
- Staff 3 (Measures 12-18): *f* (forte). The music features a rhythmic pattern of eighth notes with accents and a triplet in measure 18.
- Staff 4 (Measures 19-24): *pizz.* (pizzicato), *p* (piano). The music features a rhythmic pattern of eighth notes.
- Staff 5 (Measures 25-30): *p* (piano). The music features a rhythmic pattern of eighth notes.
- Staff 6 (Measures 31-40): *pp* (pianissimo). The music features a rhythmic pattern of eighth notes.
- Staff 7 (Measures 41-48): *f* (forte). The music features a rhythmic pattern of eighth notes.
- Staff 8 (Measures 49-55): *pizz.* (pizzicato), *f* (forte) and *p* (piano). The music features a rhythmic pattern of eighth notes.
- Staff 9 (Measures 56-60): *arco* (arco). The music features a rhythmic pattern of eighth notes.

63 **4**
pp

74 **4**
f

87 *pp*

91 **2**

97

104 *pp* pizz.

111 unmerklich etwas zögernd
arco

115 zögernd
p *ff*

121 *p* *ff*

124 **9**
f *mf*

Viola

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

pizz.
pp

7 *arco*
p *f*

13

18 *p*

23

29 *pp*

37 *pp* *f*

43 4 *p*

54

59

64 *pp*

75 *f*

83 *pp*

93 *pizz.* *arco*

99

104 *pizz.* *pp*

111 *unmerklich etwas zögernd* *zögernd* *arco*

118 *p* *ff* *p*

122 *ff* *f*

126 *pizz.* *arco* *mf* *p* 7

Violoncello

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

pp

5

10

p f pizz. f

17

pizz. p

26

arco pp

34

4 f

42

47

4 p

57

64

pp

69 2

75 *f*

81 3 *pizz.*
pp

92 *arco* *pizz.* *arco* *pizz.*

100 *arco*
pp

106

111 *unmerklich etwas zögernd* *zögernd*
2

117 *p* *ff* *p*

123 *ff* *f* *mf* *p*

129 *pp* *ppp* 3

Contrabass

Nicht zu schnell, doch in stetig gleicher Bewegung

18 *pizz.*
p

24

33 8 *arco* *f* *pizz.* 26

75 *arco* *f* 5 *pizz.* *pp*

89 2

98 6

111 *unmerklich* *etwas zögernd* *zögernd* *arco* *pizz.*
4 4 3 *p* *ff* *p* *f* *mf*

129 *arco* *p* *ppp* 3

Scheiden und Meiden

SCHEIDEN UND MEIDEN

Gustav Mahler

Orchestration:

Patxi Damián

(2011)

Scheiden und Meiden

Es ritten drei Reiter zum Thore hinaus!
Ade! Ade!
Fein's Liebchen, das schaute zum Fenster
hinaus!
Ade! Ade! Ade!
Und wenn es denn soll geshieden sein,
So reich' mir dein goldenes Ringelein!
Ade! Ade!
Ja, Scheiden und Meiden tut weh, tut weh!
Ja, Scheiden und Meiden tut weh,
Tut weh! Ade! Ade! Ade!

Es scheidet das Kind wohl in der Wieg!
Ade! Ade!
Wann werd' ich mein Schätzel wohl
Kriegen?! Ade! Ade!

Und ist es nicht morgen,
Ach, wär' es doch heut'!
Es machte uns Beiden wohl große Freud'!
Ade! Ade! Ade! Ade! Ade! Ade!
Ja, Scheiden und Seiden tut weh, tut weh!
Ja, Scheiden und Meiden tut weh,
Tut weh! Ade!

Separación y partida

¡Tres caballeros salieron cabalgando por la
puerta!
¡Adiós! ¡Adiós!
¡Mi bella enamorada miró par la ventana!
¡Adiós! ¡Adiós! ¡Adiós!
Y si debemos separarnos,
¡dame tu anillito de oro tan lujoso!
¡Adiós! ¡Adiós!
¡Sí, separación y partida, qué dolor, qué dolor!
¡Sí, separación y partida, qué dolor,
qué dolor! ¡Adiós! ¡Adiós! ¡Adiós!

¡Nos separa ya el niño en la cuna!
¡Adiós! ¡Adiós!
¿Cuándo con mi tesoro tendré una buena
lucha? ¡Adiós! ¡Adiós!

¡Si no es mañana,
ay, que pueda ser hoy!
¡Qué felicidad tan grande sería para nosotros dos!
¡Adiós! ¡Adiós! ¡Adiós! ¡Adiós! ¡Adiós! ¡Adiós!
¡Sí, separación y partida, qué dolor, qué dolor!
¡Sí, separación y partida, qué dolor,
qué dolor! ¡Adiós!

PARTITURA GENERAL

PICCOLO

FLUTE

OBOE

CLARINET IN Bb

BASSOON

HORN IN F

TRUMPET IN Bb

TROMBONE

TIMPANI

VIBRAPHONE
MARIMBA
SNARE DRUM

VOICE

VIOLIN I

VIOLIN II

VIOLA

VIOLONCELLO

CONTRABASS

Scheiden und Meiden

GUSTAV MAHLER

Orchestration:
PATXI DAMIÁN
(2011)

Lustig. (merrily) $\text{♩} = 82$

Piccolo
Flute
Oboe
Clarinet in B \flat
Bassoon
Horn in F
Trumpet in B \flat
Trombone
Timpani
Vibraphone
Marimba
Snare drum
Voice

Lustig. (merrily) $\text{♩} = 82$

Violin I
Violin II
Viola
Violoncello
Contrabass

Es

5

Picc.

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Vib.
Mrb.
S. Dr.

V.

rit - ten drei Rei - ter zum Tho - re hin - aus! A - de! A - de! Fein's ___ Lieb - chen, das schau - te zum

5

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

10

Picc.

Fl.

mf

Ob.

mf

B♭ Cl.

mf

Bsn.

Hn.

mf

B♭ Tpt.

mf

Tbn.

mf

Timp.

Vib.

Mrb.

S. Dr.

Marimba

mf

pp

V.

mf

Fen - ster hin - aus! A - de! A - de! A - de!

10

Vln. I

mf

ff

Vln. II

mf

ff

Vla.

mf

ff

Vc.

p

mf

ff

Cb.

mf

ff

15

Picc. *mf* *f* *p* *pp*

Fl. *mf* *f* *p*

Ob. *mf* *f* *p*

B♭ Cl. *mf* *f* *p*

Bsn. *mf* *f* *p*

Hn. *mf* *p*

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Vib. *f*

S. Dr.

V. *p*
Und

15

Vln. I *mf*

Vln. II *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf* 2

Cb. *mf* *pp*

24 *poco rit.*

Picc. *f* *pp*

Fl. *f* *pp*

Ob. *f* *mp*

B♭ Cl. *f* *pp*

Bsn. *f*

Hn. *f*

B♭ Tpt. *f*

Tbn. *f*

Timp.

Vib. *f*

Mrb. *f*

S. Dr. *f*

V. *f* *pp* *espress.* *f*

gol - de - nes Rin - ge - lein! A - de! A - de! Ja, Schei - den und

24 *poco rit.*

Vln. I *f* *pp*

Vln. II *f* *pp*

Vla. *f* *pp*

Vc. *f* *pp*

Cb. *f* *pp*

30 *poco rit.*

Picc.

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Vib.

Mrb.

S. Dr.

V.

p *mf* *p* *f* *p*

Mei - den thut weh, thut weh! Ja, Schei - den und Mei - den thut weh, thut

30 *poco rit.*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf *p* *mf* *p* *mf* *p*

36 *a tempo*

Picc. *mf* *f*

Fl. *pp* *cresc.* *f*

Ob. *pp* *cresc.* *f*

B♭ Cl. *pp* *cresc.* *f*

Bsn. *pp* *cresc.* *f*

Hn. *p*

B♭ Tpt. *mf*

Tbn. *mf*

Timp. *mf*

Vib. Mrb. S. Dr.

V. *pp* *f*
 weh! A - de! A - de! A - de!

36 *a tempo*

Vln. I *pp cresc.* *f*

Vln. II *pp cresc.* *f*

Vla. *pp cresc.* *f*

Vc. *pp cresc.* *f*

Cb. *pp cresc.* *f*

44

Picc.

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Vib.

Mrb.

S. Dr.

V.

p

Es scheidet das Kind schon in der

44

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p

pp

49

Picc. *mf*

Fl. *mf*

Ob. *pp*

B♭ Cl. *a 2*

Bsn. *a 2*

Hn.

B♭ Tpt. *mf*

Tbn. *mf*

Timp.

Vib. *mf*

Mrb. *Vibraphone*

S. Dr. *mf*

V. *pp* *leise, zögernd* *mf*
 Wieg! A - de! A - de! Wann werd' ich mein

49

Vln. I *mf*

Vln. II *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf*

Cb. *mf*

53

Picc. *f* *p*

Fl. *f* *p*

Ob. *f* *p*

B♭ Cl. *f* *p* *p*

Bsn. *f* *p*

Hn. *mf* *p*

B♭ Tpt. *mf* *p*

Tbn. *mf* *p*

Timp. *pp*

Vib. Mrb. S. Dr. *f* *pp*

V. *ff* *pp* *leise, zögernd* *mf*

Schä - tzel wohl krie - gen!? A - de! A - de! Und

53

Vln. I *f* *p* *ppp* *p*

Vln. II *f* *p* *ppp* *p*

Vla. *f* *p* *ppp* *p*

Vc. *f* *p* *ppp* *p*

Cb. *f* *p* *ppp* *p*

58

Picc.

Fl.

Ob.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

Vib.
Mrb.
S. Dr.

V.

ist es nicht mor - gen, ach, wär' es doch heut'! _____ Es mach - te uns Bei - den wohl

58

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

62 *poco rit.*

Picc. *p* *f*

Fl. *p* *f*

Ob. *f* *p* *f*

B♭ Cl. *f* *p* *f*

Bsn. *f* *p* *f*

Hn. *mf*

B♭ Tpt. *f* *p* *mf*

Tbn. *f* *p* *mf*

Timp. *mf* *pp*

Vib. Mrb. S. Dr. *mf*

V. *ff*

gro - sse Freud! A - de! A - de! A - de! A - de! A - de! A - de! Ja,

62 *poco rit.*

Vln. I *f* *p* *f*

Vln. II *f* *p* *f*

Vla. *f* *p* *f*

Vc. *f* *p* *f*

Cb. *f* *p* *f*

68 *poco rit.*

Picc. *p* 3

Fl. *espress. f p mf p* 3

Ob. *p* 3

B♭ Cl. *a 2 espress. f p mf p* 3

Bsn. *espress. f p mf p*

Hn. *a 2 espress. p mf p*

B♭ Tpt. *p* 3

Tbn. *pp espress. mf p mf p*

Timp.

Vib.

Mrb.

S. Dr.

V. *etwas zurückhaltend f p mf p* 3
 Schei - den und Mei - den thut weh, thut weh! Ja, Schei - den und Mei - den thut weh, thut

68 *poco rit.*

Vln. I *espress. f p mf p* *mf*

Vln. II *f p mf p* *mf*

Vla. *espress. f p mf p* *mf*

Vc. *espress. f p mf p*

Cb. *espress. f p mf p*

75 *a tempo* *tr* *accel.*

Picc. *f* *ff*

Fl. *f* *ff*

Ob. *f* *ff*

B♭ Cl. *f* *ff*

Bsn. *f* *ff*

Hn. *f* *ff*

B♭ Tpt. *f* *ff*

Tbn. *f* *ff*

Timp. *f* *ff*

Vib. Mrb. S. Dr.

V. *verklingend*

weh! A - de!

75 *a tempo* *tr* *accel.* *pizz.*

Vln. I *f* *ff*

Vln. II *f* *ff*

Vla. *f* *ff*

Vc. *f* *ff*

Cb. *f* *ff*

Piccolo

Lustig. (merrily) ♩ = 82

ff

10

15

mf f p pp

23

poco rit. p f pp

35

poco rit. a tempo mf f

42

9 mf f p

56

6 p f

66

poco rit. p f

74

poco rit. a tempo accel. f ff

Flute

Lustig. (merrily) $\text{♩} = 82$

Measures 1-9: *ff*, *f*

Measure 10: *mf*, *f*, *p*

Measures 19-25: *pp*, *p*, *f*

Measures 26-35: *poco rit.*, *pp*, *p*, *mf*

Measures 36-41: *a tempo*, *pp*, *cresc.*, *f*

Measures 42-52: *pp*, *mf*

Measures 53-61: *f*, *p*, *mf*

Measures 62-67: *p*, *f*, *poco rit.*

Measures 68-73: *espress.*, *f*, *p*, *mf*, *p*

Measures 74-84: *poco rit.*, *a tempo*, *f*, *6*, *ff*, *accel.*

Oboe

Lustig. (merrily) ♩. = 82

The musical score for the Oboe part consists of ten staves of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Lustig. (merrily)' with a quarter note equal to 82 beats per minute. The score includes various dynamics such as *ff*, *f*, *mf*, *p*, *pp*, *cresc.*, and *accel.*. It also features articulations like *tr* (trills) and *acc.* (accents). Tempo changes include *poco rit.* and *a tempo*. There are several triplet markings (3) and a quadruplet (4). The score concludes with a *tr* marking and a *ff* dynamic.

Bassoon

Lustig. (merrily) ♩ = 82

1 *f*

6 *f* *p*

13 *mf* *f* *p*

19 *pp* *f* *poco rit.* 6

33 *p* *mf* *poco rit.* *a tempo* *pp* *cresc.* *f*

40 *p* *pp* *p* *pp*

45 *a 2*

53 *f* *p* *p*

61 *mf* *f* *p* *f*

66 *poco rit.* *espress.* *f* *p* *mf* *p*

74 *poco rit.* *a tempo* *accel.* *f* *ff*

Horn in F

Lustig. (merrily) ♩ = 82

ff

6 *f* *mf*

11 *mf* > *p*

19 *pp* *p* < *f* *poco rit.* 6 *p* < *mf* *poco rit.*

36 *a tempo* *p*

41 *p* *pp* *p* *pp*

46

53 *mf* *p* *p*

61 *mf* *poco rit.*

68 *a 2* *espress. p* *mf p* *poco rit.*

77 *a tempo* *f* 3 *ff* 3 *accel.* 3 3

Trumpet in B \flat

Lustig. (merrily) $\text{♩} = 82$

1 *mf*

6 *mf* *mf* *mf*

13 *p* *f*

25 *poco rit.* *p* *mf* *poco rit.*

36 *a tempo* *mf*

42 *mf* *mf* *p*

61 *mp* *f* *p* *mf*

66 *poco rit.* *p*

74 *poco rit.* *a tempo* *accel.* *f* *ff*

Trombone

Lustig. (merrily) ♩. = 82

1 *mf*

7 *mf*

14 *p* *f*

25 *poco rit.* *poco rit.* *a tempo* *mf*

40 *p* *pp* *p* *pp*

46 *mf* *mf*

55 *p* *p*

61 *mp* *f* *p* *mf*

66 *poco rit.* *pp* *espress.* *mf* *p* *mf* *p*

74 *poco rit.* *a tempo* *accel.* *f* *ff*

Timpani

Lustig. (merrily) ♩ = 82

The musical score for Timpani is written in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Lustig. (merrily)' with a quarter note equal to 82 beats per minute. The score is divided into several systems:

- Measures 1-11:** Starts with a dynamic of *f* and accents (>) on the first three notes. It transitions to *fff* and then *mf*. Measure 6 is marked with *mf*. Measure 11 ends with a *pp* dynamic.
- Measures 19-35:** Measure 19 is marked *mf*. Measure 20 features a 'Crash Ride' effect. Measure 21 has a dynamic of *ff*, and measure 22 has a dynamic of *f*. Measure 23 is marked '2' and 'poco rit.'. Measure 24 is marked '8' and 'poco rit.'. Measure 35 is marked '11' and 'poco rit.'. Measure 36 is marked '2' and 'a tempo'. Measure 37 has a dynamic of *mf*. Measure 38 has a dynamic of *pp*.
- Measures 52-65:** Measure 52 is marked *mf*. Measure 53 has an accent (>) and a dynamic of *pp*. Measure 54 has a dynamic of *mf*. Measure 55 is marked '7'. Measure 56 is marked '2'. Measure 57 has a dynamic of *mf*. Measure 65 is marked '11' and 'poco rit.'. Measure 66 is marked '6' and 'poco rit.'. Measure 67 is marked '2' and 'poco rit.'. Measure 68 has a dynamic of *pp*.
- Measures 77-84:** Measure 77 is marked 'a tempo' and *f*. Measure 78 has a dynamic of *ff*. Measures 79-84 feature triplets (3) and an 'accel.' marking.

Vibraphone
Marimba
Snare drum

Lustig. (merrily) ♩ = 82

Vibraphone

Marimba

Vibraphone

Snare drum

poco rit.

a tempo

poco rit.

accel.

Voice

Lustig. (merrily) $\text{♩} = 82$

Es rit - ten drei Rei - ter zum Tho - re hin - aus! A - de! A -

de! Fein's Lieb - chen, das schau - te zum Fen - ster hin - aus! A - de! A - de! A - de!

Und wenn es denn soll ge - schie - den sein, so reich' mir dein gol - de - nes

Rin - ge - lein! A - de! A - de! Ja, Schei - den und Mei - den thut weh, thut weh! Ja, Schei - den und

Mei - den thut weh, thut weh! A - de! A - de! A - de!

Es schei - det das Kind schon in der Wieg'! A - de! A - de! Wann werd' ich mein

Schä - tzel wohl krie - gen!? A - de! A - de! Und ist es nicht mor - gen, ach,

wär' es doch heut'! Es mach - te uns Bei - den wohl gro - sse Freud'! A - de! A -

de! A - de! A - de! A - de! Ja, Schei - den und Mei - den thut weh, thut weh! Ja,

Schei - den und Mei - den thut weh, thut weh! A - de!

Violin I

Lustig. (merrily) ♩ = 82

Musical score for Violin I, measures 1-70. The score is in G major and 6/8 time. It features various dynamics (f, p, mf, ff, pp, cresc., decresc.), articulations (trills, accents), and performance directions (poco rit., a tempo, accel., pizz.).

Measures 1-5: *f*, trill, *p*
 Measures 6-11: *f*, *p*, *mf*
 Measures 12-18: *ff*, *mf*
 Measures 19-27: *pp*, *p*, *f*, *pp*, *poco rit.*
 Measures 28-35: *mf*, *poco rit.*
 Measures 36-40: *a tempo*, *pp cresc.*, *f*
 Measures 41-50: *pp*, *p*, *pp*, **5**
 Measures 51-57: *mf*, *f*, *p*, *ppp*, *p*
 Measures 58-63: *mf*, *f*, *p*
 Measures 64-70: *f*, *poco rit.*, *espress.*, *f*, *p*, *a tempo*, *trill*, *accel.*, *pizz.*, *mf*, *p*, *mf*, *f*, *ff*, **6**

Violin II

Lustig. (merrily) ♩. = 82

7

13

22

33

43

55

61

67

76

f *p* *mf* *ff* *pp* *ppp* *cresc.* *f* *p* *mf* *p* *mf* *p* *f* *pp* *ff* *pizz.*

poco rit. *a tempo* *accel.*

trill 3 5 2 3 3 3 3

Viola

Lustig. (merrily) ♩. = 82

Musical score for Viola, measures 1-75. The score is in G major, 6/8 time, and includes various dynamics, articulations, and tempo markings.

Measure 1: *f*
 Measure 8: *f > p*, *mf*, *ff*
 Measure 16: *mf*, *pp*, *p*, *f*
 Measure 26: *poco rit.*, *pp*, *mf*, *p*
 Measure 36: *a tempo*, *pp cresc.*, *f*
 Measure 43: *pp*, *p*, *pp*, *mf*, *f*
 Measure 54: *p*, *ppp*, *p*
 Measure 61: *mf*, *f > p*, *f*
 Measure 66: *poco rit.*, *espress. f p*, *mf p*, *mf*
 Measure 75: *a tempo*, *accel.*, *f*, *ff*, *pizz.*

Violoncello

Lustig. (merrily) ♩. = 82

The score is written for Cello in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The tempo is marked "Lustig. (merrily)" with a quarter note equal to 82 beats per minute. The piece begins with a dynamic of *f* and features a variety of articulations including slurs, accents, and triplets. The dynamics range from *pp* to *ff*. There are several changes in time signature: 6/8, 2/4, and 6/8. The score includes markings for *poco rit.*, *a tempo*, and *accel.*. The piece concludes with a *pizz.* (pizzicato) marking.

Contrabass

Lustig. (merrily) ♩. = 82

Musical score for Contrabass, measures 1-80. The score is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It features various dynamics (*f*, *p*, *mf*, *ff*, *pp*, *ppp*), articulations (accents, slurs), and performance instructions (*poco rit.*, *a tempo*, *accel.*, *pizz.*). Measure numbers 8, 16, 24, 33, 41, 47, 57, 64, and 74 are indicated at the start of their respective staves.

Zu Strassburg auf der Schanz'

ZU STRASSBURG
AUF DER SCHANZ'
Gustav Mahler

Orchestration:
Xabier Armendariz
(2011)

Zu Strassburg auf der Schanz'

Zu Strassburg auf der Schanz',
Da ging mein Trauern an!
Das Alphorn hürt' ich drüben wohl
anstimmen,
In's Vaterland muß' ich hinüber schwimmen,
Das ging ja nich an, das ging ja nich an!

Ein' Stund' in der Nacht
Sie haben mich gebracht;
Sie führten mich gleich vor des Hauptmann's Haus!
Ach Gott! Sie fischten mich im Strome aus!
Mit mir ist es aus, mit mir ist es aus!

Früh morgens um zehn Uhr
Stellt man mich vor's Regiment!
Ich soll da bitten urn Pardon, urn Pardon!

Und ich bekomm' doch meinen Lohn,
Und ich bekomm' doch meinen Lohn!
Das weiß ich schon, das weiß ich schon!

Ihr Brüder all'zumal, ihr Brüder
all'zumal,
Heut' seht ihr mich zum letzten mal;
Heut' seht ihr mich zum letzten mal!
Der Hinterbub' ist nur schuld daran!
Das Alphorn hat mir's angethan,
Das hat mir's angethan!
Das klag' ich an, das klag' ich an!

En el fuerte de Estrasburgo

¡En el fuerte de Estrasburgo
comenzó mi sufrimiento!
Oí resonar desde lejos el cuerno alpino
y a la patria quise llegar a nado,
ya que no podía marcharme, ya que no podía
marcharme.

A la una de la madrugada
me han capturado.
¡Me condujeron en el acto a la casa del capitán!
¡Dios, me pescaron en el río!
¡Todo se ha acabado para mí, todo se ha acabado
para mí!

¡De buena mañana, a las diez,
se me coloca ante el regimiento!
¡Debo pedir perdón, perdón!

¡Y recibir mi recompensa,
y recibir mi recompensa!
¡Esto ya lo sé, ya lo sé!

¡Vosotros, hermanos, todos juntos, vosotros
hermanos!
¡Hoy me veis por última vez,
hoy me veis por última vez!
¡El pastorcillo es el único culpable!
¡El cuerno alpino me ha hechizado,
me ha hechizado!
¡De esto me lamento, de esto me lamento!

PARTITURA GENERAL

FLUTE

OBOE

ENGLISH HORN

CLARINET IN Bb

BASSOON

HORN IN F

TRUMPET IN Bb

TROMBONE

TIMPANI

SNARE DRUM

VOICE

VIOLIN I

VIOLIN II

VIOLA

VIOLONCELLO

CONTRABASS

Zu Strassburg auf der Schanz'

GUSTAV MAHLER

Orchestration:
XABIER ARMENDARIZ
(2011)

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rhythmisch)

accel.

rit.

Flute

Oboe

English Horn
(Wie eine solo Schalmey)
p

Clarinet in B \flat

Bassoon

Horn in F

Trumpet in B \flat

Trombone

Timpani

Snare drum

Voice

p

Zu

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rhythmisch)

accel.

rit.

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

Contrabass

5 *poco rit.*

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

S. Dr.

V.

In gemessenem Marschtempo *ein wenig zurückhaltend*

Strass-burg auf der Schanz', da ging mein Trau-ern an! Das Alp-horn hört' ich

5 *poco rit.*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

9

Fl. *p*

Ob.

E. Hn.

B \flat Cl.

Bsn. *f*

Hn.

B \flat Tpt. *f* con sord.

Tbn.

Timp. *f*

S. Dr. *f*

V. *f*

drü - ben wohl an - stim - men, in's Va - ter-land musst' ich hin - ü - ber schwim - men, das

9

Vln. I *f*

Vln. II *p* *f*

Vla. *p* *f*

Vc. *p* *f*

Cb. *p* *f*

13

Fl. *mf* *pp*

Ob. *mf* *pp*

E. Hn. *mf* solo

B♭ Cl. *mf* *pp*

Bsn. *mf* *pp* *tr*

Hn. *p* *mf* *pp* 1^a solo *pp* 1^a

B♭ Tpt. *mf*

Tbn. *mf*

Timp. *mf* *pp*

S. Dr. *p* *mf* *p* *pp* *pp*

V. *p* *f* *p*

ging ja nicht an, das ging ja nicht an! Ein' Stund' in der Nacht sie

13

Vln. I *mf* *pp*

Vln. II *mf* *pp*

Vla. *mf* *pp*

Vc. *mf* *pp*

Cb. *mf* *pp*

18

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

S. Dr.

V.

ha-ben mich ge-bracht; sie führ - ten mich gleich vor des Haupt-mann's Haus! Ach Gott! Sie fisch-ten mich im

18

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

22

Fl. *mf* *mf*

Ob. *mf* *mf*

E. Hn.

B♭ Cl. *mf* *mf*

Bsn. *mf* *mf* *mf* *p* *mf* *p* *pp*

Hn. *p* *mf* *p* *pp*

B♭ Tpt. *con sord.* *senza sord.* *mf* *p* *mf* *p* *pp*

Tbn. *a 2* *mf* *p* *mf* *p* *pp*

Timp. *mf* *mf* *pp*

S. Dr. *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *pp*

V. *f* *p* *f* *p* *p*

Stro - me aus! Mit mir ist es aus, mit mir ist es aus! Früh

22

Vln. I *mf* *mf* *mf* *p* *mf* *p* *pp*

Vln. II *mf* *mf* *mf* *p* *mf* *p* *pp*

Vla. *mf* *mf* *mf* *p* *mf* *p* *pp*

Vc. *mf* *mf* *mf* *p* *mf* *p* *pp*

Cb. *mf* *mf* *mf* *p* *mf* *p* *pp*

27

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

S. Dr.

V.

streng im Takt

mor - gens um zehn Uhr stellt man mich vor's Re - gi - ment! Ich soll da bit - ten um Par - don, um Par - don! und ich be -

27

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

35

Fl.

Ob.

E. Hn.

B \flat Cl.

Bsn.

Hn.

B \flat Tpt.

Tbn.

Timp.

S. Dr.

V.

Ihr ___

35

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

43

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

S. Dr.

V.

seht ihr mich zum letz - ten mal, heut seht ihr mich zum letz - ten mal! Der Hir - ten-bub' ist nur

43

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

48 *poco accel.* *poco rit.*

Fl.

Ob.

E. Hn. (Schalmei) *pp* 3 3 3 3 *pp*

B♭ Cl. 1° *p*

Bsn.

Hn.

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp.

S. Dr.

V. *p* *espress.*
schuld da-ran! Das

48 *poco accel.* *poco rit.*

Vln. I *p*

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

58

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl. *pp* ^{a 2}

Bsn. *pppp*

Hn. *pp* ^{1^a}

B♭ Tpt.

Tbn.

Timp. *pppp*

S. Dr. *p*

V. *p*

klag' ich an!

58

Vln. I *pp*

Vln. II *pp*

Vla. *pp*

Vc. *pppp*

Cb. *pppp*

Flute

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rythmisch)

accel. **2** *rit.* **2** *poco rit.*

8 *p* *p* *f*

13 *mf* *pp* *p*

21 *mf* *mf*

27 *f* *p* *f* *p* *f*

32 *p* *sf* *sf*

39 *pp*

46 *poco accel.* **3** *poco rit.*

53 *A tempo* **3** *f* *f*

Oboe

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rythmisch)

accel. 2 rit. 2

7 poco rit. 5 *f* *mf* *pp*

17 5 *mf* *mf* 2 3

30 *f* > *p* *f* > *p* *sf* *sf* 4

39 *p* *pp*

45 poco accel. poco rit. 3

53 A tempo 3 *f* *f* 3

English Horn

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rythmisch)

(Wie eine Schalmey)

solo

accel.

Clarinet in B \flat

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rythmisch)

accel. 2 rit.

7 poco rit. 5

17 3 2

27 p f p^v f

32 p^v sf sf 4

39 pp 1° pp

43 poco accel. poco rit. 3 1° p

53 A tempo f p f

58 a 2 3 pp

Bassoon

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rythmisch)

accel. 2 rit.

7 poco rit. 5

17

23 2°

29 a 2

35

39 a 2

45 poco accel. 3 poco rit.

53 A tempo 2 a 2 3 3 3 3 3 3 3 3

58

Detailed description of the musical score: The score is written for Bassoon in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. It consists of ten staves of music. The first staff (measures 1-6) begins with a 2-measure rest, followed by a half note chord (B-flat, E-flat) and a quarter note chord (B-flat, E-flat). The second staff (measures 7-16) features a 5-measure rest, then a series of eighth notes with accents, and ends with a half note chord. The third staff (measures 17-22) contains eighth notes with accents, followed by a half note chord. The fourth staff (measures 23-28) includes eighth notes with accents and a half note chord. The fifth staff (measures 29-34) features eighth notes with accents and a half note chord. The sixth staff (measures 35-38) contains eighth notes with accents and a half note chord. The seventh staff (measures 39-44) includes eighth notes with accents and a half note chord. The eighth staff (measures 45-52) features eighth notes with accents and a half note chord. The ninth staff (measures 53-57) contains eighth notes with accents and a half note chord. The tenth staff (measures 58-60) includes eighth notes with accents and a half note chord.

Horn in F

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rythmisch)

accel. **2** *rit.* **2** *poco rit.* **6**

13 *p* *mf* *1^a solo*

17 *pp* *f* *p* **2** *p*

24 *mf* *p* *mf* *p* *pp* **6**

33 *pp* **2**

39 *pp*

43 **6** *poco accel.* **3** *poco rit.* *A tempo* **4** *p*

58 *pp* *1^a* **3**

Trumpet in B \flat

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rythmisch)

accel. **2** *rit.* **2** *poco rit.* **5**

12 *con sord.* *f* *mf* *senza sord.* **2** **2**

19 *f* *p* *mf* *mf* *con sord.*

24 *senza sord.* *mf* *p* *mf* *p* *pp* **5**

32 *con sord.* *sf* *sf* *senza sord.* **3** *p*

39 **6** *poco accel.* **3** *poco rit.*

53 *A tempo* **3** *con sord.* *f* *f* **3**

Trombone

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rythmisch)

accel. **2** *rit.* **2** *poco rit.* **10**

17

2 ^{1°} **3**

f *p*

24

a 2 **5**

mf *p* *mf* *p* *pp*

32

sf *sf*

37

2 **10** *poco accel.* **3** *poco rit.* *A tempo* **9**

Timpani

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rhythmisch)

accel. 2 rit. 2 poco rit. 5

12

20

27

39

53

A tempo

Snare drum

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rhythmisch)

accel. 2 rit.

7 poco rit.

17

23

27

35

41

53 A tempo

Voice

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rhythmisch)

accel. **2** *rit.* **p** *In gemessenem Marschtempo*

Zu Strass - burg auf der Schanz', da

poco rit. *ein wenig zurückhaltend*

ging mein Trau - ern an! Das Alp - horn hört' ich drü - ben wohl an - stim - men, in's

f **p** **f** **p**

Va - ter - land muss' ich hin - ü - ber schwim - men, das ging ja nicht an, das ging ja nicht an!

f

Ein' Stund' in der Nacht sie ha - ben mich ge - bracht; sie führ - ten mich gleich vor des

f **p** **f** **p**

Haupt - mann's Haus! Ach Gott! Sie fisch - ten mich im Stro - me aus! Mit mir ist es aus, mit mir ist es aus!

p *streng im Takt*

Früh mor - gens um zehn Uhr stellt man mich vor's Re - gi - ment! Ich

f **p** **f** *schaudernd* **p** **f** *3* **p** **f** *3*

soll da bit - ten um Par - don, um Par - don! und ich be - komm' doch mei - nen Lohn und ich be -

p **sf** **sf** **3** **p**

komm' doch mei - nen Lohn! Das weiss ich schon, das weiss ich schon! Ihr

pp

Brü - der all' zu - mal, ihr Brü - der all' zu - mal, heut' seht ihr mich zum letz - ten mal, heut

poco accel. **3** *poco rit.* **p** *espress.*

seht ihr mich zum letz - ten mal! Der Hir - ten - bub' ist nur schuld da - ran! Das

A tempo **f** **p** **f** **p** **3**

Al - phorn hat mir's an - ge - than, das hat mir's an - ge - than! Das klag' ich an, das klag' ich an!

Violin I

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rhythmisch)

accel. **2** *rit.* *poco rit.*
pp *p*
 9 *f* *mf*
 15 *pp* *f* *p* *p*
 22 *mf* *mf* *mf* *p* *mf* *p* *pp*
 27 *p* *f* *p* *f* *p*
 32 *p* **2**
 39 *pp* *pp*
 44 *poco accel.* **3**
 52 *poco rit.* *A tempo* *f* *f*
 58 *pp* **3**

Violin II

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rhythmisch)

accel. **2** *rit.* *poco rit.* **2**

Musical score for Violin II, measures 1-56. The score is in G minor, 4/4 time. It features various dynamics (pp, p, mf, f) and articulations (accents, slurs). Performance instructions include 'accel.', 'rit.', 'poco rit.', 'poco accel.', and 'A tempo'. Measure numbers 9, 15, 22, 27, 32, 39, 44, and 56 are indicated at the start of their respective staves.

Viola

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rhythmisch)

accel. **2** *rit.* *poco rit.* **2**

9 *p* *f* *mf* **2**

17 *pp* *f* *p*

22 *mf* *mf* *mf* *p* *mf* *p* *pp*

27 *p* *f* *p* *f* *p* *f*

32 *p* **2**

39 *pp* *pp*

44 *poco accel.* *poco rit.* *A tempo* **3** *p*

56 *f* *f* *pp* **3**

Violoncello

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rhythmisch)

accel. **2** *rit.* *poco rit.* **2**

9 *p* *f* *mf* **2**

17 *pp* *f* *p* *p*

22 *mf* *mf* *mf > p* *mf > p* *p > pp*

27 *p* *f* *p* *f > p* *f > p*

33 *pp* *ppp* *pppp*

39 *pp* *pp*

45 *poco accel.* **3** *poco rit.* *A tempo* *p*

54 **3** **3** **3** **3** **3** **3** **3** **3** **3**

58 **3** **3** **3** **3** *pppp*

Contrabass

Im Volkston (ohne Sentimentalität, äusserst rhythmisch)

accel. **2** *rit.* *poco rit.* **2**

pp

9 *p* *f* *mf* **2**

17 *pp* *f* *p* *p*

22 *mf* *mf* *mf* *p* *mf* *p* *pp*

27 *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

34 *pp* *ppp* *pppp*

39 *pp* *pp*

45 *poco accel.* **3** *poco rit.* *A tempo* *p*

55 *pppp*

Ablösung im Sommer

ABLÖSUNG IM SOMMER
Gustav Mahler

Orchestration:
Yolanda Campos
(2011)

Ablösung im Sommer

Kuckuck hat sich zu Tode gefallen, Tode gefallen
An einer grünen Weiden! Weiden! Weiden!
Kuckuck ist todt! Kuckuck ist todt!
Hat sich zu Tod' gefallen!

Wer soll uns denn den Sommer lang
Die Zeit und Weil' vertreiben?
Kuckuck! Kuckuck!
Wer soll uns denn den Sommer lang
Die Zeit und Weil vertreiben?

Ei! Das soll thun Frau Nachtigall!
Die sitzt auf grünem Zweige!
Die kleine, feine Nachtigall,
Die liebe, süße Nachtigall!
Sie singt und springt, ist all'zeit froh,
Wenn andre Vögel schweigen!

Wir warten auf Frau Nachtigall,
Die wohnt im grünen Hage,
Und wenn der Kuckuck zu Ende ist,
Dann fängt sie an zu schlagen!

Relevo en verano

¡El cuco ha caído muerto, ha caído muerto
sobre los verdes pastos!; ¡pastos!; ¡pastos!
¡El cuco está muerto! ¡El cuco está muerto!
¡Ha caído muerto!

¿Quién en el largo verano
nos hará pasar el tiempo?
¡Cucú! ¡Cucú!
¿Quién en el largo verano
nos hará pasar el tiempo?

¡Eh, debe reemplazarlo el señor ruiseñor!
¡Se sienta en la verde rama!
¡El pequeño y delicado ruiseñor,
el querido y dulce ruiseñor!
¡Él canta y salta, está siempre alegre,
cuando otros pájaros se callan!

Nosotros esperamos al ruiseñor
que mora en el verde bosque,
y cuando el cuco ha acabado,
entonces él comienza a cantar.

PARTITURA GENERAL

FLUTE

OBOE

ENGLISH HORN

CLARINET IN Bb

BASSOON

HORN IN F

TRUMPET IN C

TROMBONE

TIMPANI
CAJA CLARA

VIBRAPHONE

VOICE

VIOLIN I

VIOLIN II

VIOLA

VIOLONCELLO

CONTRABASS

15

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.
C. Cl.

Vib.

V.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Caja clara

p

mf

pizz.

extinguendo el sonido

simile

28

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.
C. Cl.

Vib.

V.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

Motor encendido (vel. media)
L. V. sim.

p

pp

pp

pp

pizz.

mf

mf

3 3

40

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.
C. Cl.

Vib.

V.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p

sfz > *pp* < *mf*

bouché

mp

L. V.

sim.

40

52

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.
C. Cl.

Vib.

V.

52

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

p

mp

sfz > *p* < *f*

Motor apagado

mf

64 **cresc.** **con cierta melancolía**

Fl. *mp*

Ob. *f* *p*

E. Hn. *f* *p*

B♭ Cl. *a 2* *mf* *p*

Bsn. *a 2* *mf* *p*

Hn. *al aire* *mp* *mf* *f*

C Tpt. *mp* *mf* *f*

Tbn. *mp* *mf* *f*

Timp. *Timpani* *mf* *f*

C. Cl. *mf* *f*

Vib. *Motor encendido (vel. media)* *mf* *f* *Vib. con arco* *pp*

V. *pp*

64 **cresc.** **con cierta melancolía**

Vln. I *pp* *pizz. Bartok* *f*

Vln. II *pp* *pizz. Bartok* *f*

Vla. *pp* *pizz. Bartok* *f*

Vc. *f* *Bartok*

Cb. *f* *Bartok*

75

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.
C. Cl.

Vib.

V.

Ku-ckuck hat sich zu To-de ge-fal-len, To-de ge-fal-len an ei-ner grü-nen Wei - den! Wei - den! Wei - den!

con sordina (straight)

p

75

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

82

Fl. ^{1^a} *p* *mf* ^{2^a}

Ob. *mp* *mf*

E. Hn. *mp*

B♭ Cl. ^{1^o} *mp*

Bsn. ^{1^o} *mp*

Hn. ^{1^a} *p*

C Tpt. *p*

Tbn.

Timp.

C. Cl.

Vib.

V. *mf*
 Ku-ckuck ist todt! Ku-ckuck ist todt! hat sich zu Tod'ge - fal - len!

82

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

89 **cómico, gracioso**

Fl.

Ob. *mp*

E. Hn.

B♭ Cl. *mf*

Bsn. *mf* 2°

Hn. *mp*

C Tpt.

Tbn. *p* sin sordina 1°

Timp.
C. Cl.

Vib. *mf* Motor apagado

V. *mp*

Wer soll uns denn den Som-mer lang die Zeit und Weil' ver-trei-ben?

89 **cómico, gracioso**

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

98 *Con ímpetu*

Fl. *mp* *f* *a 2*

Ob. *f*

E. Hn. *f*

B♭ Cl. *f* *a 2*

Bsn. *f* *a 2*

Hn.

C Tpt. *mf* *f*

Tbn. *mf*

Timp. C. Cl.

Vib. Motor encendido (vel. media) *f*

V. *mf* *f*

Ku-ckuck! Ku-ckuck! Wer soll uns denn den Som-mer lang die Zeit und Weil' ver - trei - ben?

98 *Con ímpetu*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

104 Juguetón

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.
C. Cl.

Vib.
mp
Motor apagado

V.
p

Ei! Das soll thun Frau Nach-ti - gall! Die sitzt auf grü-nem

104 Juguetón

Vln. I

Vln. II

Vla.
mp
pizz.

Vc.

Cb.

111 **Ligero**

Fl. *mf*

Ob. *mf*

E. Hn. *mf*

B♭ Cl. *mf*

Bsn. *mf*

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.
C. Cl.

Vib. *mf*

V.
Zwei - ge! Die klei - ne, fei - ne Nach - ti - gall, die lie - be, sü - sse Nach - ti - gall! Sie singt und springt, ist

111 **Ligero**

Vln. I *mp* arco

Vln. II *mp* arco

Vla.

Vc. *mp* pizz.

Cb. *mp* pizz.

117

Fl.

Ob.

E. Hn.

B♭ Cl.

Bsn.

Hn.

C Tpt.

Tbn.

Timp.
C. Cl.

Vib.

V.

all-zeit froh, wenn an-dre Vö-gel schwei-gen! Wir war-ten auf Frau

117

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mf

mp

mp

sforzando

sim.

sforzando

sim.

124

Fl. *mf* *f* *cresc.*

Ob. *mf* *f*

E. Hn. *mf* *f*

B♭ Cl. *mp* *f*

Bsn. *mf* *f*

Hn. *mp* *mf* *f*

C Tpt. *mp* *mf* *f*

Tbn. *mp* *mf* *f*

Timp. *f* *<* *Timpani*

Vib. *f*

V. *mf* *f*

Nach-ti-gall, die wohnt im grü-nen Ha-ge, und wenn der Ku-ckuck zu En-de ist, dann fängt sie an zu schla-gen!

124

Vln. I *mf* *f* *cresc.*

Vln. II *mf* *f*

Vla. *mf* *f*

Vc. *mf* *f*

Cb. *mf* *f*

131 *apasionado*

Fl. *f* *mf* *mp*

Ob. *ff* *mf*

E. Hn. *ff* *mf*

B♭ Cl. *f* *mp*

Bsn. *f* *mp*

Hn. *mf* *mp*

C Tpt. *mf* *mp*

Tbn. *mf* *mp*

Timp. *ff* *mf*

C. Cl. *ff* *mf*

Vib. Motor encendido

V. *ff* *mp*

Vln. I *f* *mp*

Vln. II *f* *mp*

Vla. *f* *mp*

Vc. *f* *mp* arco *Sutil, delicado*

Cb. *f* *mp* arco *Sutil, delicado*

140 **muriendo**

Fl. *mp* *pp*

Ob. *mp* *pp*

E. Hn. *mp* *pp*

B♭ Cl. 1° *mp* *pp*

Bsn. 1° *mp* *pp*

Hn. *pp*

C Tpt.

Tbn.

Timp. *mp* *p*

C. Cl.

Vib. *mf* *p* *pp*
Vib. con arco
Motor encendido

V.

140 **muriendo**

Vln. I *p* *pp*

Vln. II *p* *pp*

Vla. *p* *pp*

Vc. *p* *pizz.*

Cb. *pizz.* *mp*

Flute

Misterioso
♩ = 80

66 **cresc.** **6** **a 2** **con cierta melancolía** **7**

mp

82 **1^a** **p** **2^a** **mf**

89 **cómico, gracioso** **9** **1^a** **mp** **a 2** **Con ímpetu** **f**

104 **Jugueteón** **8** **Ligero** **2** **11** **mf** **mf**

128 **cresc.** **f** **apasionado** **f**

133 **mf** **mp** **3** **muriendo** **6**

Oboe

Misterioso
♩ = 80

47 *p* 3 3 9

61 *mp* 3 *cresc.* 3 *f* *p*

73 **con cierta melancolía** 13 *mp* *mf* *mp* **cómico, gracioso** 13 *f* **Con ímpetu**

104 **Juguetón** 8 *mf* **Ligero**

116 4 *mf* 3 3

125 4 *cresc.* *mf* *f* *ff* **apasionado**

133 6 *mf* *mp* **muriendo** *pp* 5

English Horn

Misterioso
♩ = 80

52 *p* *mp*

62 *f* *p*

73 *mp* *f*

104 *mf*

116 *mf* *f*

125 *mf* *f* *ff*

134 *mf* *mp* *pp*

con cierta melancolía **cómico, gracioso** **Con ímpetu**

Juguetón **Ligero** **apasionado** **muriendo**

Clarinet in B \flat

Misterioso
 $\text{♩} = 80$
 52 1° 3 4
p *mp*

61 3 *cresc.* *a 2*
mf *p*

73 **con cierta melancolía** 12 1° **cómico, gracioso** 13 **Con ímpetu** *a 2*
mp *mf* *f*

104 **Juguetón** 8 **Ligero**
mf

116 4 *mf* 3 3 3

125 4 *cresc.* **apasionado**
mp *f* *f*

135 4 1° **muriendo** 3
mp *mp* *pp*

Bassoon

Misterioso
♩ = 80

57 ^{1°} *mp*

64 **3** *mf* *cresc.* *a 2* *p*

73 **12** ^{1°} *mp* **3** *mf* **2°** *mf*

95 **4** *f* **Con ímpetu** *a 2*

104 **Jugueteón** **8** *mf* **4** *mf*³

121 **3** **3** **4**

129 *cresc.* *mf* *f* **apasionado** *f* *mp*

137 **3** ^{1°} **muriendo** *mp* *pp* **2**

Horn in F

Misterioso
♩ = 80

46 *bouché* 3 simile 3

sfz > *pp* < *mf*

57 *sim.* 3 2 *al aire cresc.* *mp*

71 *con cierta melancolía* 9 ^{1^a} *mf* *f* *p*

86 *cómico, gracioso* 4 *Con ímpetu* *mp*

104 *Juguetón* 9 *Ligero* 7 ^{a 2} *mf*

124 3 *cresc.* *apasionado* *mp* *mf* *f* *mf*

133 *muriendo* 7 *mp*

Trumpet in C

Misterioso
♩ = 80
66 **2** **cresc.**

73 **con cierta melancolía** **9** **p**

89 **cómico, gracioso** **9** **mf** **Con ímpetu** **f**

104 **Juguetón** **9** **Ligero** **7** **mf**

124 **3** **cresc.** **mf** **mf** **f**

131 **apasionado** **mf** **mp** **6** **muriendo** **7**

Trombone

Misterioso
 ♩ = 80
63
mp *cresc.* *mf* *f*

73 *con cierta melancolía* **6** *con sordina (straight)* **5** *cómico, gracioso* *sin sordina* **1°**
p *p*

92 **4** **3** **Con ímpetu**
mf

104 **Juguetón** **9** **Ligero** **7** *a 2* **4**
mf

127 *cresc.* *apasionado*
mp *mf* *f* *mf*

133 *mp* **2** **muriendo** **7**

Timpani
Caja clara

Misterioso

♩ = 80

21 *Caja clara* 4

p

30 4 4

43 2 2

52 3

60 2 *cresc.*

68 *Timpani* *con cierta melancolía cómico, gracioso* 16 14 *Con ímpetu*

mf *f*

104 *Jugueteón* 9 *Ligero* 16 *cresc.* *Timpani* *apasionado* 4

f *ff*

136 *Caja clara* *muriendo* 4

mf *mp* *p*

Vibraphone

Misterioso

♩ = 80
10

Vib. con arco
Motor encendido

Ped.

Motor encendido (vel. media)

$\varphi\varphi$

L. V.

sim.

3

con cierta melancolía

cómico, gracioso

$\varphi\varphi$ Motor apagado

Motor encendido (vel. media)

Con ímpetu

Juguetón Motor apagado

Ligero

cresc.

apasionado

Motor encendido

muriendo

Vib. con arco
Motor encendido

Voice

Misterioso
♩ = 80

66 **cresc.** **6** **2** **p.**

Ku - ckuck hat sich zu

76
To - de ge - fal - len, To - de ge - fal - len an ei - ner grü - nen Wei - den! Wei - den! Wei - den!

82 **mf** **3**
Ku - ckuck ist tod! Ku - ckuck ist tod! hat sich zu Tod' ge - fal - len!

89 **cómico, gracioso** **mp** **4**
Wer soll uns denn den Som - mer lang die Zeit und Weil' ver - trei - ben?

98 **mf** **f** **Con ímpetu**
Ku - ckuck! Ku - ckuck! Wer soll uns denn den Som - mer lang die Zeit und Weil' ver - trei - ben?

104 **Jugueteón** **3** **p.**
Ei! Das soll thun Frau Nach - ti - gall! Die sitzt auf grü - nem

111 **Ligero**
Zwei - ge! Die klei - ne, fei - ne Nach - ti - gall, die lie - be, sü - sse Nach - ti - gall! Sie

116 **2** **mp**
singt und springt, ist all' - zeit froh, wenn an - dre Vö - gel schwei - gen! Wir

123 **mf** **3**
war - ten auf Frau Nach - ti - gall, die wohnt im grü - nen Ha - ge, und wenn der Ku - ckuck zu

128 **cresc.** **f** **apasionado** **11** **muriendo** **7**
En - de ist, dann fängt sie an zu schla - gen!

Violin I

Misterioso
♩ = 80

14

25

36

47

56

70

104

120

136

ppp

pp

p

f

mf

f

mp

p

pp

cresc.

pizz.

arco

sforzando

sim.

cresc.

apasionado

pizz.

arco

muriendo

Viola

Misterioso
 ♩ = 80
ppp

16

28 *pp*

40

52 *p*

64 *cresc.* *pp* *f* *pizz.* Bartok *con cierta melancolía* **16** *cómico, gracioso* **14** *Con ímpetu*

104 *Jugueteón* *pizz.* *mp* **4** *Ligero*

116 **2**

127 *cresc.* *mf* *f* *apasionado* *f* *arco* *mp*

136 *muriendo* *p* *pp* **2**

Violoncello

Misterioso
♩ = 80

36 *pizz.*
mf

43 12 5 *cresc.*

68 **Bartok** *con cierta melancolía cómico, gracioso* **Con ímpetu**
3 16 14
f

104 **Juguetón** 8 *pizz.* **Ligero**
mp

119 2

128 *cresc.* **apasionado**
mf *f* *f* 3

137 *Sutil, delicado* **muriendo** *pizz.*
arco *mf* *mp* 4 *p*

Contrabass

Misterioso

♩ = 80

22 *pizz.* *extinguendo el sonido* *simile* **3**

31 **3** *mf* **3** **3** **3**

43 **12** **5** *cresc.*

68 **3** Bartok *con cierta melancolía cómico, gracioso* **16** **14** *Con ímpetu* *f*

104 **Juguetón 9** *Ligero* *pizz.* *mp*

119 **2**

128 *cresc.* *apasionado* *mf* *f* *f* **3**

137 *Sutil, delicado* *arco* *mf* *muriendo* **4** *pizz.* *mp*